

|                                      |            |
|--------------------------------------|------------|
| <b>PL - POLSKA WERSJA.....</b>       | <b>2</b>   |
| <b>EN - ENGLISH VERSION .....</b>    | <b>13</b>  |
| <b>CZ - ČESKÁ VERZE .....</b>        | <b>23</b>  |
| <b>DE - DEUTSCHE VERSION.....</b>    | <b>34</b>  |
| <b>EL - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ.....</b>     | <b>45</b>  |
| <b>ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....</b>  | <b>56</b>  |
| <b>FR - VERSION FRANÇAISE.....</b>   | <b>67</b>  |
| <b>HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....</b>     | <b>78</b>  |
| <b>IT - VERSIONE ITALIANA.....</b>   | <b>89</b>  |
| <b>LT - LIETUVIŠKA VERSIJA .....</b> | <b>100</b> |
| <b>LV - LATVIEŠU VERSIJA .....</b>   | <b>111</b> |
| <b>NL - NEDERLANDSE VERSIE .....</b> | <b>122</b> |
| <b>PT - VERSÃO PORTUGUESA.....</b>   | <b>133</b> |
| <b>RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ .....</b>   | <b>144</b> |
| <b>RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....</b>      | <b>155</b> |
| <b>SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....</b>    | <b>166</b> |
| <b>UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ .....</b>  | <b>177</b> |



## INSTRUKCJA OBSŁUGI

**Pistolet do piaskowania z odzyskiem 1000g/2000g**  
**Typ: G01196/G01197, Model: RP8048**



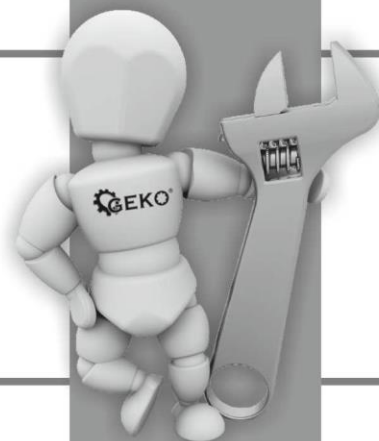
Wyprodukowano dla  
F.H. GEKO  
Kietlin, ul. Spacerowa 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

PL

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.







**UWAGA!!!**

**Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone w instrukcji zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od zakupionego towaru. Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.**

#### **DANE TECHNICZNE**

**Pojemność zbiornika: 1 L**

**Ciśnienie robocze: 3,5-5 bar**

**Pobór powietrza 200 l/min**

**Przyłącze powietrza 1/4"**

**Worek umożliwiający powtórne wykorzystanie piasku**

**4 nakładki**

# **ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**

## **Miejsce pracy**

- UTRZYMUJ MIEJSCE PRACY W CZYSTOŚCI. Bałagan w miejscu zwiększa prawdopodobieństwo wypadków.
- ZWRACAJ UWAGĘ NA WARUNKI W MIEJSCU PRACY. Nie używaj narzędzia w miejscach wilgotnych, mokrych. Nie wystawiaj na działanie deszczu. Nigdy nie używaj narzędzi elektrycznych w pobliżu łatwopalnych gazów i płynów.
- TRZYMAJ DZIECI Z DALA OD URZĄDZENIA. Dzieci nie powinny znajdować się miejscu pracy. Każde rozproszenie może być przyczyną wypadku. Nie pozwalaj dzieciom przenosić urządzenia ani żadnych akcesoriów z nim związanych.

## **Bezpieczeństwo użytkownika**

1. Podczas pracy z narzędziem należy zachować szczególną ostrożność oraz zdrowy rozsądek. Nie wolno obsługiwać narzędzia będąc pod wpływem alkoholu, narkotyków oraz leków na receptę. Czytaj ulotki leków, których zażywasz aby sprawdzić, czy wpływają one na Twoją ocenę sytuacji oraz refleks. Jeśli masz jakiegokolwiek wątpliwości nie obsługuj narzędzia.
2. Należy używać odpowiednich akcesoriów ochronnych. Podczas pracy z narzędziem należy nosić okulary ochronne, maskę przeciwpyłową, antypoślizgowe buty, kask oraz ochronę uszu zawsze gdy wymaga tego sytuacja. Zmniejszy to ryzyko wypadków.
3. Należy unikać przypadkowego uruchomienia się narzędzia. Przed podłączeniem do prądu należy upewnić się, że włącznik jest w pozycji OFF. Podczas przenoszenia narzędzia nie należy trzymać go za włącznik ponieważ zwiększa to ryzyko wypadków.
4. Należy usunąć wszelkie klucze regulacyjne przed uruchomieniem narzędzia. Klucz przymocowany do obrotowych części narzędzia może być przyczyną urazów ciała.
5. Nie należy sięgać ponad urządzeniem. Podczas pracy należy zachować stabilną pozycję i równowagę. Pozwala to na zachowanie lepszej kontroli nad urządzeniem w razie wystąpienia nieprzewidzianych sytuacji.
6. UBIERAJ SIĘ ODPOWIEDNIO. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii ponieważ mogą one zostać wkręcone w ruchome części narzędzia. Zaleca się, aby do pracy z narzędziem zakładać obuwie z podeszwą antypoślizgową. Długie włosy należy odpowiednio zabezpieczyć. Zawsze noś odpowiednie ubranie ochronne.
7. Należy używać mocowania obrabianego przedmiotu. Jest to bezpieczniejsze niż używanie ręki to podtrzymywania ponieważ pozwala na użycie obu rąk do obsługi urządzenia.

## **ZASADY BEZPIECZEŃSTWA ZWIĄZANE Z UŻYCIEM NARZĘDZI PNEUMATYCZNYCH**

### **UWAGI OGÓLNE**

1. Nie wolno używać narzędzi do innych celów, niż do tych, do których zostały przeznaczone.
2. Narzędzia pneumatyczne nie są przewidziane do stosowania w atmosferze zagrożonej wybuchem oraz nie są zabezpieczone izolacją odporną na wysokie napięcie.
3. Należy dbać o urządzenie wszelkich możliwych zabezpieczeń zarówno narzędzi, jak i miejsca pracy.
4. Narzędzie należy utrzymywać w porządku i czystości oraz w stanie zdatnym do użytku.
5. W miejscach narażonych na uszkodzenie mechaniczne należy używać węży zbrojnych.

6. Przyłączanie i odłączanie węża od głównego przewodu powinno odbywać się przy zamkniętym zaworze powietrza.
7. Po przyłączeniu węża należy najpierw go przedmuchać, zachowując odpowiednie środki ostrożności, aby usunąć nagromadzony w nim pył, a potem przyłączyć narzędzie pneumatyczne.
8. Węże nie powinny przecinać się z przewodami elektrycznymi pod napięciem, ani znajdować się w ich pobliżu.

## **PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY**

1. Ubrać się w odzież roboczą i ochronną przewidzianą do użycia na danym stanowisku pracy. Nie stosować luźnej odzieży, która podczas pracy narzędziem ruchomym powoduje ryzyko zapalenia się lub wciągnięcia materiału.
2. Przed każdym użyciem narzędzi sprawdzać wizualnie ich stan techniczny. UWAGA! W razie stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń czy usterek, nie wolno podejmować pracy. Dopiero po upewnieniu się, że szkody zostały usunięte, należy przystąpić do pracy.
3. Należy sprawdzić, czy przewody ciśnieniowe nie są uszkodzone albo luźne.
4. Upewnić się, czy rozpoczęcie pracy nie spowoduje zagrożeń dla osób przebywających na tym stanowisku pracy lub w jego bezpośrednim otoczeniu.
5. Rozpoczynając pracę należy stopniowo doprowadzić powietrze do narzędzia, a dopiero po stwierdzeniu jego sprawności włączyć pełny dopływ powietrza. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości w jego działaniu należy natychmiast zamknąć dopływ powietrza.

## **W CZASIE PRACY**

1. Pracując obok siebie należy ustawić się tak, aby nikt nie był narażony na uraz narzędziem sąsiada.
2. Należy tak umocować końcówki robocze narzędzia w uchwycie, aby nie dopuścić do ich wypadnięcia w czasie pracy.
3. Rozłączyć narzędzie z przewodu ciśnieniowego, kiedy nie jest używane przed zmianą akcesoriów, zmianą nastawienia lub napraw.

## **NIEDOPUSZCZAŁNE JEST:**

- przekraczanie wartości ciśnienia w celu podwyższenia mocy narzędzia
- kierowanie przewodu ciśnieniowego w kierunku swoim lub innych osób
- przedmuchiwanie odzieży z kurzu i pyłu sprężonym powietrzem
- dotykanie części urządzeń będących w ruchu
- dopuszczanie do pracy na swoim stanowisku jakichkolwiek osób bez wiedzy przełożonego
- naprawianie samodzielnie urządzeń
- naprawianie, regulowanie lub wymiana końcówek narzędzi podczas jego pracy
- odcinanie dopływu powietrza przez załamywanie węży
- montowanie szybkozłącza do narzędzi (wibracje od bicia przewodu ciśnieniowego mogą spowodować jego uszkodzenie oraz poważne zagrożenie dla zdrowia)
- opieranie łokci o ciało podczas pracy narzędziem pneumatycznym w celu zwiększenia docisku
- przebywanie w miejscu pracy osób nieletnich, chorych, będących pod wpływem alkoholu lub innych używek

## ***PO ZAKOŃCZENIU PRACY***

1. Zatrzymać obsługiwane narzędzie, dokładnie oczyścić stanowisko robocze.
2. Ułożyć narzędzia i przyrządy pomocnicze w miejscach na to przeznaczonych.
3. Upewnić się, czy pozostawione stanowisko i urządzenia nie stworzą żadnych zagrożeń dla otoczenia.

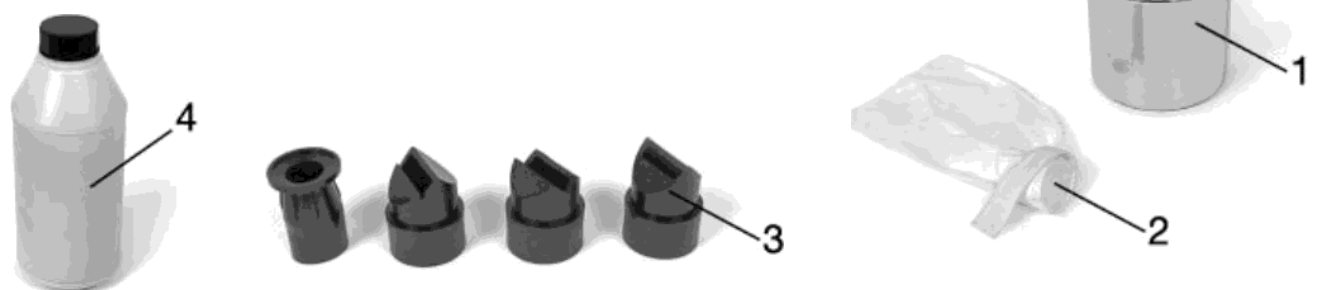
## ***OPIS CZĘŚCI PISTOLETU***

1. Uchwyt
2. Worek zbiorczy
3. Dysza
4. Dźwignia/spust
5. Złączka
6. Pojemnik na materiał



## ***Zawartosc opakowania***

1. Urządzenie do piaskowania z pojemnikiem
2. Worek zbiorczy z zamknięciem
3. 4 różne dysze wydechowe
4. Pojemnik na substancję



## ***Przed uruchomieniem***

Proszę wkręcić złączkę do urządzenia. Wcześniej należy owinać gwint materiałem uszczelniającym (np. Teflonem)

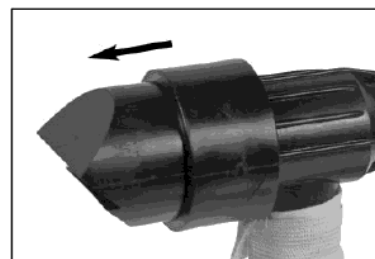
### **Konserwacja i eksploatacja**

Aby uniknąć powstawania korozji na urządzeniu, należy je regularnie konserwować i odpowiednio eksploatować. Naoliwienia należy dokonać za pomocą oliwiarki.

Pamiętaj — odpowiednie naoliwienie jest niezbędne do prawidłowego funkcjonowania urządzenia.

### ***Wybór i wymiana dysz***

Dysze usuwamy i nakładamy manualnie



### ***Uruchomienie***

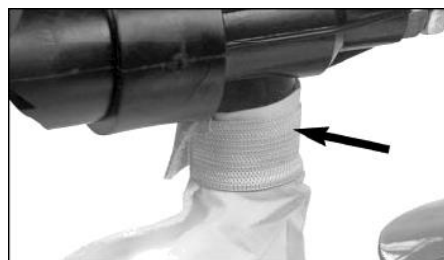
Proszę włożyć rurkę od pistoletu do pojemnika.

Następnie przykręcić pistolet do pojemnika za pomocą gwintu.

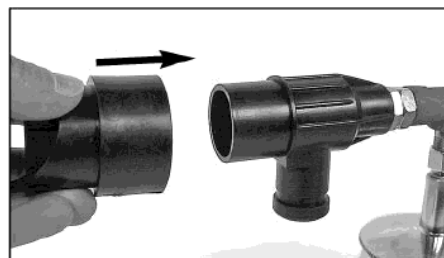
Należy sprawdzić czy pojemnik dobrze został przykręcony.



Przymocować worek zbiorczy

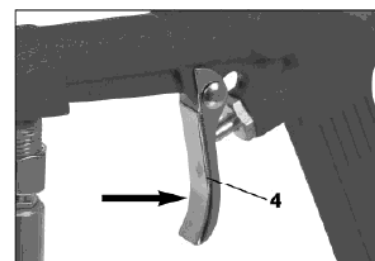


Proszę wybrać odpowiednią dyszę i ją zamocować  
Ustaw odpowiednie ciśnienie pracy u rządu (nie więcej niż 6barów)



Następnie w celu rozpylenia substancji należy nacisnąć dźwignię (4)

Optymalna odległość rozpylania to 20cm.



## ***PLANOWANIE MIEJSCA PRACY***

1. Miejsce pracy musi być dobrze oświetlone i czyste. Zabrania się wstępu dzieciom i zwierzętom.

2. Wąż pneumatyczny prowadź tak aby go nie uszkodzić. Wąż musi być wystarczająco długi aby móc pracować swobodnie.
3. Jeżeli to możliwe, ułóż element do piaskowania w piaskarce. W przeciwnym razie, zaizoluj element by nie uszkodzić ścian, narzędzi lub innych przedmiotów.

**WAŻNE!** Piaskowanie przeprowadzaj w odpowiednim miejscu lub ustawiając ekrany i bariery ochronne. Używaj odzieży ochronnej i okularów podczas pracy z pistoletem.

## **UŻYTKOWANIE**

1. Podłącz przewód pneumatyczny kompresora do złącza wlotu powietrza pistoletu do piaskowania. Zaleca się zamontowanie szybkozłączki typu męskiego na wlocie powietrza, co ułatwi podłączenie węża.
2. Włącz kompresor i ustaw ciśnienie robocze na 90 PSI.

**UWAGA!** Ciśnienie robocze oznacza ciśnienie na instalacji doprowadzającej sprężone powietrze podczas pracy.

3. Trzymaj pistolet mocno. Wyceluj dyszę w kierunku piaskowanego elementu. Następnie naciśnij spust aby zacząć pracę.
4. Trzymaj pistolet blisko obrabianego elementu. Im bliżej, tym mniejsza będzie dyspresja.

**UWAGA!** Przed rozpoczęciem piaskowania, sprawdź efekt jaki chcesz uzyskać na fragmencie piaskowanego elementu.

5. Dosyp piasku do zbiornika, jeśli jest to konieczne.

**WAŻNE!** Przed ponownym napełnieniem zbiornika, spuść ciśnienie zwalniając spust, wyłącz kompresor i naciśnij spust ponownie.

6. Po skończonej pracy, spuść ciśnienie zwalniając spust. Wyłącz kompresor. Naciśnij spust ponownie aby spuścić sprężone powietrze. Odłącz pistolet od doprowadzenia powietrza.

**UWAGA!** Rozdysponuj materiałem ściernym zgodnie z lokalnymi przepisami.

7. Wyczyść pistolet i przechowuj w suchym pomieszczeniu poza zasięgiem dzieci.

## **KONSERWACJA**

1. PRZED KAŻDYM UŻYCIEM. Kontroluj ogólny stan urządzenia. Sprawdź czy śruby, części ruchome pistoletu nie są poluzowane, czy dysza nie jest zapchana, czy nie ma uszkodzonych części, czy wąż nie jest uszkodzony i wszelkie inne uszkodzenia które mogą zakłócić pracę pistoletu.

2. PO UŻYCIU. natychmiast wyczyść pistolet i zbiornik czystą, zwilżoną szmatką. Jeżeli to konieczne, użyj łagodnego detergentu.

**WAŻNE!** Nie używaj rozpuszczalników aby wyczyścić pistolet i nie zanurzaj pistoletu w cieczach!

3. Przechowuj pistolet w ciepłym pomieszczeniu poza zasięgiem dzieci.

**WAŻNE!** Wszelkie naprawy oraz inne procedury nieopisane w instrukcji muszą zostać wykonane przez specjalistę.

### **PROBLEMY I ICH ROZWIĄZYWANIE**

| PROBLEM                                                                  | PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA                                                                                                                                                            | ROZWIĄZANIE                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Słaby przepływ materiału lub jego brak                                   | 1. Powietrze jest zbyt mokre.<br>2. Zbyt niskie ciśnienie.<br>3. Wilgotny materiał ścierny.<br>4. Zbyt duża ilość materiału ściernego.<br>5. Zapchana dysza.<br>6. Pusty pojemnik. | 1. Używaj czystego i suchego powietrza.<br>2. Zwiększ ciśnienie.<br>3. Użyj suchego materiału.<br>4. Zmniejsz ilość materiału i przefiltruj materiał ścierny.<br>5. Sprawdź czy w materiale ściernym nie ma grudek i czy nie blokują dyszy. Użyj istoletu do przedmuchiwania aby oczyścić dyszę. |
| 1. Zbyt duża ilość materiału ściernego, lub nadmierne zużycie materiału. | 1. Zbyt słabe ciśnienie powietrza.                                                                                                                                                 | 1. Zwiększ ciśnienie powietrza.                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 1. Niepożądany wzór piaskowania.                                         | 1. Powietrze jest zbyt mokre.<br>2. Drobin materiału ściernego są różnego rozmiaru.<br>3. Zanieczyszczony materiał ścierny.                                                        | 1. Użyj suchego i czystego powietrza.<br>2. Wymień materiał ścierny.<br>3. Wyczyść i/lub wymień materiał ścierny.                                                                                                                                                                                |



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE – 16

## **DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**

**F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko**  
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

**Pistolet do piaskowania z odzyskiem 1000g/2000g**  
**Typ: G01196/G01197, Model: RP8048**

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady

2006/42/WE z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie  
maszyn, oraz norm

EN 1953:1998 + A1:2009, DIN 31000:1979 + A1:2007  
jest identyczna z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatu  
oceny typu WE nr 105745C/105744G dnia 15.03.2010r.

wydanego przez SLG Prüf- und Zertifizierungs  
GmbH Burgstädter Straße 20

D – 09232

Hartmannsdorf

Germany

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 0494

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie  
zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

**Za przygotowanie dokumentacji technicznej odpowiada:**

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97–500 Radomsko.

Kietlin, 19.07.2011  
Miejsce i data wystawienia

mgr Grzegorz Kowalczyk  
Nazwisko, imię i stanowisko osoby  
upoważnionej



## USER MANUAL

### AIR-POWERED ABRASIVE SPOT BLASTER GUN

Type: G03148, Model: AS1001



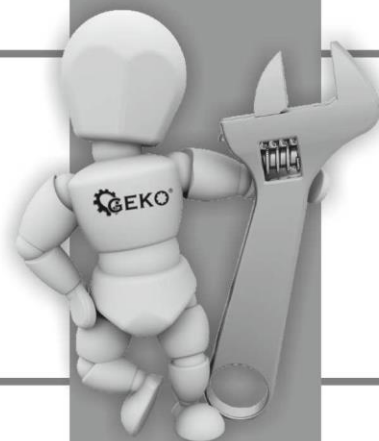
Manufactured for  
F.H. GEKO  
Kietlin, ul. Spacerowa 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

EN

Before first use, please read this carefully user manual. Familiarization with all instructions necessary for safe use and operation and understanding all risks that may arise during the operation of the device is the responsibility of the user.







**WARNING!!!**

**The ongoing development of the products may mean that the content of the user guide can change without notice. These differences cannot be the basis for complaint.**

#### **TECHNICAL DATA**

**Air inlet: 1/4"**

**Working pressure: 3,5-5 bar**

**Air consumption: 200 L/min**

**Bag for reuse of sand**

## **SAFETY GUIDELINES**

### **WORK AREA SAFETY WARNINGS**

- Keep the work area clean, well-ventilated and well-lighted. Cluttered or dark areas increase the risks of electric shock, fire, and injury to persons.
- Do not operate the tool in explosive atmospheres, gases, or dust. The tool may be able to create sparks resulting in the ignition of the dust or fumes.
- Keep bystanders, children, and visitors away while operating the tool. Distraction may result in the loss of control of the tool.

### **PERSONAL SAFETY WARNINGS**

- Stay alert. Watch what you are doing and use common sense when operating the tool. Do not use the tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating the tool increases the risk of injury to persons.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Contain long hair. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery, or long hair increases the risk of injury to persons as a result of being caught in moving parts.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.
- Use safety equipment. A dust mask, non-skid safety shoes and a hard hat must be used for the applicable conditions. Wear heavy-duty work gloves during use.
- Always wear eye protection. Wear ANSI-approved safety goggles.
- Always wear hearing protection when using the tool. Prolonged exposure to high-intensity noise can cause hearing loss.

### **TOOL USE & CARE SAFETY WARNINGS**

- This tool is used for removal of rust and paint from metal surfaces. Any other usage of or modification to this tool is deemed to be improper usage and will result in serious personal injury and/or property damage.
- Use only suitable blasting medium for your sandblasting work. Ensure that the blasting medium is totally dry and not too coarse-grained.
- Check the tool for any possible defects before use. If the tool exhibits any faults, it should not be used under any circumstances.
- Do not exceed maximum working pressure 90 PSI.
- Disconnect the tool from the air source before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool unintentionally. Release the tool trigger, turn off your air compressor, detach the air supply, and safely discharge any residual air pressure before leaving the work area.
- Install an in-line shutoff valve to allow immediate control over the air supply in an emergency, even if a hose is ruptured.
- Do not leave the tool unattended when it is connected to an air source. Disconnect tool from the air supply before leaving.
- Use clamps (not included) or other devices to secure and support the workpiece to a stable platform whenever possible.
- Store the tool when it is idle out of reach of children and other untrained persons. A tool is dangerous in the hands of untrained users.

- Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using. Many accidents are caused by poorly maintained tools. There is a risk of bursting if the tool is damaged.
- Use only accessories that are identified by the manufacturer for the specific model. Use of an accessory not intended for use with the specific tool model will increase the risk of injury to persons.

## TOOL SERVICE SAFETY WARNINGS

- Tool service must be performed only by qualified repair personnel.
- When servicing the tool, use only identical replacement parts. Use only authorized parts.

## AIR SOURCE SAFETY WARNINGS

- Never connect to an air source that is capable of exceeding 200 PSI. Over pressurizing the tool may cause bursting, abnormal operation, breakage of the tool or serious injury to persons.
- Use only clean, dry, regulated compressed air at the rated pressure or within the rated pressure range specified for the tool. Always verify prior to using the tool that the air source has been adjusted to the rated air pressure or within the rated air-pressure range.
- Never use oxygen, carbon dioxide, combustible gases or any bottled gas as an air source for the tool. Such gases are capable of explosion and serious injury to persons.

## KEY PARTS DIAGRAM

1. Handle
2. Collecting bag
3. Nozzle
4. Lever / trigger
5. connector
6. Material container



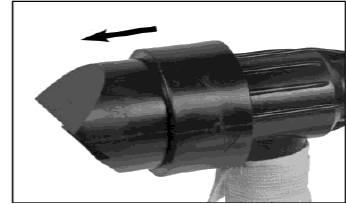
## Contents of the Package

- 1 Sandblasting device with container
- 2 Collectible closure bag
3. 4 different exhaust nozzles
4. Container for substance



## ***Selection and replacement of nozzles***

The nozzles are removed and applied manually

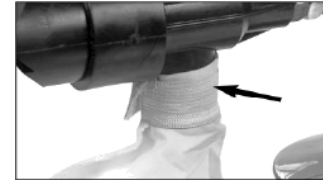


## ***Launching***

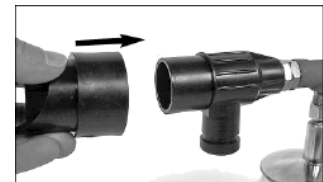
Please insert the tube from the gun to the container. Then screw the gun into the container with a thread. Make sure that the container is properly screwed.



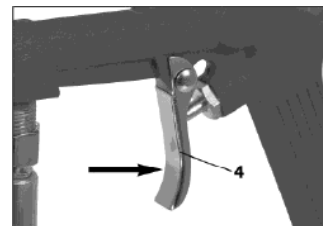
Attach the bulk bag



Please select the appropriate nozzle and fix it  
Set operating pressure (not more than 6 bar)



Then, to spray the substance, press the lever (4)  
Optimal spraying distance is 20cm.



## ***SETUP OF AIR SUPPLY***

1. Install an air regulator with pressure gauge and an in-line shutoff valve in your air line as near to your tool as possible for best service.

IMPORTANT: An in-line shutoff valve is an important safety device because it controls the air supply even if the air hose is ruptured. The shutoff valve should be a ball valve because it can be closed quickly.

2. Attach an air hose to the compressor's air outlet. Connect the air hose to the air inlet of the tool. Other components, such as a coupler plug and quick coupler, will make operation more efficient, but are not required.

3. Close the in-line shutoff valve between the compressor and the tool.

4. Turn on the air compressor according to the manufacturer's directions and allow it to build up pressure until it cycles off.

5. Adjust the air compressor's output regulator so that the air output is enough to properly power the tool, but the output will not exceed the tool's maximum air pressure at any time. Adjust the pressure gradually, while checking the air output gauge to set the right pressure range.

## ***SETUP OF TOOL***

1. Remove the hopper lid and fill the hopper with the provided abrasive sand in bottle.

**IMPORTANT:** Ensure that the blasting medium is totally dry and not too coarse-grained. Moist or too coarsegrained blasting medium will clog the gun.

2. Replace the hopper lid once the hopper is filled.

**IMPORTANT:** To keep the blasting medium from accidentally spilling out of the nozzle, do not point the nozzle downward.

## ***SETUP OF WORKPIECE AND WORK AREA***

1. Designate a work area that is clean and well-lighted. The work area must not allow access by children or pets to prevent distraction and injury.

2. Route the air hose along a safe route to reach the work area without creating a tripping hazard or exposing the air hose to possible damage. The air hose must be long enough to reach the work area to allow free movement while working.

3. If possible, place the workpiece inside an abrasive blasting cabinet (not included). Otherwise, isolate the workpiece to make sure no damage can occur to nearby walls, tools, equipment, or other property.

**IMPORTANT:** Prior to abrasive blasting, protect other people and/or property in the work area from flying debris by providing barriers or shields. Wear appropriate clothing and safety gear when operating the blaster gun.

## ***OPERATING INSTRUCTIONS***

1. Connect the compressor's air hose to the air inlet of the blaster gun. It is recommended that a male plug (not included) be first mounted into the air inlet for quick connection of air hose.

2. Turn the compressor on and set the working pressure to 90 PSI max. for the tool.

**IMPORTANT:** Working pressure refers to the air line pressure under working conditions.

3. Hold the blaster gun firmly with both hands. Aim the nozzle toward the workpiece to be blasted. Then squeeze the trigger to start operating the blaster gun.

4. Move the blaster gun close to the area to be worked. The nearer you are to the workpiece, the smaller the dispersion pattern and vice versa.

**IMPORTANT:** Before your workpiece is blasted, control the best distance between the gun nozzle and the workpiece. It is recommended that you first test the sandblasting pattern and sandblasting intensity on a piece of scrap material to ensure the best result.

5. Refill the hopper with abrasive sand as necessary.

**IMPORTANT:** Before refilling the hopper, release pressure on the trigger, turn off the air compressor and squeeze the trigger once again to release any compressed air throughout the gun.

6. When you have finished using the blaster gun, release pressure on the trigger. Turn off the air compressor. Squeeze the trigger once again to release any compressed air. Disconnect the blaster gun from its air supply.

**IMPORTANT:** Dispose of used abrasive medium according to local solid waste guidelines.

7. Clean and store the tool indoors out of reach of children.

## ***MAINTENANCE***

1. BEFORE EACH USE, inspect the general condition of the tool. Check for loose screws, misalignment or binding of moving parts, clogged nozzle, cracked or broken parts, damaged air hose, and any other condition that may affect its safe operation. Do not use damaged

equipment.

2. AFTER USE, immediately clean the gun body and hopper with a clean and moist cloth. If necessary, use a mild detergent.

IMPORTANT: Do not use solvents to clean the tool, or immerse the tool in liquids, as damage to the tool may occur.

3. Store the tool in a dry and safe place out of reach of children.

IMPORTANT: Procedures not specially explained in this manual must be performed by a qualified technician.

## ***TROUBLESHOOTING***

| PROBLEM                                                  | POSSIBLE CAUSE                                                                                                                                                                                                                    | SOLUTION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lack of material flow, or no material flow.              | <ol style="list-style-type: none"><li>1. The air is not dry enough.</li><li>2. Air pressure too low.</li><li>3. Moisture in blasting medium.</li><li>4. Excessive debris in blasting medium.</li><li>5. Clogged nozzle.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Use clean and dry air.</li><li>2. Increase air pressure.</li><li>3. Use dry blasting medium.</li><li>4. Empty and have blasting medium filtered.</li><li>5. Check that no lumps of blasting medium are blocking the nozzle passage. Preferably use a blow-off gun to clean the nozzle if necessary.</li><li>6. Fill hopper.</li></ol> |
| 1. too much abrasive, or excessive wear of the material. | <ol style="list-style-type: none"><li>1. air pressure too low.</li></ol>                                                                                                                                                          | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Increase air pressure.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 1. Undesirable sandblasting pattern.                     | <ol style="list-style-type: none"><li>1. the air is too wet.</li><li>2. The abrasive particles are of different sizes.</li><li>3. Contaminated abrasive.</li></ol>                                                                | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Use dry and clean air.</li><li>2. Replace abrasive.</li><li>3. Clean and/or replace the abrasive.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                           |



This product was CE marked –16

## CE DECLARATION OF CONFORMITY

*F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko*  
declare under our own responsibility that the product:

***AIR-POWERED ABRASIVE SPOT BLASTER GUN***  
***Type: G03148, Model: AS1001***

to which this declaration refers conforms with the relevant harmonized standards  
under:

2006/42/WE of 17 May 2006 on machinery,  
compatibility and standards  
EN 1953:1998 +A1:2009, DIN 31000:1979 + A1:2007  
complies with the CE certificate  
CE Typ no. 105745C/105744G dnia 15.03.2010r.  
issued by SLG Prüf- und Zertifizierungs GmbH  
Burgstädter Straße 20  
D – 09232 Hartmannsdorf  
Germany  
Notified body number: 0494

The declaration of conformity becomes invalid  
when the product has been modified without producer's agreement.

Name and address of the person authorised to compile the

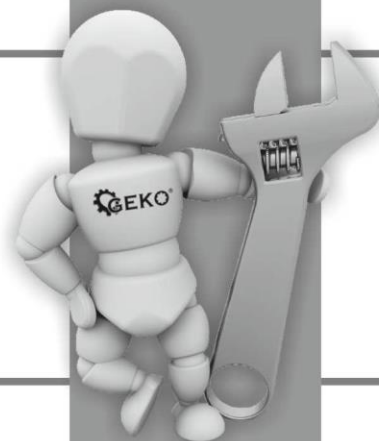
**technical file:**

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 19.07.2011

Place and date

mgr Grzegorz Kowalczyk  
Authorised person



## NÁVOD K OBSLUZE

**Pískovací pistole s recyklací 1000g/2000g**  
**Typ: G01196/G01197, Model: RP8048**



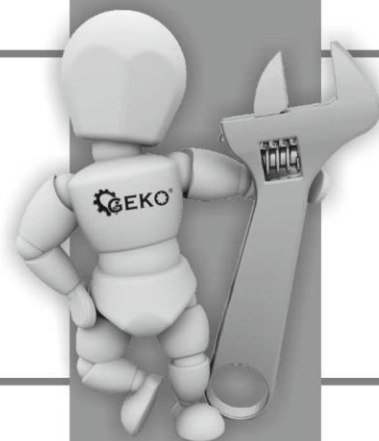
Vyrobeno pro  
F.H. GEKO  
Kietlin, ul. Spacerowa 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

CZ

Před prvním použitím se prosím důkladně seznámte s tímto  
návodem k obsluze. Seznámení se se všemi pokyny  
nezbytnými pro bezpečné používání a obsluhu a pochopení  
všech rizik, která mohou vzniknout při provozu zařízení, patří k  
povinnostem jejich uživatele.







**POZOR!!!**

Vzhledem k neustálému zlepšování produktů mají fotografie a obrázky uvedené v návodu pouze informativní charakter a mohou se lišit od zakoupeného zboží. Tyto rozdíly nemohou být základem pro reklamaci.

## **TECHNICKÉ ÚDAJE**

**Objem nádrže: 1 L**

**Pracovní tlak: 3,5-5 bar**

**Odběr vzduchu 200 l/min**

**Připojení vzduchu 1/4"**

**Taška umožňující opětovné použití písku**

**4 nástavce**

# BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

## Pracovní místo

- Udržujte pracovní místo v čistotě. Nepořádek na místě zvyšuje pravděpodobnost nehod.
- Věnujte pozornost podmínkám na pracovišti. Nepoužívejte nástroj na vlhkých, mokrých místech. Nevystavujte dešti. Nikdy nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých plynů a kapalin.
- **DRŽTE DĚTI DALEKO OD ZAŘÍZENÍ.** Děti by neměly být na pracovišti. Každé rozptýlení může být příčinou nehody. Nedovolte dětem přenášet zařízení ani žádné příslušenství s ním spojené.

## Bezpečnost uživatele

1. Při práci s nástrojem je třeba dodržovat zvláštní opatrnost a zdravý rozum. Nástroj nesmíte obsluhovat pod vlivem alkoholu, drog nebo léků na předpis. Přečtěte si letáky léků, které užíváte, abyste zjistili, zda ovlivňují vaše posouzení situace a reflexy. Pokud máte jakékoli pochybnosti, nástroj neobsluhujte.
2. Je třeba používat vhodné ochranné pomůcky. Při práci s nástrojem je nutné nosit ochranné brýle, prachovou masku, protiskluzové boty, helmu a ochranu uší vždy, když to situace vyžaduje. To sníží riziko nehod.
3. Je třeba se vyvarovat náhodného spuštění nástroje. Před připojením k elektrické síti se ujistěte, že je vypínač v poloze OFF. Při přenášení nástroje ho nedržte za vypínač, protože to zvyšuje riziko nehod.
4. Je třeba odstranit všechny nastavovací klíče před spuštěním nástroje. Klíč připevněný k otáčejícím se částem nástroje může způsobit zranění.
5. Nedotahujte se nad zařízením. Při práci je třeba udržovat stabilní polohu a rovnováhu. To umožňuje lepší kontrolu nad zařízením v případě nečekaných situací.
6. **OBLÉKEJTE SE VHODNĚ.** Nenoste volné oblečení ani šperky, protože se mohou zamotat do pohyblivých částí nástroje. Doporučuje se nosit při práci s nástrojem obuv s protiskluzovou podrážkou. Dlouhé vlasy je třeba řádně zabezpečit. Vždy noste vhodné ochranné oblečení.
7. Je třeba používat upevnění obráběného předmětu. Je to bezpečnější než používat ruku k podpírání, protože to umožňuje použít obě ruce k obsluze zařízení.

## BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA SPOJENÁ S POUŽÍVÁNÍM PNEUMATICKÝCH NÁSTROJŮ

### OBECNÉ POZNÁMKY

1. Nástroje nesmí být používány k jiným účelům, než k těm, pro které byly určeny.
2. Pneumatické nástroje nejsou určeny k použití v atmosféře ohrožené výbuchem a nejsou chráněny izolací odolnou vůči vysokému napětí.
3. Je třeba dbát na zařízení všech možných zabezpečení jak nástrojů, tak pracovního místa.
4. Nástroj je třeba udržovat v pořádku a čistotě a v použitelném stavu.
5. Na místech náchylných k mechanickému poškození je třeba používat armované hadice.

6. Připojování a odpojování hadice od hlavního potrubí by mělo probíhat při uzavřeném vzduchovém ventilu.
7. Po připojení hadice je třeba ji nejprve vyfouknout, přičemž je třeba dodržovat příslušná bezpečnostní opatření, aby se odstranil nahromaděný vnitřní prach, a poté připojit pneumatické nářadí.
8. Spoje by neměly křížit elektrické vodiče pod napětím, ani se nacházet v jejich blízkosti.

## **PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE**

1. Oblékněte si pracovní a ochranné oblečení určené k použití na daném pracovním místě. Nepoužívejte volné oblečení, které při práci s pohyblivým nástrojem představuje riziko vznícení nebo vtažení materiálu.
2. Před každým použitím nástrojů zkontrolujte vizuálně jejich technický stav. POZOR! V případě zjištění jakýchkoli poškození nebo závad nesmíte začít pracovat. Až po ujistění, že škody byly odstraněny, můžete přistoupit k práci.
3. Je třeba zkontrolovat, zda nejsou tlakové hadice poškozené nebo volné.
4. Ujistěte se, že zahájení práce nezpůsobí ohrožení pro osoby nacházející se na tomto pracovním místě nebo v jeho bezprostředním okolí.
5. Při zahájení práce je třeba postupně přivádět vzduch k nástroji a teprve po zjištění jeho funkčnosti zapnout plný přívod vzduchu. V případě zjištění jakýchkoli anomálií v jeho činnosti je nutné okamžitě uzavřít přívod vzduchu.

## **BĚHEM PRÁCE**

1. Při práci vedle sebe se postavte tak, aby nikdo nebyl vystaven riziku zranění nástrojem souseda.
2. Je třeba upevnit pracovní konce nástroje v držáku tak, aby nedošlo k jejich vypadnutí během práce.
3. Odpojte nástroj od tlakové hadice, když se nepoužívá před výměnou příslušenství, změnou nastavení nebo opravou.

## **JE ZAKÁZÁNO:**

- překračování hodnoty tlaku za účelem zvýšení výkonu nástroje
- směrování tlakové hadice směrem k sobě nebo k jiným osobám
- foukání oblečení z prachu a nečistot stlačeným vzduchem
- dotýkání se částí zařízení, které jsou v pohybu
- pouštění jakýchkoli osob na své pracovní místo bez vědomí nadřízeného
- opravování zařízení samostatně
- opravy, nastavení nebo výměna konců nástrojů během jeho práce
- uzavírání přívodu vzduchu ohýbáním hadic
- montáž rychlospojky na nástroje (vibrace od úderu tlakové hadice mohou způsobit její poškození a vážné ohrožení zdraví)
- opírání loktů o tělo při práci s pneumatickým nástrojem za účelem zvýšení tlaku
- pobývání na pracovišti nezletilých, nemocných nebo pod vlivem

## ***PO UKONČENÍ PRÁCE***

1. Zastavte obsluhované nástroje a důkladně vyčistěte pracovní místo.
2. Uložte nástroje a pomocné zařízení na určená místa.
3. Ujistěte se, že zanechané pracovní místo a zařízení nezpůsobí žádná nebezpečí pro okolí.

## ***POPIS ČÁSTÍ PISTOLETA***

1. Rukojeť
2. Sběrný pytel
3. Tryska
4. Páka/spoušť
5. Spojka
6. Nádobka na materiál



## ***Obsah balení***

1. Zařízení na pískování s nádobou
2. Sběrný pytel se zavíráním
3. 4 různé výfukové trysky
4. Nádobka na látku



## ***Před spuštěním***

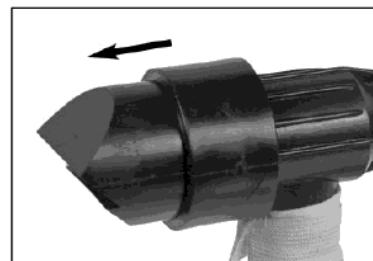
Prosím, zašroubujte spojku do zařízení. Předtím je třeba omotat závit těsnicím materiálem (např. Teflonem).

### **Údržba a provoz**

Aby se předešlo vzniku koroze na zařízení, je třeba je pravidelně udržovat a správně používat. Mazání je třeba provádět pomocí olejovače. Pamatujte — správné promazání je nezbytné pro správnou funkci zařízení.

### **Výběr a výměna trysek**

Trysky odstraňujeme a nasazujeme ručně.



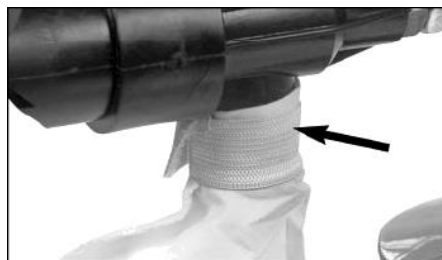
### **Spuštění**

Prosím, vložte trubku od pistole do nádoby. Poté připevněte pistoli k nádobě pomocí závitů. Je třeba zkontrolovat, zda byla nádoba dobře připevněna.

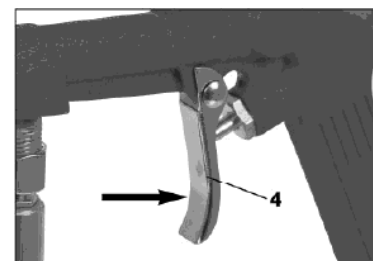
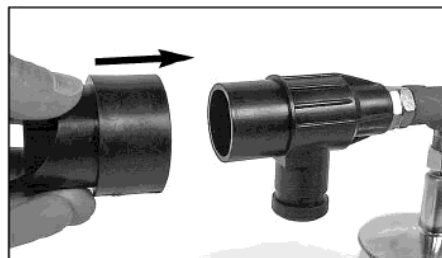
Připevněte sběrný pytel.



Prosím, vyberte vhodnou trysku a upevněte ji. Nastavte odpovídající pracovní tlak zařízení (ne více než 6 barů).



Poté, abyste rozprášili látku, je třeba stisknout páku (4). Optimální vzdálenost rozprašování je 20 cm.



## ***PLÁNOVÁNÍ PRACOVNÍHO MÍSTA***

1. Pracovní místo musí být dobře osvětlené a čisté. Vstup dětem a zvířatům je zakázán.

2. Pneumatickou hadici vedete tak, aby nedošlo k jejímu poškození. Hadice musí být dostatečně dlouhá, aby bylo možné pracovat volně.
3. Pokud je to možné, umístěte prvek k pískování do pískovačky. Jinak izolujte prvek, abyste nepoškodili stěny, nástroje nebo jiné předměty.

**DŮLEŽITÉ!** Pískování provádějte na vhodném místě nebo nastavte obrazovky a ochranné bariéry. Při práci s pistolí používejte ochranné oblečení a brýle.

## **POUŽITÍ**

1. Připojte pneumatickou hadici kompresoru k vstupu vzduchu pískovací pistole. Doporučuje se nainstalovat rychlospojku typu mužského na vstupu vzduchu, což usnadní připojení hadice.
2. Zapněte kompresor a nastavte pracovní tlak na 90 PSI.

**POZOR!** Pracovní tlak znamená tlak v instalaci dodávající stlačený vzduch během provozu.

3. Držte pistoli pevně. Zaměřte trysku na pískovaný prvek. Poté stiskněte spoušť, abyste začali pracovat.
4. Držte pistoli blízko obráběného prvku. Čím blíže, tím menší bude disperze.

**POZOR!** Před zahájením pískování zkontrolujte efekt, který chcete dosáhnout na fragmentu pískovaného prvku.

5. Přidejte písek do nádrže, pokud je to nutné.

**DŮLEŽITÉ!** Před opětovným naplněním nádrže uvolněte tlak stisknutím spouště, vypněte kompresor a znovu stiskněte spoušť.

6. Po dokončení práce uvolněte tlak stisknutím spouště. Vypněte kompresor. Znovu stiskněte spoušť, abyste uvolnili stlačený vzduch. Odpojte pistoli od přívodu vzduchu.

**POZOR!** Nakládejte s abrazivním materiálem v souladu s místními předpisy.

7. Vyčistěte pistoli a uchovávejte ji na suchém místě mimo dosah dětí.

## **ÚDRŽBA**

1. **PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM.** Zkontrolujte celkový stav zařízení. Zkontrolujte, zda nejsou uvolněné šrouby, pohyblivé části pistole, zda není tryska ucpaná, zda nejsou poškozené části, zda není hadice poškozená a zda nejsou žádné další poškození, která by mohla narušit provoz pistole.

2. **PO POUŽITÍ.** Okamžitě vyčistěte pistoli a nádrž čistým, vlhkým hadříkem. Pokud je to nutné, použijte jemný detergent.

**DŮLEŽITÉ!** Nepoužívejte rozpouštědla k čištění pistole a nenamáčejte pistoli do kapalin!

3. Uchovávejte pistoli na teplém místě mimo dosah dětí.

**DŮLEŽITÉ!** Všechny opravy a další postupy, které nejsou popsány v návodu, musí provádět odborník.

### PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ

| PROBLÉM                                                                                                                            | PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA                                                                                                                                                                                                                                      | ŘEŠENÍ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Slabý průtok materiálu nebo jeho nedostatek                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Vzduch je příliš vlhký.</li><li>2. Příliš nízký tlak.</li><li>3. Vlhký abrazivní materiál.</li><li>4. Příliš velké množství abrazivního materiálu.</li><li>5. Ucpaná tryska.</li><li>6. Prázdná nádoba.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Používejte čistý a suchý vzduch.</li><li>2. Zvyšte tlak.</li><li>3. Použijte suchý materiál.</li><li>4. Snižte množství materiálu a přefiltrujte abrazivní materiál.</li><li>5. Zkontrolujte, zda v abrazivním materiálu nejsou hrudky a zda neblokují trysku. Použijte pistoli k vyfouknutí, abyste vyčistili trysku.</li></ol> |
| <ol style="list-style-type: none"><li>1. Příliš velké množství abrazivního materiálu nebo nadměrné opotřebení materiálu.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Příliš slabý tlak vzduchu.</li></ol>                                                                                                                                                                              | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Zvyšte tlak vzduchu.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <ol style="list-style-type: none"><li>1. Nežádoucí vzor pískování.</li></ol>                                                       | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Vzduch je příliš vlhký.</li><li>2. Částice abrazivního materiálu jsou různých velikostí.</li><li>3. Znečištěný abrazivní materiál.</li></ol>                                                                      | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Použijte suchý a čistý vzduch.</li><li>2. Vyměňte abrazivní materiál.</li><li>3. Vyčistěte a/nebo vyměňte abrazivní materiál.</li></ol>                                                                                                                                                                                          |



Dvě poslední číslice roku označení CE – 16

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE

F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko  
prohlašuje s plnou odpovědností, že:

**Pískovací pistole s recyklací 1000g/2000g**  
**Typ: G01196/G01197, Model: RP8048**

splňuje požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES

ze dne 17. května 2006 o  
strojů a norem

EN 1953:1998 + A1:2009, DIN 31000:1979 + A1:2007  
je identická s exemplářem, který je předmětem certifikátu posouzení  
typu CE č. 105745C/105744G ze dne 15.03.2010.

vydaného společností SLG Prüf- und Zertifizierungs  
GmbH Burgstädter Straße 20

D – 09232  
Hartmannsdorf  
Německo

Identifikační číslo notifikované osoby: 0494

Toto Prohlášení o shodě CE ztrácí platnost, pokud dojde ke změně nebo přestavbě  
produktu bez souhlasu výrobce.

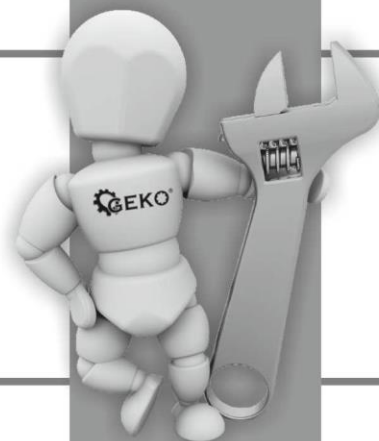
**Za přípravu technické dokumentace odpovídá:**

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97–500 Radomsko.

Kietlin, 19.07.2011

Místo a datum vystavení

mgr Grzegorz Kowalczyk  
Příjmení, jméno a pozice  
oprávněné osoby



## BEDIENUNGSANLEITUNG

**Sandstrahlgerät mit Rückgewinnung 1000g/2000g  
Typ: G01196/G01197, Modell: RP8048**



DE

Hergestellt für  
F.H. GEKO  
Kietlin, Spacerowa Str. 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

Bitte lesen Sie vor der ersten Benutzung diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Das Vertrautmachen mit allen Anweisungen, die für die sichere Nutzung und Handhabung erforderlich sind, sowie das Verständnis aller Risiken, die auftreten können, die während des Betriebs des Geräts auftreten können, gehört zu den Pflichten des Benutzers.







**ACHTUNG!!!**

**Aufgrund der ständigen Verbesserung der Produkte haben die in der Anleitung enthaltenen Bilder und Zeichnungen nur einen illustrativen Charakter und können von der gekauften Ware abweichen. Diese Unterschiede können nicht als Grundlage für Reklamationen dienen.**

## **TECHNISCHE DATEN**

**Tankinhalt: 1 L**

**Arbeitsdruck: 3,5-5 bar**

**Luftverbrauch 200 l/min**

**Luftanschluss 1/4"**

**Sack zur Wiederverwendung von Sand**

**4 Aufsätze**

# **SICHERHEITSREGELN**

## **Arbeitsplatz**

- HALTEN SIE DEN ARBEITSPLATZ SAUBER. Unordnung am Arbeitsplatz erhöht die Wahrscheinlichkeit von Unfällen.
- Achten Sie auf die Bedingungen am Arbeitsplatz. Verwenden Sie das Werkzeug nicht an feuchten, nassen Orten. Setzen Sie es nicht Regen aus. Verwenden Sie niemals elektrische Werkzeuge in der Nähe von brennbaren Gasen und Flüssigkeiten.
- HALTEN SIE KINDER VON DEM GERÄT FERN. Kinder sollten sich nicht am Arbeitsplatz aufhalten. Jede Ablenkung kann zu einem Unfall führen. Lassen Sie Kinder das Gerät oder Zubehörteile nicht tragen.

## **Benutzersicherheit**

1. Bei der Arbeit mit dem Werkzeug ist besondere Vorsicht und gesunder Menschenverstand geboten. Das Werkzeug darf nicht unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder verschreibungspflichtigen Medikamenten bedient werden. Lesen Sie die Beipackzettel der Medikamente, die Sie einnehmen, um zu überprüfen, ob sie Ihre Urteilsfähigkeit und Reflexe beeinflussen. Wenn Sie Zweifel haben, bedienen Sie das Werkzeug nicht.
2. Es sollten geeignete Schutzausrüstungen verwendet werden. Bei der Arbeit mit dem Werkzeug sollten Schutzbrillen, Staubmasken, rutschfeste Schuhe, Helme und Gehörschutz getragen werden, wann immer die Situation es erfordert. Dies verringert das Risiko von Unfällen.
3. Vermeiden Sie das versehentliche Einschalten des Werkzeugs. Stellen Sie vor dem Anschließen an das Stromnetz sicher, dass der Schalter auf OFF steht. Halten Sie das Werkzeug beim Tragen nicht am Schalter, da dies das Unfallrisiko erhöht.
4. Alle Einstellschlüssel müssen vor dem Start des Werkzeugs entfernt werden. Ein Schlüssel, der an rotierenden Teilen des Werkzeugs befestigt ist, kann zu Verletzungen führen.
5. Reichen Sie nicht über das Gerät hinaus. Halten Sie während der Arbeit eine stabile Position und Balance. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle über das Gerät im Falle unvorhergesehener Situationen.
6. KLEIDEN SIE ANGEMESSEN. Tragen Sie keine lockeren Kleidungsstücke oder Schmuck, da diese sich in den beweglichen Teilen des Werkzeugs verfangen können. Es wird empfohlen, rutschfeste Schuhe bei der Arbeit mit dem Werkzeug zu tragen. Lange Haare sollten entsprechend gesichert werden. Tragen Sie immer geeignete Schutzausrüstung.
7. Es sollte eine Halterung für das Werkstück verwendet werden. Dies ist sicherer als die Verwendung der Hand zur Unterstützung, da es die Verwendung beider Hände zur Bedienung des Geräts ermöglicht.

# **SICHERHEITSREGELN FÜR DEN GEBRAUCH VON PNEUMATISCHEN WERKZEUGEN**

## **ALLGEMEINE HINWEISE**

1. Werkzeuge dürfen nicht für andere Zwecke verwendet werden, als für die sie bestimmt sind.
2. Pneumatische Werkzeuge sind nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Atmosphären vorgesehen und sind nicht mit einer Hochspannungsisolierung ausgestattet.
3. Es ist darauf zu achten, dass sowohl die Werkzeuge als auch der Arbeitsplatz mit allen möglichen Sicherheitsvorkehrungen ausgestattet sind.
4. Das Werkzeug sollte in Ordnung und sauber gehalten werden und sich in einem betriebsbereiten Zustand befinden.
5. An Orten, die mechanischen Beschädigungen ausgesetzt sind, sollten verstärkte Schläuche verwendet werden.

6. Das Anschließen und Trennen des Schlauches vom Hauptschlauch sollte bei geschlossenem Luftventil erfolgen.
7. Nach dem Anschließen des Schlauches sollte dieser zuerst durchgepustet werden, wobei die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen zu beachten sind, um den angesammelten Staub zu entfernen, und dann das pneumatische Werkzeug anzuschließen.
8. Schläuche dürfen nicht mit unter Spannung stehenden elektrischen Leitungen in Berührung kommen oder sich in deren Nähe befinden.

## ***VOR BEGINN DER ARBEIT***

1. Tragen Sie Arbeits- und Schutzausrüstung, die für den jeweiligen Arbeitsplatz vorgesehen ist. Tragen Sie keine lockere Kleidung, die beim Arbeiten mit beweglichen Werkzeugen das Risiko von Brand oder Materialansaugung birgt.
2. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch der Werkzeuge visuell ihren technischen Zustand. ACHTUNG! Bei Feststellung von Schäden oder Mängeln darf keine Arbeit aufgenommen werden. Erst nachdem sichergestellt wurde, dass die Schäden behoben sind, darf mit der Arbeit begonnen werden.
3. Es ist zu überprüfen, ob die Druckschläuche beschädigt oder locker sind.
4. Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbeginn keine Gefahren für Personen in diesem Arbeitsbereich oder in dessen unmittelbarem Umfeld verursacht.
5. Beim Beginn der Arbeit sollte die Luft schrittweise zum Werkzeug geleitet werden, und erst nach Feststellung seiner Funktionsfähigkeit sollte der volle Luftstrom eingeschaltet werden. Bei Feststellung von Unregelmäßigkeiten im Betrieb ist der Luftstrom sofort zu schließen.

## ***WÄHREND DER ARBEIT***

1. Wenn Sie nebeneinander arbeiten, sollten Sie sich so positionieren, dass niemand durch das Werkzeug des Nachbarn gefährdet wird.
2. Die Arbeitsdüsen des Werkzeugs müssen im Halter so befestigt werden, dass sie während der Arbeit nicht herausfallen.
3. Trennen Sie das Werkzeug vom Druckschlauch, wenn es nicht verwendet wird, vor dem Wechseln von Zubehör, dem Ändern von Einstellungen oder Reparaturen.

## ***UNZULÄSSIG IST:***

- Überschreiten des Druckwertes zur Erhöhung der Werkzeugleistung
- Richten des Druckschlauchs auf sich selbst oder andere Personen
- Abblasen von Kleidung mit Druckluft zur Entfernung von Staub und Schmutz
- Berühren von beweglichen Teilen von Geräten
- Zulassen von Personen an Ihrem Arbeitsplatz ohne Wissen des Vorgesetzten
- Selbstständige Reparatur von Geräten
- Reparatur, Einstellung oder Austausch von Werkzeugdüsen während des Betriebs
- Abschneiden des Luftstroms durch Knicken der Schläuche
- Montage von Schnellkupplungen an Werkzeugen (Vibrationen durch Schläge des Druckschlauchs können zu Beschädigungen und ernsthaften Gesundheitsgefahren führen)
- Anlehnen der Ellenbogen an den Körper während der Arbeit mit pneumatischen Werkzeugen zur Erhöhung des Drucks
- Aufenthalt von Minderjährigen, Kranken oder Personen unter Einfluss am Arbeitsplatz

## ***NACH BEENDIGUNG DER ARBEIT***

1. Stoppen Sie das bediente Werkzeug und reinigen Sie den Arbeitsplatz gründlich.
2. Legen Sie Werkzeuge und Hilfsmittel an die dafür vorgesehenen Plätze.
3. Stellen Sie sicher, dass der zurückgelassene Arbeitsplatz und die Geräte keine Gefahren für die Umgebung darstellen.

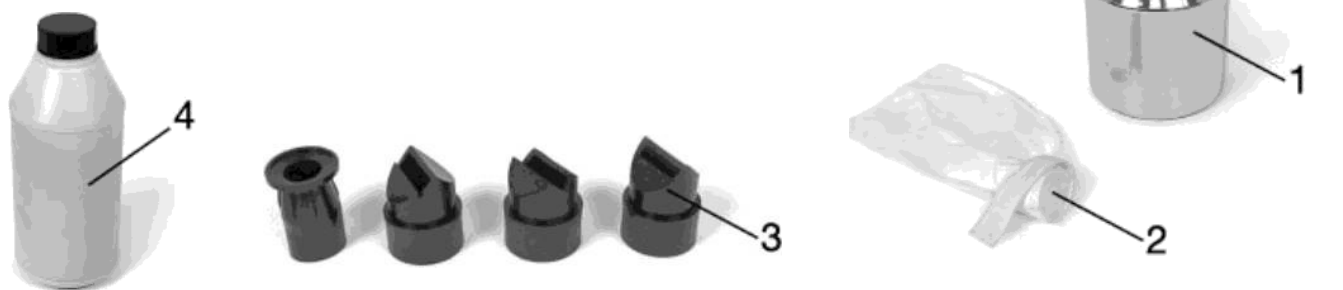
## **BESCHREIBUNG DER TEILE DER PISTOLE**

1. Griff
2. Sammelbeutel
3. Düse
4. Hebel/Abzug
5. Kupplung
6. Behälter für Material



## ***Inhalt der Verpackung***

1. Sandstrahlgerät mit Behälter
2. Sammelbeutel mit Verschluss
3. 4 verschiedene Ausblasdüsen
4. Behälter für Substanz



## ***Vor dem Start***

Bitte schrauben Sie die Kupplung in das Gerät. Wickeln Sie zuvor das Gewinde mit Dichtmaterial (z.B. Teflon) ein.

### **Wartung und Betrieb**

Um Korrosion am Gerät zu vermeiden, sollte es regelmäßig gewartet und ordnungsgemäß betrieben werden. Das Ölen sollte mit einem Öler erfolgen.

Denken Sie daran – die richtige Ölung ist für die ordnungsgemäße Funktion des Geräts unerlässlich.

### ***Auswahl und Austausch von Düsen***

Düsen werden manuell entfernt und aufgesetzt.

### ***Inbetriebnahme***

Bitte stecken Sie das Rohr der Pistole in den Behälter. Schrauben Sie dann die Pistole mit dem Gewinde am Behälter fest.

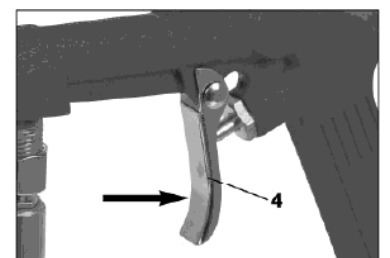
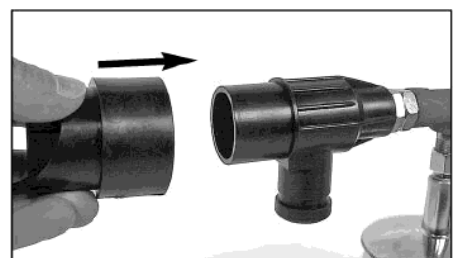
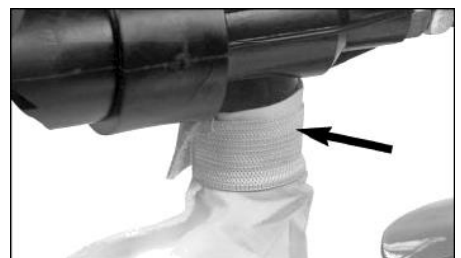
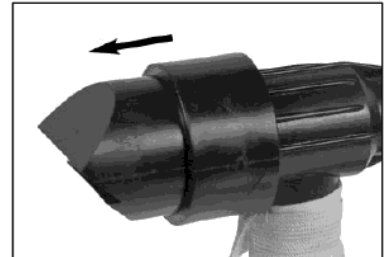
Es ist zu überprüfen, ob der Behälter gut festgeschraubt wurde.

Befestigen Sie den  
Sammelbeutel.

Bitte wählen Sie die geeignete Düse aus und befestigen Sie sie. Stellen Sie den richtigen Arbeitsdruck am Gerät ein (nicht mehr als 6 Bar).

Drücken Sie dann den Hebel (4), um die Substanz zu sprühen.

Der optimale Sprühabstand beträgt 20 cm.



## ***PLANUNG DES ARBEITSPLATZES***

1. Der Arbeitsplatz muss gut beleuchtet und sauber sein. Der Zutritt für Kinder und Tiere ist verboten.

2. Führen Sie den Druckluftschlauch so, dass er nicht beschädigt wird. Der Schlauch muss lang genug sein, um frei arbeiten zu können.
3. Wenn möglich, legen Sie das zu sandstrahlende Element in die Sandstrahlkabine. Andernfalls isolieren Sie das Element, um Wände, Werkzeuge oder andere Gegenstände nicht zu beschädigen.

**WICHTIG!** Sandstrahlen Sie an einem geeigneten Ort oder stellen Sie Bildschirme und Schutzbarrieren auf. Tragen Sie Schutzkleidung und eine Schutzbrille, während Sie mit der Pistole arbeiten.

## ***BENUTZUNG***

1. Schließen Sie das Pneumatikrohr des Kompressors an den Luftansauganschluss der Sandstrahlpistole an. Es wird empfohlen, einen männlichen Schnellverschluss am Luftansauganschluss zu installieren, um den Schlauchanschluss zu erleichtern.

2. Schalten Sie den Kompressor ein und stellen Sie den Arbeitsdruck auf 90 PSI ein. **ACHTUNG!** Der Arbeitsdruck bedeutet den Druck in der Anlage, die während des Betriebs Druckluft liefert.

3. Halten Sie die Pistole fest. Richten Sie die Düse auf das zu sandstrahlende Element. Drücken Sie dann den Abzug, um mit der Arbeit zu beginnen.

4. Halten Sie die Pistole nah am bearbeiteten Element. Je näher, desto geringer wird die Streuung sein.

**ACHTUNG!** Überprüfen Sie vor dem Sandstrahlen den Effekt, den Sie auf dem zu sandstrahlenden Element erzielen möchten.

5. Fügen Sie bei Bedarf Sand in den Behälter hinzu.

**WICHTIG!** Lassen Sie vor dem erneuten Befüllen des Behälters den Druck ab, indem Sie den Abzug loslassen, schalten Sie den Kompressor aus und drücken Sie den Abzug erneut.

6. Nach Beendigung der Arbeit lassen Sie den Druck ab, indem Sie den Abzug loslassen. Schalten Sie den Kompressor aus. Drücken Sie den Abzug erneut, um die Druckluft abzulassen. Trennen Sie die Pistole von der Luftzufuhr.

**ACHTUNG!** Entsorgen Sie das Schleifmaterial gemäß den lokalen Vorschriften.

7. Reinigen Sie die Pistole und lagern Sie sie an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.

## ***WARTUNG***

1. **VOR JEDER BENUTZUNG.** Überprüfen Sie den allgemeinen Zustand des Geräts. Stellen Sie sicher, dass die Schrauben und beweglichen Teile der Pistole nicht locker sind, dass die Düse nicht verstopft ist, dass keine Teile beschädigt sind, dass der Schlauch nicht beschädigt ist und dass es keine anderen Schäden gibt, die die Funktion der Pistole beeinträchtigen könnten.

2. **NACH DER BENUTZUNG.** Reinigen Sie die Pistole und den Behälter sofort mit einem sauberen, feuchten Tuch. Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes Reinigungsmittel.

**WICHTIG!** Verwenden Sie keine Lösungsmittel, um die Pistole zu reinigen, und tauchen Sie die Pistole nicht in Flüssigkeiten!

3. Lagern Sie die Pistole in einem warmen Raum außerhalb der Reichweite von Kindern.

WICHTIG! Alle Reparaturen und andere nicht in der Anleitung beschriebenen Verfahren müssen von einem Fachmann durchgeführt werden.

#### PROBLEME UND IHRE LÖSUNGEN

| PROBLEM                                                         | WAHRSCHEINLICHE URSACHE                                                                                                                                                                                                                    | LÖSUNG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Schwacher Materialfluss oder kein Material                      | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Die Luft ist zu feucht.</li><li>2. Zu niedriger Druck.</li><li>3. Feuchtes Schleifmaterial.</li><li>4. Zu viel Schleifmaterial.</li><li>5. Verstopfte Düse.</li><li>6. Leerer Behälter.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Verwenden Sie saubere und trockene Luft.</li><li>2. Erhöhen Sie den Druck.</li><li>3. Verwenden Sie trockenes Material.</li><li>4. Reduzieren Sie die Menge des Materials und filtern Sie das Schleifmaterial.</li><li>5. Überprüfen Sie, ob im Schleifmaterial Klumpen vorhanden sind und ob diese die Düse blockieren. Verwenden Sie die Pistole zum Ausblasen, um die Düse zu reinigen.</li></ol> |
| 1. Zu viel Schleifmaterial oder übermäßiger Materialverschleiß. | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Zu schwacher Druck der Luft.</li></ol>                                                                                                                                                            | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Erhöhen Sie den Luftdruck.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 1. Unerwünschtes Sandstrahlmuster.                              | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Die Luft ist zu feucht.</li><li>2. Die Partikel des Schleifmaterials sind unterschiedlich groß.</li><li>3. Verschmutztes Schleifmaterial.</li></ol>                                               | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Verwenden Sie trockene und saubere Luft.</li><li>2. Ersetzen Sie das Schleifmaterial.</li><li>3. Reinigen und/oder ersetzen Sie das Schleifmaterial.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                       |



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung – 16

## EG-Konformitätserklärung

F.H. GEKO Kietlin, Spacerowa Straße 3, 97-500 Radomsko  
erklärt in vollem Umfang verantwortlich, dass:

### **Sandstrahlpistole mit Rückgewinnung 1000g/2000g Typ: G01196/G01197, Modell: RP8048**

entspricht den Anforderungen der Richtlinien des Europäischen

Parlaments und des Rates 2006/42/EG vom 17. Mai 2006 über  
Maschinen sowie Normen

EN 1953:1998 + A1:2009, DIN 31000:1979 + A1:2007

ist identisch mit dem Exemplar, das Gegenstand des EG-  
Baumusterprüfzertifikats Nr. 105745C/105744G vom 15.03.2010 ist.

ausgestellt von SLG Prüf- und Zertifizierungs

GmbH Burgstädter Straße 20

D – 09232

Hartmannsdorf

Deutschland

Identifikationsnummer der benannten Stelle: 0494

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne  
Zustimmung des Herstellers geändert oder umgebaut wird.

**Für die Erstellung der technischen Dokumentation verantwortlich ist:**

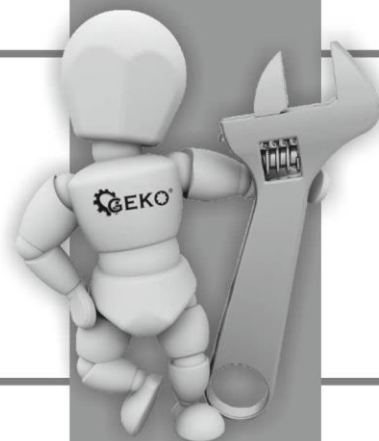
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Straße 3, 97-500 Radomsko.

Mgr Grzegorz Kowalczyk

Nachname, Vorname und Position  
der bevollmächtigten Person

Kietlin, 19.07.2011

Ort und Datum der Ausstellung



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

**Πιστόλι αμμοβολής με ανάκτηση 1000g/2000g**  
**Τύπος: G01196/G01197, Μοντέλο: RP8048**



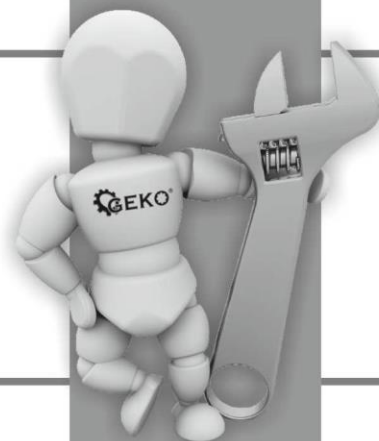
Παραγωγή για  
F.H. GEKO  
Kietlin, οδός Spacerowa 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

EL

Πριν από την πρώτη χρήση, παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης. Η κατανόηση όλων των οδηγιών που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία, καθώς και η κατανόηση όλων των κινδύνων που μπορεί να προκύψουν, που μπορεί να προκύψουν κατά τη λειτουργία της συσκευής, είναι ευθύνη του χρήστη.







### **ΠΡΟΣΟΧΗ!!!**

Λόγω συνεχούς βελτίωσης των προϊόντων, οι φωτογραφίες και τα σχέδια που περιλαμβάνονται στις οδηγίες έχουν ενδεικτικό χαρακτήρα και μπορεί να διαφέρουν από το αγορασθέν προϊόν. Αυτές οι διαφορές δεν μπορούν να αποτελέσουν βάση για παράπονα.

## **ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ**

**Χωρητικότητα δεξαμενής: 1 L**

**Εργασιακή πίεση: 3,5-5 bar**

**Κατανάλωση αέρα 200 l/min**

**Σύνδεση αέρα 1/4"**

**Σακούλα που επιτρέπει την επαναχρησιμοποίηση της άμμου**

**4 προσαρτήματα**

## **ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

### **Χώρος εργασίας**

- ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΕ ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ. Η ακαταστασία στον χώρο αυξάνει την πιθανότητα ατυχημάτων.
- ΠΡΟΣΕΞΤΕ ΤΙΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υγρά ή βρεγμένα μέρη. Μην το εκθέτετε στη βροχή. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία κοντά σε εύφλεκτα αέρια και υγρά.
- ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ. Τα παιδιά δεν πρέπει να βρίσκονται στον χώρο εργασίας. Κάθε απόσπαση προσοχής μπορεί να προκαλέσει ατύχημα. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να μεταφέρουν τη συσκευή ή οποιαδήποτε αξεσουάρ που σχετίζονται με αυτή.

### **Ασφάλεια του χρήστη**

1. Κατά τη διάρκεια της εργασίας με το εργαλείο, πρέπει να τηρείτε ιδιαίτερη προσοχή και υγιή λογική. Δεν επιτρέπεται να χειρίζεστε το εργαλείο υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή συνταγογραφούμενων φαρμάκων. Διαβάστε τις οδηγίες των φαρμάκων που παίρνετε για να ελέγξετε αν επηρεάζουν την κρίση και την αντίδρασή σας. Εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, μην χειρίζεστε το εργαλείο.
2. Πρέπει να χρησιμοποιείτε κατάλληλα προστατευτικά αξεσουάρ. Κατά τη διάρκεια της εργασίας με το εργαλείο, πρέπει να φοράτε προστατευτικά γυαλιά, μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια, κράνος και προστασία αυτιών όποτε απαιτείται. Αυτό θα μειώσει τον κίνδυνο ατυχημάτων.
3. Πρέπει να αποφεύγεται η τυχαία ενεργοποίηση του εργαλείου. Πριν από τη σύνδεση στο ρεύμα, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση OFF. Κατά τη μεταφορά του εργαλείου, μην το κρατάτε από τον διακόπτη, καθώς αυτό αυξάνει τον κίνδυνο ατυχημάτων.
4. Πρέπει να αφαιρέσετε όλα τα ρυθμιστικά κλειδιά πριν από την εκκίνηση του εργαλείου. Ένα κλειδί που είναι προσαρτημένο σε περιστρεφόμενα μέρη του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σωματικούς τραυματισμούς.
5. Μην φτάνετε πάνω από τη συσκευή. Κατά τη διάρκεια της εργασίας, πρέπει να διατηρείτε σταθερή θέση και ισορροπία. Αυτό επιτρέπει καλύτερο έλεγχο της συσκευής σε περίπτωση απρόβλεπτων καταστάσεων.
6. ΝΤΥΣΟΥ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα, καθώς μπορεί να μπλέκονται σε κινούμενα μέρη του εργαλείου. Συνιστάται να φοράτε παπούτσια με αντιολισθητική σόλα κατά την εργασία με το εργαλείο. Τα μακριά μαλλιά πρέπει να ασφαλίζονται κατάλληλα. Φορέστε πάντα κατάλληλα προστατευτικά ρούχα.
7. Πρέπει να χρησιμοποιείτε τη στήριξη του επεξεργαζόμενου αντικειμένου. Αυτό είναι πιο ασφαλές από το να χρησιμοποιείτε το χέρι για στήριξη, καθώς επιτρέπει τη χρήση και των δύο χεριών για τη λειτουργία της συσκευής.

## **ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΟΙ ΜΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ**

### **ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ**

1. Δεν επιτρέπεται η χρήση εργαλείων για άλλους σκοπούς από αυτούς για τους οποίους προορίζονται.
2. Τα πνευματικά εργαλεία δεν προορίζονται για χρήση σε ατμόσφαιρα που κινδυνεύει από έκρηξη και δεν είναι προστατευμένα με μόνωση ανθεκτική σε υψηλή τάση.
3. Πρέπει να φροντίζετε για τη συσκευή και για όλες τις δυνατές προστασίες τόσο των εργαλείων όσο και του χώρου εργασίας.
4. Το εργαλείο πρέπει να διατηρείται σε καλή κατάσταση και καθαρό, καθώς και σε κατάσταση έτοιμη προς χρήση.
5. Σε περιοχές που είναι επιρρεπείς σε μηχανικές ζημιές, πρέπει να χρησιμοποιούνται ενισχυμένοι σωλήνες.

6. Η σύνδεση και αποσύνδεση του σωλήνα από τον κύριο σωλήνα πρέπει να γίνεται με την κλειστή βαλβίδα αέρα.
7. Μετά τη σύνδεση του σωλήνα, πρέπει πρώτα να φυσήξετε τον σωλήνα, τηρώντας τα κατάλληλα μέτρα προφύλαξης, για να αφαιρέσετε τη συσσωρευμένη σκόνη, σκόνη, και στη συνέχεια να συνδέσετε το πνευματικό εργαλείο.
8. Οι σωλήνες δεν πρέπει να διασταυρώνονται με ηλεκτρικά καλώδια υπό τάση, ούτε να βρίσκονται κοντά τους.

## **ΠΡΙΝ ΑΡΧΙΣΕΤΕ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ**

1. Φορέστε ρούχα εργασίας και προστασίας που προορίζονται για χρήση στη συγκεκριμένη θέση εργασίας. Μην φοράτε χαλαρά ρούχα που κατά τη διάρκεια της εργασίας με κινούμενα εργαλεία μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ανάφλεξης ή αναρρόφησης υλικού.
2. Πριν από κάθε χρήση εργαλείων, ελέγξτε οπτικά την τεχνική τους κατάσταση. ΠΡΟΣΟΧΗ! Σε περίπτωση διαπίστωσης οποιασδήποτε ζημιάς ή βλάβης, δεν επιτρέπεται να ξεκινήσετε την εργασία. Μόνο αφού βεβαιωθείτε ότι οι ζημιές έχουν αποκατασταθεί, μπορείτε να προχωρήσετε στην εργασία.
3. Πρέπει να ελέγξετε αν οι σωλήνες πίεσης δεν είναι κατεστραμμένοι ή χαλαροί.
4. Βεβαιωθείτε ότι η έναρξη της εργασίας δεν θα προκαλέσει κινδύνους για τα άτομα που βρίσκονται σε αυτή τη θέση εργασίας ή στην άμεση γύρω περιοχή.
5. Ξεκινώντας την εργασία, πρέπει σταδιακά να τροφοδοτήσετε αέρα στο εργαλείο και μόνο αφού διαπιστώσετε ότι λειτουργεί σωστά, να ενεργοποιήσετε την πλήρη ροή αέρα. Σε περίπτωση διαπίστωσης ανωμαλιών στη λειτουργία του, πρέπει αμέσως να κλείσετε την παροχή αέρα.

## **ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ**

1. Όταν εργάζεστε δίπλα-δίπλα, πρέπει να τοποθετηθείτε έτσι ώστε κανείς να μην είναι εκτεθειμένος σε τραυματισμό από το εργαλείο του γείτονα.
2. Πρέπει να στερεώσετε τις εργαλειακές άκρες στο σφιγκτήρα έτσι ώστε να μην επιτρέπεται να πέσουν κατά τη διάρκεια της εργασίας.
3. Αποσυνδέστε το εργαλείο από τον σωλήνα πίεσης όταν δεν χρησιμοποιείται πριν από την αλλαγή αξεσουάρ, ρύθμισης ή επισκευής.

## **ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ:**

- η υπέρβαση της τιμής πίεσης για την αύξηση της ισχύος του εργαλείου
- η κατεύθυνση του σωλήνα πίεσης προς τον εαυτό σας ή άλλους ανθρώπους
- η φυσήξη ρούχων από σκόνη και σωματίδια με συμπιεσμένο αέρα
- η επαφή με κινούμενα μέρη συσκευών
- η επιτρέπεται η εργασία σε αυτή τη θέση από οποιοδήποτε άτομο χωρίς τη γνώση του προϊσταμένου
- η αυτοεπισκευή συσκευών
- η επισκευή, ρύθμιση ή αντικατάσταση εργαλειακών άκρων κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του
- η διακοπή της ροής αέρα με την κάμψη σωλήνων
- η τοποθέτηση ταχείας σύνδεσης στα εργαλεία (οι δονήσεις από το χτύπημα του σωλήνα πίεσης μπορεί να προκαλέσουν ζημιά και σοβαρό κίνδυνο για την υγεία)
- η στήριξη των αγκώνων στο σώμα κατά τη διάρκεια της εργασίας με πνευματικό εργαλείο για την αύξηση της πίεσης
- η παρουσία ανηλίκων, ασθενών ή ατόμων υπό την επήρεια στο χώρο εργασίας

## ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΗ ΤΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

1. Σταματήστε το χρησιμοποιούμενο εργαλείο, καθαρίστε προσεκτικά τη θέση εργασίας.
2. Τοποθετήστε τα εργαλεία και τα βοηθητικά εργαλεία στα καθορισμένα μέρη.
3. Βεβαιωθείτε ότι η εγκαταλειμμένη θέση και οι συσκευές δεν θα δημιουργήσουν κανέναν κίνδυνο για το περιβάλλον.

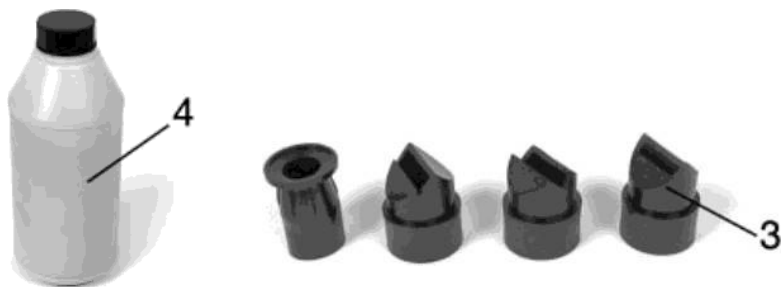
### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΕΡΩΝ ΠΙΣΤΟΛΙΟΥ

1. Λαβή
2. Σακούλα συλλογής
3. Δίοδος
4. Μοχλός/σκανδάλη
5. Σύνδεσμος
6. Δοχείο για υλικό



### Περιεχόμενο συσκευασίας

1. Συσκευή αμμοβολής με δοχείο
2. Σακούλα συλλογής με κλείσιμο
3. 4 διαφορετικές εξόδους αέρα
4. Δοχείο για ουσία



## **Πριν από την εκκίνηση**

Παρακαλώ βιδώστε τον σύνδεσμο στη συσκευή. Πρέπει προηγουμένως να τυλίξετε το σπείρωμα με υλικό σφράγισης (π.χ. Τεφλόν).

### **Συντήρηση και λειτουργία**

Για να αποφευχθεί η δημιουργία διάβρωσης στη συσκευή, πρέπει να συντηρείται τακτικά να συντηρείται και να χρησιμοποιείται σωστά. Η λίπανση πρέπει να γίνεται με λιπαντήρα.

Να θυμάστε — η κατάλληλη λίπανση είναι απαραίτητη για τη σωστή λειτουργία της συσκευής.

### **Επιλογή και αντικατάσταση δίοδων**

Αφαιρούμε και τοποθετούμε τις δίοδος χειροκίνητα.

### **Εκκίνηση**

Παρακαλώ τοποθετήστε τον σωλήνα του πιστολιού στο δοχείο. Στη συνέχεια, βιδώστε το πιστόλι στο δοχείο με το σπείρωμα.

Πρέπει να ελέγξετε αν το δοχείο έχει βιδωθεί σωστά.

Στερεώστε τη σακούλα συλλογής.

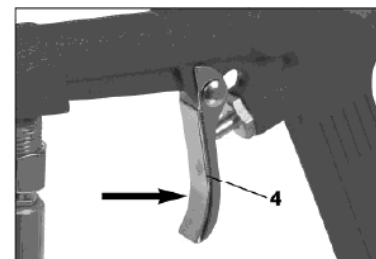
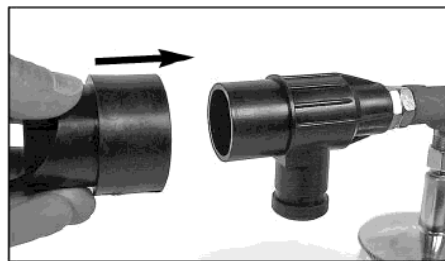
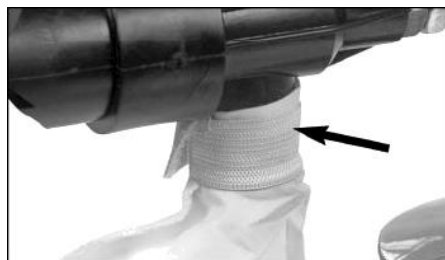
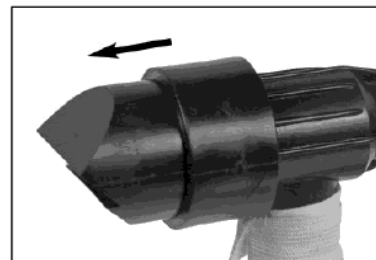
Παρακαλώ επιλέξτε την κατάλληλη δίοδο και τοποθετήστε την. Ρυθμίστε την κατάλληλη πίεση εργασίας της συσκευής (όχι περισσότερο από 6 bar).

Στη συνέχεια, για να ψεκάσετε την ουσία, πρέπει να πατήσετε το μοχλό (4).

Η βέλτιστη απόσταση ψεκασμού είναι 20 εκ.

## **ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ**

1. Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι καλά φωτισμένος και καθαρός. Απαγορεύεται η είσοδος σε παιδιά και ζώα.



2. Ο αεροσωλήνας πρέπει να οδηγείται έτσι ώστε να μην καταστραφεί. Ο σωλήνας πρέπει να είναι αρκετά μακρύς για να μπορείτε να εργάζεστε ελεύθερα.
3. Εάν είναι δυνατόν, τοποθετήστε το στοιχείο προς αμμοβολή στην αμμοβολή. Διαφορετικά, απομονώστε το στοιχείο ώστε να μην καταστραφούν οι τοίχοι, τα εργαλεία ή άλλα αντικείμενα.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Κάντε την αμμοβολή σε κατάλληλο μέρος ή τοποθετώντας οθόνες και προστατευτικά φράγματα. Χρησιμοποιήστε προστατευτικά ρούχα και γυαλιά κατά την εργασία με το πιστόλι.

## **ΧΡΗΣΗ**

1. Συνδέστε τον αεροσωλήνα του συμπιεστή στη θύρα εισαγωγής αέρα του πιστολιού αμμοβολής. Συνιστάται η εγκατάσταση ανδρικής γρήγορης σύνδεσης στην είσοδο αέρα, για να διευκολυνθεί η σύνδεση του σωλήνα.
2. Ενεργοποιήστε τον συμπιεστή και ρυθμίστε την πίεση εργασίας στα 90 PSI. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η πίεση εργασίας σημαίνει την πίεση στο σύστημα που παρέχει συμπιεσμένο αέρα κατά την εργασία.
3. Κρατήστε το πιστόλι σφιχτά. Στοχεύστε τη μύτη προς το αμμοβολημένο στοιχείο. Στη συνέχεια, πατήστε τη σκανδάλη για να ξεκινήσετε την εργασία.
4. Κρατήστε το πιστόλι κοντά στο επεξεργαζόμενο στοιχείο. Όσο πιο κοντά, τόσο μικρότερη θα είναι η διασπορά. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν ξεκινήσετε την αμμοβολή, ελέγξτε το αποτέλεσμα που θέλετε να επιτύχετε σε ένα τμήμα του αμμοβολημένου στοιχείου.
5. Προσθέστε άμμο στη δεξαμενή, αν είναι απαραίτητο. **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Πριν ξαναγεμίσετε τη δεξαμενή, απελευθερώστε την πίεση πατώντας τη σκανδάλη, απενεργοποιήστε τον συμπιεστή και πατήστε ξανά τη σκανδάλη.
6. Αφού ολοκληρώσετε την εργασία, απελευθερώστε την πίεση πατώντας τη σκανδάλη. Απενεργοποιήστε τον συμπιεστή. Πατήστε ξανά τη σκανδάλη για να απελευθερώσετε τον συμπιεσμένο αέρα. Αποσυνδέστε το πιστόλι από την παροχή αέρα. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Διαχειριστείτε το αμμοβολητικό υλικό σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
7. Καθαρίστε το πιστόλι και αποθηκεύστε το σε ξηρό χώρο μακριά από παιδιά.

## **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

1. ΠΡΙΝ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ. Ελέγξτε τη γενική κατάσταση της συσκευής. Ελέγξτε αν οι βίδες, τα κινούμενα μέρη του πιστολιού δεν είναι χαλαρά, αν η μύτη δεν είναι φραγμένη, αν υπάρχουν κατεστραμμένα μέρη, αν ο σωλήνας είναι κατεστραμμένος και οποιαδήποτε άλλη ζημιά που μπορεί να διαταράξει τη λειτουργία του πιστολιού.

2. ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ. Καθαρίστε αμέσως το πιστόλι και τη δεξαμενή με ένα καθαρό, υγρό πανί. Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε ήπιο απορρυπαντικό.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες για να καθαρίσετε το πιστόλι και μην βυθίζετε το πιστόλι σε υγρά!

3. Αποθηκεύστε το πιστόλι σε ζεστό χώρο μακριά από παιδιά.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Οποιοσδήποτε επισκευές και άλλες διαδικασίες που δεν περιγράφονται στις οδηγίες πρέπει να εκτελούνται από ειδικό.

#### ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ

| ΠΡΟΒΛΗΜΑ                                                                                                                    | ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ                                                                                                                                                                                                                                            | ΛΥΣΗ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Αδύναμη ροή υλικού ή έλλειψη αυτού                                                                                          | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Ο αέρας είναι πολύ υγρός.</li><li>2. Πολύ χαμηλή πίεση.</li><li>3. Υγρό αμμοβολητικό υλικό.</li><li>4. Πολύ μεγάλη ποσότητα αμμοβολητικού υλικού.</li><li>5. Φραγμένη μύτη.</li><li>6. Άδειος κάδος.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Χρησιμοποιήστε καθαρό και ξηρό αέρα.</li><li>2. Αυξήστε την πίεση.</li><li>3. Χρησιμοποιήστε ξηρό υλικό.</li><li>4. Μειώστε την ποσότητα του υλικού και φιλτράρετε το αμμοβολητικό υλικό.</li><li>5. Ελέγξτε αν υπάρχουν σβώλοι στο αμμοβολητικό υλικό και αν φράζουν τη μύτη. Χρησιμοποιήστε πιστόλι αέρα για να καθαρίσετε τη μύτη.</li></ol> |
| <ol style="list-style-type: none"><li>1. Πολύ μεγάλη ποσότητα αμμοβολητικού υλικού ή υπερβολική φθορά του υλικού.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Πολύ αδύναμη πίεση αέρα.</li></ol>                                                                                                                                                                             | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Αυξήστε την πίεση του αέρα.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <ol style="list-style-type: none"><li>1. Μη επιθυμητό σχέδιο αμμοβολής.</li></ol>                                           | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Ο αέρας είναι πολύ υγρός.</li><li>2. Τα σωματίδια του αμμοβολητικού υλικού είναι διαφορετικού μεγέθους.</li><li>3. Μολυσμένο αμμοβολητικό υλικό.</li></ol>                                                     | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Χρησιμοποιήστε ξηρό και καθαρό αέρα.</li><li>2. Αντικαταστήστε το αμμοβολητικό υλικό.</li><li>3. Καθαρίστε και/ή αντικαταστήστε το αμμοβολητικό υλικό.</li></ol>                                                                                                                                                                                |



Οι δύο τελευταίοι αριθμοί του έτους που αναγράφεται η σήμανση CE – 16

## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

F.H. GEKO Kietlin, οδός Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

**Πιστόλι αμμοβολής με ανάκτηση 1000g/2000g  
Τύπος: G01196/G01197, Μοντέλο: RP8048**

πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

και του Συμβουλίου 2006/42/EK της 17ης Μαΐου 2006 σχετικά με  
μηχανών, καθώς και προτύπων  
EN 1953:1998 + A1:2009, DIN 31000:1979 + A1:2007  
είναι ταυτόσημη με το αντίτυπο που είναι αντικείμενο του  
πιστοποιητικού αξιολόγησης τύπου ΕΕ αριθ. 105745C/105744G της  
15.03.2010.

εκδόθηκε από την SLG Prüf- und Zertifizierungs  
GmbH Burgstädter Straße 20  
D – 09232  
Hartmannsdorf  
Γερμανία

Αριθμός αναγνώρισης της κοινοποιημένης αρχής: 0494

Αυτή η Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ χάνει την ισχύ της εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή  
ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

**Για την προετοιμασία της τεχνικής τεκμηρίωσης υπεύθυνος είναι:**

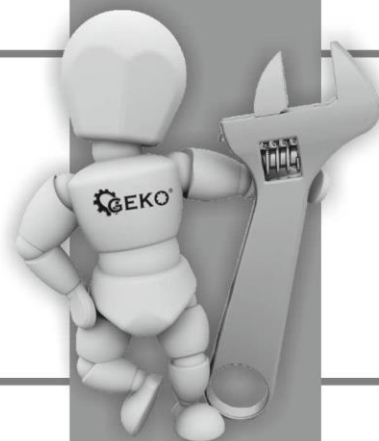
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, οδός Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Grzegorz Kowalczyk

Kietlin, 19.07.2011

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Επώνυμο, όνομα και θέση του  
εξουσιοδοτημένου προσώπου



## INSTRUCCIONES DE USO

**Pistola de chorro de arena con recuperación 1000g/2000g  
Tipo: G01196/G01197, Modelo: RP8048**



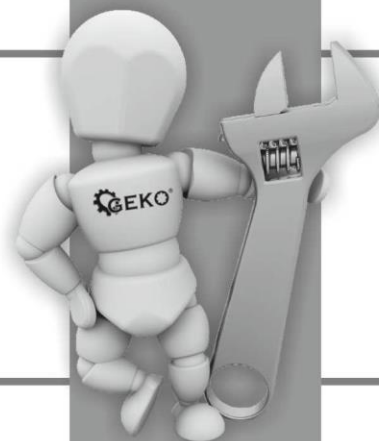
Fabricado para  
F.H. GEKO  
Kietlin, calle Spacerowa 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

ES

Antes de usar por primera vez, le pedimos que lea detenidamente estas instrucciones de uso. Familiarizarse con todas las instrucciones necesarias para un uso y manejo seguro y comprender todos los riesgos que pueden surgir durante la operación del dispositivo es responsabilidad del usuario.







### **¡ATENCIÓN!!!**

Debido a la continua mejora de los productos, las fotos y dibujos incluidos en las instrucciones son solo ilustrativos y pueden diferir del producto adquirido. Estas diferencias no pueden ser motivo de reclamación.

## **DATOS TÉCNICOS**

**Capacidad del tanque: 1 L**

**Presión de trabajo: 3,5-5 bar**

**Consumo de aire 200 l/min**

**Conexión de aire 1/4"**

**Bolsa que permite la reutilización de arena  
4 boquillas**

## **REGLAS DE SEGURIDAD**

### **Lugar de trabajo**

- MANTEN EL LUGAR DE TRABAJO LIMPIO. El desorden en el lugar aumenta la probabilidad de accidentes.
- PRESTE ATENCIÓN A LAS CONDICIONES EN EL LUGAR DE TRABAJO. No use la herramienta en lugares húmedos o mojados. No exponga a la lluvia. Nunca use herramientas eléctricas cerca de gases y líquidos inflamables.
- MANTEN A LOS NIÑOS ALEJADOS DEL DISPOSITIVO. Los niños no deben estar en el lugar de trabajo. Cualquier distracción puede causar un accidente. No permita que los niños manejen el dispositivo ni ningún accesorio relacionado.

### **Seguridad del usuario**

1. Al trabajar con la herramienta, se debe tener especial cuidado y sentido común. No se debe operar la herramienta bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos recetados. Lea los prospectos de los medicamentos que toma para verificar si afectan su juicio y reflejos. Si tiene alguna duda, no opere la herramienta.
2. Se deben usar los accesorios de protección adecuados. Al trabajar con la herramienta, se deben usar gafas de seguridad, mascarilla contra el polvo, zapatos antideslizantes, casco y protección auditiva siempre que la situación lo requiera. Esto reducirá el riesgo de accidentes.
3. Se debe evitar el arranque accidental de la herramienta. Antes de conectarla a la corriente, asegúrese de que el interruptor esté en la posición OFF. Al transportar la herramienta, no la sostenga por el interruptor, ya que esto aumenta el riesgo de accidentes.
4. Se deben quitar todas las llaves de ajuste antes de encender la herramienta. Una llave unida a las partes móviles de la herramienta puede causar lesiones.
5. No se debe alcanzar por encima del dispositivo. Al trabajar, mantenga una posición y equilibrio estables. Esto permite un mejor control del dispositivo en caso de situaciones imprevistas.
6. VESTIRSE ADECUADAMENTE. No use ropa suelta ni joyas, ya que pueden enredarse en las partes móviles de la herramienta. Se recomienda usar calzado con suela antideslizante al trabajar con la herramienta. Asegure adecuadamente el cabello largo. Siempre use ropa de protección adecuada.
7. Se debe usar un dispositivo de sujeción para el objeto a trabajar. Esto es más seguro que usar la mano para sostenerlo, ya que permite usar ambas manos para operar el dispositivo.

## **REGLAS DE SEGURIDAD RELACIONADAS CON EL USO DE HERRAMIENTAS NEUMÁTICAS**

### **OBSERVACIONES GENERALES**

1. No se deben usar las herramientas para otros fines que no sean los previstos.
2. Las herramientas neumáticas no están diseñadas para su uso en atmósferas explosivas y no están protegidas con aislamiento resistente a alta tensión.
3. Se debe cuidar de que el dispositivo tenga todas las posibles protecciones, tanto de las herramientas como del lugar de trabajo.
4. La herramienta debe mantenerse en orden y limpieza, y en condiciones adecuadas para su uso.
5. En lugares expuestos a daños mecánicos, se deben usar mangueras reforzadas.

6. La conexión y desconexión de la manguera del conducto principal debe hacerse con la válvula de aire cerrada.
7. Después de conectar la manguera, primero debe soplar, tomando las precauciones adecuadas, para eliminar el polvo acumulado en ella, el polvo, y luego conectar la herramienta neumática.
8. Las mangueras no deben cruzarse con cables eléctricos bajo tensión, ni estar cerca de ellos.

## ***ANTES DE EMPEZAR A TRABAJAR***

1. Vestirse con ropa de trabajo y protección prevista para su uso en el puesto de trabajo. No usar ropa suelta que durante el trabajo con herramientas móviles pueda causar riesgo de incendio o succión de material.
2. Antes de cada uso de las herramientas, verificar visualmente su estado técnico. ¡ATENCIÓN! Si se detectan daños o fallos, no se debe comenzar a trabajar. Solo después de asegurarse de que se han eliminado los daños, se debe proceder al trabajo.
3. Se debe verificar que las mangueras de presión no estén dañadas o sueltas.
4. Asegurarse de que el inicio del trabajo no cause riesgos para las personas que se encuentren en este puesto de trabajo o en su entorno inmediato.
5. Al comenzar a trabajar, se debe suministrar aire al herramienta gradualmente, y solo después de verificar su funcionamiento, se debe abrir el suministro de aire completo. Si se detectan irregularidades en su funcionamiento, se debe cerrar inmediatamente el suministro de aire.

## ***DURANTE EL TRABAJO***

1. Al trabajar uno al lado del otro, se debe posicionar de manera que nadie esté expuesto a lesiones por las herramientas del vecino.
2. Se deben fijar las puntas de trabajo de la herramienta en el soporte de manera que no se caigan durante el trabajo.
3. Desconectar la herramienta de la manguera de presión cuando no esté en uso antes de cambiar accesorios, ajustes o reparaciones.

## ***NO SE PERMITE:***

- exceder los valores de presión para aumentar la potencia de la herramienta
- dirigir la manguera de presión hacia uno mismo o hacia otras personas
- soplar la ropa para quitar el polvo y la suciedad con aire comprimido
- tocar partes de equipos en movimiento
- permitir que cualquier persona trabaje en su puesto sin el conocimiento del supervisor
- reparar dispositivos por cuenta propia
- reparar, ajustar o cambiar las puntas de las herramientas durante su funcionamiento
- cortar el suministro de aire doblando las mangueras
- montaje de acopladores rápidos a las herramientas (las vibraciones del golpeo de la manguera de presión pueden causar daños y un grave riesgo para la salud)
- apoyar los codos sobre el cuerpo mientras se trabaja con una herramienta neumática para aumentar la presión
- la presencia de menores, enfermos o personas bajo la influencia en el lugar de trabajo

## **AL TERMINAR EL TRABAJO**

1. Detener la herramienta utilizada, limpiar cuidadosamente el área de trabajo.
2. Colocar las herramientas y los dispositivos auxiliares en los lugares designados para ello.
3. Asegurarse de que el puesto y los dispositivos dejados no representen ningún riesgo para el entorno.

## **DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES DE LA PISTOLA**

1. Mango
2. Bolsa recolectora
3. Boquilla
4. Palanca/disparador
5. Conector
6. Contenedor para material



## **Contenido del paquete**

1. Dispositivo de arenado con contenedor
2. Bolsa recolectora con cierre
3. 4 boquillas de escape diferentes
4. Contenedor para sustancia



## ***Antes de encender***

Por favor, enrosque el conector en el dispositivo. Antes, debe envolver la rosca con material sellador (por ejemplo, teflón).

### **Mantenimiento y operación**

Para evitar la corrosión en el dispositivo, debe ser regularmente mantenido y operado adecuadamente. La lubricación debe hacerse con un aceitador.

Recuerde: una lubricación adecuada es esencial para el correcto funcionamiento del dispositivo.

### ***Selección e intercambio de boquillas***

Las boquillas se quitan y se colocan manualmente.

### ***Activación***

Por favor, inserte el tubo de la pistola en el contenedor. Luego, atornille la pistola al contenedor usando la rosca.

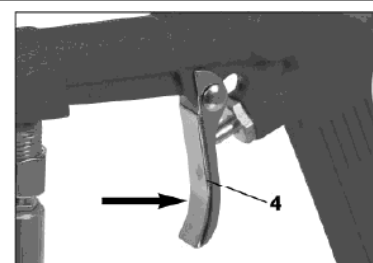
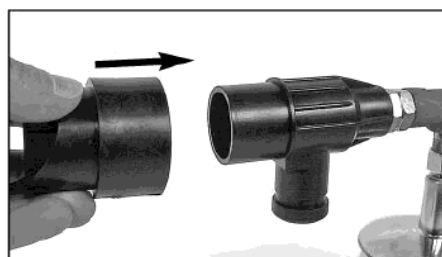
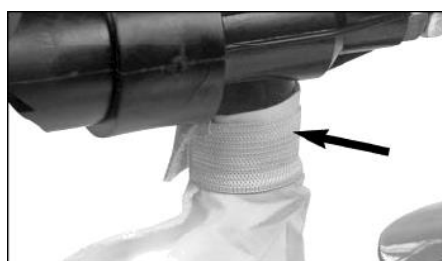
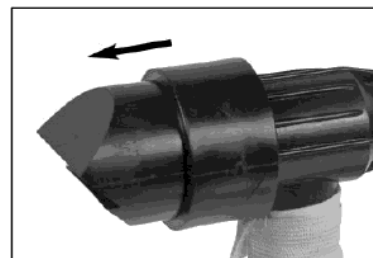
Se debe verificar que el contenedor esté bien atornillado.

Asegurar la bolsa recolectora.

Por favor, elija la boquilla adecuada y colóquela. Ajuste la presión de trabajo del dispositivo (no más de 6 bares).

Luego, para pulverizar la sustancia, se debe presionar la palanca (4).

La distancia óptima de pulverización es de 20 cm.



## ***PLANIFICACIÓN DEL LUGAR DE TRABAJO***

1. El lugar de trabajo debe estar bien iluminado y limpio. Se prohíbe la entrada a niños y animales.

2. Dirija la manguera neumática de manera que no se dañe. La manguera debe ser lo suficientemente larga para trabajar con libertad.
3. Si es posible, coloque el elemento a arenar en la arenadora. De lo contrario, aísele el elemento para no dañar las paredes, herramientas u otros objetos.

¡IMPORTANTE! Realiza el arenado en un lugar adecuado o colocando pantallas y barreras de protección. Usa ropa de protección y gafas al trabajar con la pistola.

## **USO**

1. Conecta la manguera neumática del compresor al conector de entrada de aire de la pistola de arenado. Se recomienda instalar un acoplador macho en la entrada de aire, lo que facilitará la conexión de la manguera.
2. Enciende el compresor y ajusta la presión de trabajo a 90 PSI.

¡ATENCIÓN! La presión de trabajo significa la presión en el sistema que suministra aire comprimido durante el funcionamiento.

3. Sostén la pistola firmemente. Apunta la boquilla hacia el elemento a arenar. Luego, presiona el gatillo para comenzar a trabajar.

4. Mantén la pistola cerca del elemento a trabajar. Cuanto más cerca, menor será la dispersión.

¡ATENCIÓN! Antes de comenzar a arenar, verifica el efecto que deseas lograr en la parte del elemento a arenar.

5. Agrega arena al tanque si es necesario.

¡IMPORTANTE! Antes de volver a llenar el tanque, libera la presión soltando el gatillo, apaga el compresor y presiona el gatillo nuevamente.

6. Al finalizar el trabajo, libera la presión soltando el gatillo. Apaga el compresor. Presiona el gatillo nuevamente para liberar el aire comprimido. Desconecta la pistola del suministro de aire.

¡ATENCIÓN! Dispón del material abrasivo de acuerdo con las regulaciones locales.

7. Limpia la pistola y guárdala en un lugar seco fuera del alcance de los niños.

## **MANTENIMIENTO**

1. ANTES DE CADA USO. Verifica el estado general del dispositivo. Asegúrate de que los tornillos y las partes móviles de la pistola no estén sueltos, que la boquilla no esté obstruida, que no haya piezas dañadas, que la manguera no esté dañada y cualquier otro daño que pueda interferir con el funcionamiento de la pistola.

2. DESPUÉS DE USAR. Limpia inmediatamente la pistola y el tanque con un paño limpio y húmedo. Si es necesario, usa un detergente suave.

¡IMPORTANTE! No uses disolventes para limpiar la pistola y no sumerjas la pistola en líquidos!

3. Guarda la pistola en un lugar cálido fuera del alcance de los niños.

¡IMPORTANTE! Cualquier reparación y otros procedimientos no descritos en el manual deben ser realizados por un especialista.

#### PROBLEMAS Y SU SOLUCIÓN

| PROBLEMA                                                                      | PROBABLE CAUSA                                                                                                                                                                                                                                                                   | SOLUCIÓN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bajo flujo de material o su ausencia                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. El aire está demasiado húmedo.</li> <li>2. Presión demasiado baja.</li> <li>3. Material abrasivo húmedo.</li> <li>4. Demasiada cantidad de material abrasivo.</li> <li>5. Boquilla obstruida.</li> <li>6. Contenedor vacío.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Usa aire limpio y seco.</li> <li>2. Aumenta la presión.</li> <li>3. Usa material seco.</li> <li>4. Reduce la cantidad de material y filtra el material abrasivo.</li> <li>5. Verifica si hay grumos en el material abrasivo y si no obstruyen la boquilla. Usa la pistola de aire para limpiar la boquilla.</li> </ol> |
| 1. Demasiada cantidad de material abrasivo, o desgaste excesivo del material. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Presión demasiado baja de aire.</li> </ol>                                                                                                                                                                                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aumenta la presión del aire.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 1. Patrón de arenado no deseado.                                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. El aire está demasiado húmedo.</li> <li>2. Las partículas del material abrasivo son de diferentes tamaños.</li> <li>3. Material abrasivo contaminado.</li> </ol>                                                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Usa aire seco y limpio.</li> <li>2. Cambia el material abrasivo.</li> <li>3. Limpia y/o cambia el material abrasivo.</li> </ol>                                                                                                                                                                                        |



Los dos últimos dígitos del año de la marca CE – 16  
**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE**

**F.H. GEKO Kietlin, calle Spacerowa 3, 97-500 Radomsko**  
declara con plena responsabilidad que:

**Pistola de arenado con recuperación**  
**1000g/2000g**  
**Tipo: G01196/G01197, Modelo: RP8048**

cumple con los requisitos de las directivas del Parlamento Europeo y del

Consejo 2006/42/CE del 17 de mayo de 2006 sobre  
máquinas, y normas  
EN 1953:1998 + A1:2009, DIN 31000:1979 + A1:2007  
es idéntica al ejemplar que es objeto del certificado de evaluación de tipo  
CE nº 105745C/105744G del 15.03.2010.  
emitido por SLG Prüf- und Zertifizierungs GmbH  
Burgstädter Straße 20  
D – 09232  
Hartmannsdorf  
Alemania

Número de identificación de la entidad notificada: 0494

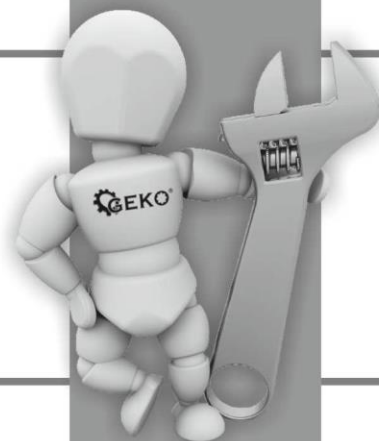
Esta Declaración de Conformidad CE pierde su validez si el producto se modifica o se reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

**La persona responsable de la preparación de la documentación técnica es:**  
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, calle Spacerowa 3, 97–500 Radomsko.

Grzegorz Kowalczyk

Apellido, nombre y cargo de la  
persona autorizada

Kietlin, 19.07.2011  
Lugar y fecha de emisión



## MODE D'EMPLOI

**Pistolet de sablage avec récupération 1000g/2000g  
Type : G01196/G01197, Modèle : RP8048**



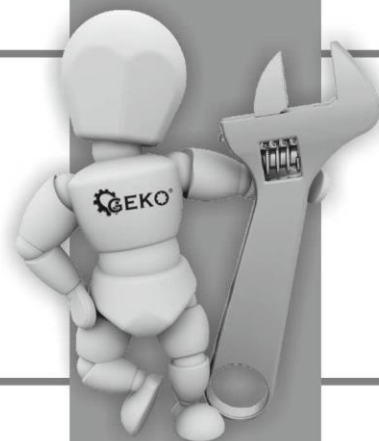
Fabriqué pour  
F.H. GEKO  
Kietlin, rue Spacerowa 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

FR

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. Se familiariser avec toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement sûrs et comprendre tous les risques qui peuvent survenir lors de l'utilisation de l'appareil est de la responsabilité de l'utilisateur.







**ATTENTION !!!**

**En raison de l'amélioration continue des produits, les photos et illustrations présentes dans le mode d'emploi sont à titre indicatif et peuvent différer du produit acheté. Ces différences ne peuvent pas être un motif de réclamation.**

## **DONNÉES TECHNIQUES**

**Capacité du réservoir : 1 L**

**Pression de travail : 3,5-5 bar**

**Débit d'air 200 l/min**

**Raccordement d'air 1/4"**

**Sac permettant la réutilisation du sable**

**4 embouts**

# RÈGLES DE SÉCURITÉ

## Lieu de travail

- GARDER LE LIEU DE TRAVAIL PROPRE. Le désordre augmente la probabilité d'accidents.
- FAITES ATTENTION AUX CONDITIONS DU LIEU DE TRAVAIL. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides ou mouillés. Ne pas exposer à la pluie. Ne jamais utiliser d'outils électriques à proximité de gaz et de liquides inflammables.
- TENIR LES ENFANTS À L'ÉCART DE L'APPAREIL. Les enfants ne doivent pas se trouver sur le lieu de travail. Toute distraction peut être la cause d'un accident. Ne laissez pas les enfants manipuler l'appareil ou ses accessoires.

## Sécurité de l'utilisateur

1. Lors de l'utilisation de l'outil, il faut faire preuve d'une prudence particulière et de bon sens. Il est interdit d'utiliser l'outil sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments sur ordonnance. Lisez les notices des médicaments que vous prenez pour vérifier s'ils affectent votre jugement et vos réflexes. Si vous avez le moindre doute, n'utilisez pas l'outil.
2. Il est nécessaire d'utiliser des équipements de protection appropriés. Lors de l'utilisation de l'outil, il faut porter des lunettes de protection, un masque anti-poussière, des chaussures antidérapantes, un casque et une protection auditive chaque fois que la situation l'exige. Cela réduira le risque d'accidents.
3. Il faut éviter le démarrage accidentel de l'outil. Avant de le brancher, assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF. Lors du transport de l'outil, ne le tenez pas par l'interrupteur car cela augmente le risque d'accidents.
4. Il faut retirer tous les clés de réglage avant de démarrer l'outil. Une clé fixée aux parties rotatives de l'outil peut causer des blessures.
5. Ne pas atteindre au-dessus de l'appareil. Lors de l'utilisation, il faut maintenir une position stable et un équilibre. Cela permet de mieux contrôler l'appareil en cas de situations imprévues.
6. VÊTEZ-VOUS DE MANIÈRE APPROPRIÉE. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux car ils peuvent être entraînés dans les pièces mobiles de l'outil. Il est recommandé de porter des chaussures à semelles antidérapantes lors de l'utilisation de l'outil. Les cheveux longs doivent être correctement attachés. Portez toujours des vêtements de protection appropriés.
7. Il faut utiliser un dispositif de fixation de l'objet à usiner. C'est plus sûr que d'utiliser la main pour le maintenir car cela permet d'utiliser les deux mains pour manipuler l'appareil.

# RÈGLES DE SÉCURITÉ LIÉES À L'UTILISATION D'OUTILS PNEUMATIQUES

## REMARQUES GÉNÉRALES

1. Il est interdit d'utiliser les outils à d'autres fins que celles pour lesquelles ils ont été conçus.
2. Les outils pneumatiques ne sont pas destinés à être utilisés dans une atmosphère explosive et ne sont pas protégés par une isolation résistante à haute tension.
3. Il faut veiller à ce que l'appareil dispose de toutes les protections possibles, tant pour les outils que pour le lieu de travail.
4. L'outil doit être maintenu en bon état et propre, et en état de fonctionnement.
5. Dans les endroits exposés à des dommages mécaniques, il faut utiliser des tuyaux renforcés.

6. Le raccordement et le débranchement du tuyau du conduit principal doivent se faire avec la vanne d'air fermée.
7. Après avoir raccordé le tuyau, il faut d'abord le souffler, en prenant les précautions nécessaires, pour éliminer la poussière accumulée. poussière, puis raccorder l'outil pneumatique.
8. Les tuyaux ne doivent pas croiser des câbles électriques sous tension, ni se trouver à proximité.

## **AVANT DE COMMENCER LE TRAVAIL**

1. S'habiller avec des vêtements de travail et de protection prévus pour le poste de travail. Ne pas porter de vêtements amples qui, lors de l'utilisation d'un outil mobile, présentent un risque d'incendie ou d'aspiration de matériaux.
2. Avant chaque utilisation des outils, vérifier visuellement leur état technique. ATTENTION ! En cas de constatation de dommages ou de défauts, il est interdit de commencer le travail. Ce n'est qu'après s'être assuré que les dommages ont été réparés qu'il faut commencer à travailler.
3. Il faut vérifier que les tuyaux sous pression ne sont pas endommagés ou desserrés.
4. S'assurer que le début du travail ne présente pas de dangers pour les personnes présentes sur ce poste de travail ou dans son environnement immédiat.
5. En commençant le travail, il faut progressivement amener l'air à l'outil, et seulement après avoir vérifié son bon fonctionnement, ouvrir complètement l'alimentation en air. En cas de dysfonctionnement, il faut immédiatement fermer l'alimentation en air.

## **PENDANT LE TRAVAIL**

1. En travaillant côte à côte, il faut se positionner de manière à ce que personne ne soit exposé à des blessures causées par l'outil du voisin.
2. Il faut fixer les embouts de l'outil dans le mandrin de manière à éviter qu'ils ne tombent pendant le travail.
3. Déconnectez l'outil du tuyau sous pression lorsqu'il n'est pas utilisé avant de changer d'accessoires, de réglages ou de réparations.

## **IL EST INTERDIT :**

- de dépasser la valeur de pression pour augmenter la puissance de l'outil
- de diriger le tuyau sous pression vers soi ou vers d'autres personnes
- de souffler de l'air comprimé sur les vêtements pour enlever la poussière et les particules
- de toucher les parties des appareils en mouvement
- de permettre à quiconque de travailler à son poste sans l'accord du supérieur
- de réparer soi-même les appareils
- de réparer, régler ou remplacer les embouts de l'outil pendant son fonctionnement
- de couper l'alimentation en air en pliant les tuyaux
- de monter un raccord rapide sur les outils (les vibrations dues à l'impact du tuyau sous pression peuvent l'endommager et représenter un grave danger pour la santé)
- de s'appuyer sur son corps avec les coudes lors de l'utilisation d'un outil pneumatique pour augmenter la pression
- la présence de mineurs, de malades ou de personnes sous influence sur le lieu de travail

## **APRÈS AVOIR TERMINÉ LE TRAVAIL**

1. Arrêter l'outil utilisé, nettoyer soigneusement le poste de travail.
2. Ranger les outils et les accessoires dans les endroits prévus à cet effet.
3. S'assurer que le poste et les appareils laissés ne présentent aucun danger pour l'environnement.

### **DESCRIPTION DES PIÈCES DU PISTOLET**

1. Poignée
2. Sac de collecte
3. Buse
4. Levier/déclencheur
5. Raccord
6. Conteneur pour le matériau



### **Contenu de l'emballage**

1. Appareil de sablage avec conteneur
2. Sac de collecte avec fermeture
3. 4 buses d'échappement différentes
4. Conteneur pour la substance



## **Avant de démarrer**

Veillez visser le raccord à l'appareil. Au préalable, il faut enrouler le filetage avec un matériau d'étanchéité (par exemple, du Téflon).

### **Entretien et exploitation**

Pour éviter la corrosion sur l'appareil, il faut l'entretenir régulièrement et l'exploiter correctement. L'huile doit être appliquée à l'aide d'un huilier.

N'oubliez pas — un bon huilage est essentiel au bon fonctionnement de l'appareil.

## **Choix et remplacement des buses**

Les buses sont retirées et mises manuellement.

## **Démarrage**

Veillez insérer le tuyau du pistolet dans le conteneur.

Ensuite, vissez le pistolet au conteneur à l'aide du filetage.

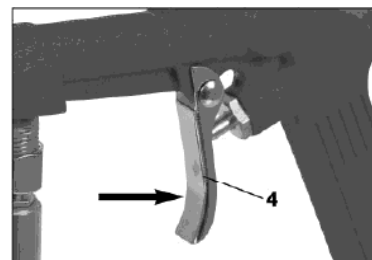
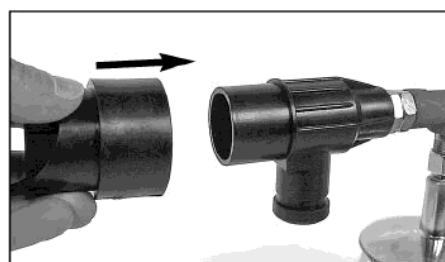
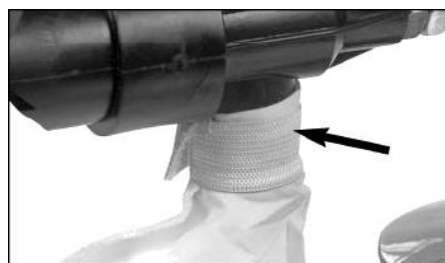
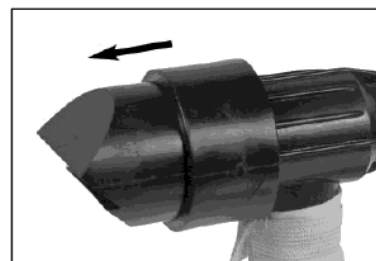
Il faut vérifier que le conteneur est bien vissé.

Fixer le sac de collecte.

Veillez choisir la buse appropriée et l'installer. Réglez la pression de travail de l'appareil (pas plus de 6 bars).

Ensuite, pour pulvériser la substance, il faut appuyer sur le levier (4).

La distance de pulvérisation optimale est de 20 cm.



## **PLANIFICATION DU LIEU DE TRAVAIL**

1. Le lieu de travail doit être bien éclairé et propre. L'entrée est interdite aux enfants et aux animaux.

2. Dirigez le tuyau pneumatique de manière à ne pas l'endommager. Le tuyau doit être suffisamment long pour permettre un travail libre.
3. Si possible, placez l'élément à sabler dans la sableuse. Sinon, isolez l'élément pour ne pas endommager les murs, les outils ou d'autres objets.

**IMPORTANT !** Effectuez le sablage dans un endroit approprié ou en installant des écrans et des barrières de protection. Portez des vêtements de protection et des lunettes lors de l'utilisation du pistolet.

## **UTILISATION**

1. Connectez le tuyau pneumatique du compresseur à l'entrée d'air du pistolet à sabler. Il est recommandé d'installer un raccord mâle à l'entrée d'air, ce qui facilitera le raccordement du tuyau.
2. Allumez le compresseur et réglez la pression de travail à 90 PSI.

**ATTENTION !** La pression de travail signifie la pression dans le système d'alimentation en air comprimé pendant le fonctionnement.

3. Tenez le pistolet fermement. Visez la buse vers l'élément à sabler. Ensuite, appuyez sur la gâchette pour commencer le travail.

4. Tenez le pistolet près de l'élément à traiter. Plus vous êtes proche, moins il y aura de dispersion.

**ATTENTION !** Avant de commencer le sablage, vérifiez l'effet que vous souhaitez obtenir sur la partie à sabler.

5. Ajoutez du sable au réservoir si nécessaire.

**IMPORTANT !** Avant de remplir à nouveau le réservoir, relâchez la pression en appuyant sur la gâchette, éteignez le compresseur et appuyez à nouveau sur la gâchette.

6. Après avoir terminé le travail, relâchez la pression en appuyant sur la gâchette. Éteignez le compresseur. Appuyez à nouveau sur la gâchette pour libérer l'air comprimé. Débranchez le pistolet de l'alimentation en air.

**ATTENTION !** Disposez du matériau abrasif conformément aux réglementations locales.

7. Nettoyez le pistolet et conservez-le dans un endroit sec hors de portée des enfants.

## **ENTRETIEN**

1. **AVANT CHAQUE UTILISATION.** Vérifiez l'état général de l'appareil. Assurez-vous que les vis, les pièces mobiles du pistolet ne sont pas desserrées, que la buse n'est pas obstruée, qu'il n'y a pas de pièces endommagées, que le tuyau n'est pas endommagé et toute autre défaillance qui pourrait perturber le fonctionnement du pistolet.

2. **APRÈS UTILISATION.** Nettoyez immédiatement le pistolet et le réservoir avec un chiffon propre et humide. Si nécessaire, utilisez un détergent doux.

3. **IMPORTANT !** Ne pas utiliser de solvants pour nettoyer le pistolet et ne pas plonger le pistolet dans des liquides !

3. Conservez le pistolet dans un endroit chaud hors de portée des enfants.

**IMPORTANT !** Toute réparation et toute autre procédure non décrite dans le manuel doivent être effectuées par un spécialiste.

#### PROBLÈMES ET LEURS SOLUTIONS

| PROBLÈME                                                                                                    | CAUSE PROBABLE                                                                                                                                                                                                                          | SOLUTION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Faible flux de matériau ou absence de celui-ci                                                              | <ol style="list-style-type: none"><li>1. L'air est trop humide.</li><li>2. Pression trop basse.</li><li>3. Matériau abrasif humide.</li><li>4. Trop de matériau abrasif.</li><li>5. Buse obstruée.</li><li>6. Conteneur vide.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Utilisez de l'air propre et sec.</li><li>2. Augmentez la pression.</li><li>3. Utilisez un matériau sec.</li><li>4. Réduisez la quantité de matériau et filtrez le matériau abrasif.</li><li>5. Vérifiez s'il y a des grumeaux dans le matériau abrasif et s'ils ne bloquent pas la buse. Utilisez un pistolet à air pour nettoyer la buse.</li></ol> |
| <ol style="list-style-type: none"><li>1. Trop de matériau abrasif ou usure excessive du matériau.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Pression trop faible de l'air.</li></ol>                                                                                                                                                       | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Augmentez la pression de l'air.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <ol style="list-style-type: none"><li>1. Motif de sablage indésirable.</li></ol>                            | <ol style="list-style-type: none"><li>1. L'air est trop humide.</li><li>2. Les particules de matériau abrasif sont de tailles variées.</li><li>3. Matériau abrasif contaminé.</li></ol>                                                 | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Utilisez de l'air sec et propre.</li><li>2. Remplacez le matériau abrasif.</li><li>3. Nettoyez et/ou remplacez le matériau abrasif.</li></ol>                                                                                                                                                                                                        |



Les deux derniers chiffres de l'année d'apposition du marquage CE – 16

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

F.H. GEKO Kietlin, rue Spacerowa 3, 97-500 Radomsko  
déclare sous sa pleine responsabilité que :

**Pistolet à sabler avec récupération  
1000g/2000g**

**Type : G01196/G01197, Modèle : RP8048**

répond aux exigences des directives du Parlement européen et du

Conseil 2006/42/CE du 17 mai 2006 concernant  
les machines, ainsi que les normes  
EN 1953:1998 + A1:2009, DIN 31000:1979 + A1:2007  
est identique à l'exemplaire faisant l'objet du certificat d'évaluation de  
type CE n° 105745C/105744G du 15.03.2010.  
délivré par SLG Prüf- und Zertifizierungs GmbH  
Burgstädter Straße 20  
D – 09232  
Hartmannsdorf  
Allemagne  
Numéro d'identification de l'organisme notifié : 0494

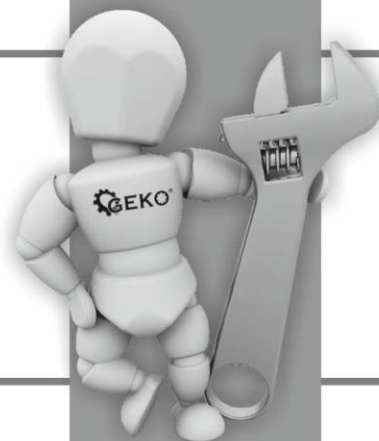
Cette Déclaration de Conformité CE perd sa validité si le produit est modifié ou  
reconstruit sans l'accord du fabricant.

**La personne responsable de la préparation de la documentation technique est :**  
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, rue Spacerowa 3, 97–500 Radomsko.

Grzegorz Kowalczyk

Nom, prénom et fonction  
de la personne autorisée

Kietlin, 19.07.2011  
Lieu et date d'émission



## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**Homokfúvó pisztoly visszanyeréssel 1000g/2000g  
Típus: G01196/G01197, Modell: RP8048**



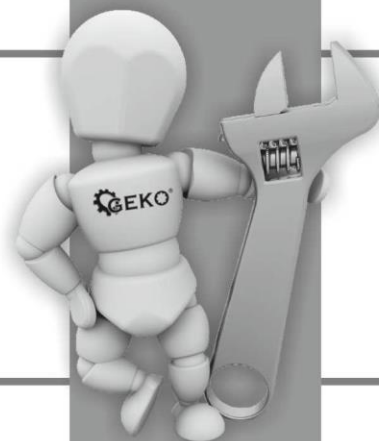
HU

Készült számára  
F.H. GEKO  
Kietlin, Spacerowa u. 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

Az első használat előtt kérjük, alaposan ismerkedjen meg ezzel a használati útmutatóval. Az összes, a biztonságos használatához és kezeléséhez szükséges utasítás megismerése, valamint a felmerülő kockázatok megértése a készülék üzemeltetése során a felhasználó kötelezettsége.







**FIGYELEM!!!**

**A termékek folyamatos fejlesztése miatt az útmutatóban található fényképek és rajzok illusztrációs jellegűek, és eltérhetnek a megvásárolt árutól. Ezek a különbségek nem képezhetik reklamáció alapját.**

## **MŰSZAKI ADATOK**

**Tartály kapacitása: 1 L**

**Munkanyomás: 3,5-5 bar**

**Légfogyasztás 200 l/perc**

**Légcsatlakozás 1/4"**

**Zsák, amely lehetővé teszi a homok újrahasználatát  
4 betéttel**

# BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

## Munkahely

- TARTSA TISZTÁN A MUNKATERÜLETET. A rendetlenség növeli a balesetek valószínűségét.
- FIGYELJ A MUNKAKÖRÜLMÉNYEKRE. Ne használja az eszközt nedves, vizes helyeken. Ne tegye ki esőnek. Soha ne használjon elektromos szerszámokat gyúlékony gázok és folyadékok közelében.
- TARTSA A GYERMEKEKET TÁVOL AZ ESZKÖZTŐL. A gyermekek nem tartózkodhatnak a munkahelyen. Minden zavar balesetet okozhat. Ne engedje, hogy a gyermekek az eszközt vagy annak kiegészítőit szállítsák.

## A felhasználó biztonsága

1. Az eszközzel való munka során különös óvatosságot és józan észet kell alkalmazni. Az eszközt nem szabad alkoholtól, drogoktól vagy vényköteles gyógyszerektől befolyásolt állapotban kezelni. Olvassa el a szedett gyógyszerek tájékoztatóját, hogy ellenőrizze, befolyásolják-e a helyzetértékelését és a reflexeit. Ha bármilyen kétsége van, ne kezelje az eszközt.
2. Megfelelő védőfelszerelést kell használni. Az eszközzel való munka során védőszemüveget, porvédő maszkot, csúszásmentes cipőt, sisakot és fülvédőt kell viselni, amikor a helyzet megkívánja. Ez csökkenti a balesetek kockázatát.
3. El kell kerülni az eszköz véletlenszerű bekapcsolását. Az áramra csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló OFF állásban van. Az eszköz szállítása során ne tartsa a kapcsolónál, mert ez növeli a balesetek kockázatát.
4. Minden állítókulcsot el kell távolítani az eszköz indítása előtt. Az eszköz forgó részeihez rögzített kulcs sérüléseket okozhat.
5. Ne nyúljon az eszköz fölé. Munka közben stabil helyzetet és egyensúlyt kell fenntartani. Ez lehetővé teszi a jobb kontrollt az eszköz felett váratlan helyzetek esetén.
6. ÖLTÖZZEN MEGFELELŐEN. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket, mert ezek beakadhatnak az eszköz mozgó részeibe. Ajánlott csúszásmentes talpú cipőt viselni az eszközzel való munkához. A hosszú hajat megfelelően rögzíteni kell. Mindig viseljen megfelelő védőruházatot.
7. Használni kell a megmunkálandó tárgy rögzítését. Ez biztonságosabb, mint a kéz használata a tartáshoz, mivel lehetővé teszi mindkét kéz használatát az eszköz kezeléséhez.

## A PNEUMATIKUS ESZKÖZÖK HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

### ÁLTALÁNOS MEGJEGYZÉSEK

1. Az eszközöket nem szabad más célokra használni, mint amire szánták őket.
2. A pneumatikus szerszámok nem használhatók robbanásveszélyes légkörben, és nem rendelkeznek magas feszültségnek ellenálló szigeteléssel.
3. Gondoskodni kell az eszköz és a munkahely minden lehetséges védelméről.
4. Az eszközt rendben és tisztán kell tartani, valamint használatra kész állapotban.
5. Mechanikai sérülésnek kitett helyeken erősített tömlőt kell használni.

6. A tömlő csatlakoztatását és leválasztását a fővezetékhez zárt levegőszelep mellett kell végezni.
7. A tömlő csatlakoztatása után először ki kell fújni, megfelelő óvintézkedések betartásával, hogy eltávolítsuk a benne felhalmozódott port, majd csatlakoztassa a pneumatikus eszközt.
8. A tömlők nem keresztezik az áram alatt lévő elektromos vezetékeket, és nem lehetnek a közelükben.

## **MUNKA ELŐTT**

1. Öltözzön fel a munkához és a védőruházathoz, amelyet az adott munkakörhöz terveztek. Ne viseljen laza ruházatot, amely mozgó szerszám használata közben gyulladást vagy anyag beszívását okozhat.
2. Mielőtt bármilyen szerszámot használnánk, vizuálisan ellenőrizzük annak műszaki állapotát. FIGYELEM! Ha bármilyen sérülést vagy hibát észlel, tilos munkát végezni. Csak akkor kezdje el a munkát, ha megbizonyosodott arról, hogy a hibákat kijavították.
3. Ellenőrizni kell, hogy a nyomáscsövek nem sérültek-e vagy laza.
4. Győződjön meg arról, hogy a munka megkezdése nem jelent veszélyt a munkahelyen tartózkodó személyekre vagy közvetlen környezetükre.
5. A munka megkezdésekor fokozatosan kell levegőt juttatni a szerszámhoz, és csak miután megbizonyosodott annak működőképességéről, szabad teljes levegőellátást biztosítani. Ha bármilyen rendellenességet észlel a működésében, azonnal zárja el a levegőellátást.

## **MUNKA KÖZBEN**

1. Ha egymás mellett dolgozik, úgy kell elhelyezkednie, hogy senki ne legyen kitéve a szomszéd szerszámának sérülésének.
2. A szerszám munkavégző végeit úgy kell rögzíteni a fogantyúban, hogy ne essenek ki munka közben.
3. A szerszámot le kell választani a nyomáscsőről, amikor nem használják, a kiegészítők cseréje, beállítások módosítása vagy javítás előtt.

## **TILOS:**

- a nyomásérték túllépése a szerszám teljesítményének növelése érdekében
- a nyomáscső irányítása saját magunk vagy mások felé
- a ruházat fújása porral és porral sűrített levegővel
- mozgó berendezés részeinek megérintése
- más személyek munkavégzése a saját munkahelyén a felettese tudta nélkül
- berendezések önálló javítása
- szerszámok végének javítása, beállítása vagy cseréje a működés közben
- a levegőellátás elzárása a tömlők meghajlításával
- gyorscsatlakozó felszerelése a szerszámokra (a nyomáscső ütései által okozott rezgések sérülést okozhatnak, és súlyos egészségügyi kockázatot jelentenek)
- a könyökök testre támasztása pneumatikus szerszám használata közben a nyomás növelése érdekében
- kiskorúak, betegek, vagy befolyásolt személyek tartózkodása a munkahelyen

## MUNKA BEFEJEZÉSE UTÁN

1. Állítsa le a használt szerszámot, és alaposan tisztítsa meg a munkaterületet.
2. Helyezze el a szerszámokat és segédeszközöket a megfelelő helyeken.
3. Győződjön meg arról, hogy a hátrahagyott munkahely és berendezések nem jelentenek veszélyt a környezetre.

## A PISZTOLY RÉSZEINEK LEÍRÁSA

1. Markolat
2. Gyűjtőzsák
3. Fúvóka
4. Kar/kioldó
5. Csatlakozó
6. Anyagtartály



## A csomag tartalma

1. Homokfúvó berendezés tartállyal
2. Zárható gyűjtőzsák
3. 4 különböző kipufogó fúvóka
4. Anyagtartály



## **A bekapcsolás előtt**

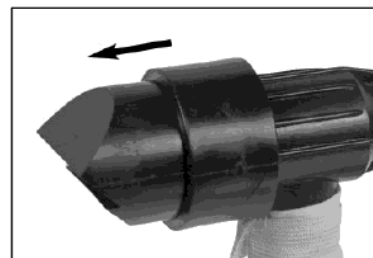
Kérjük, csavarja be a csatlakozót a berendezésbe. Előtte a meneteket tömítőanyaggal (pl. teflonnal) kell körbetekerni.

### **Karbantartás és üzemeltetés**

A berendezés korróziójának elkerülése érdekében rendszeresen kell karbantartani és megfelelően üzemeltetni. Az olajozást olajozóval kell elvégezni. Ne feledje — a megfelelő olajozás elengedhetetlen a berendezés megfelelő működéséhez.

### **Fúvókák kiválasztása és cseréje**

A fúvókákat kézzel távolítjuk el és helyezzük fel.



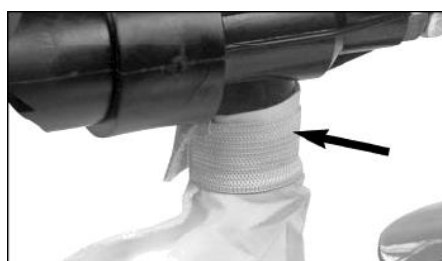
### **Indítás**

Kérjük, helyezze a pisztoly csövét a tartályba. Ezután csavarja a pisztolyt a tartályhoz a menettel. Ellenőrizni kell, hogy a tartály jól van-e rögzítve.

Rögzítse a gyújtózsákot.

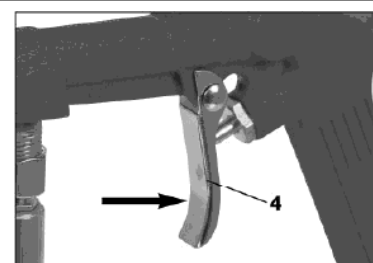
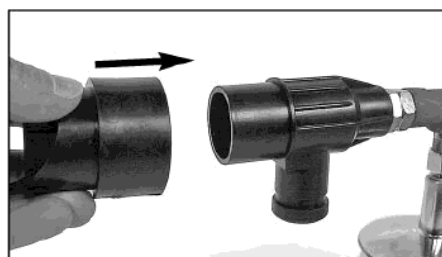


Kérjük, válassza ki a megfelelő fúvókát, és rögzítse azt. Állítsa be a berendezés megfelelő munkanyomását (legfeljebb 6 bar).



Ezután a szer anyagának permetezéséhez nyomja meg a kart (4).

Az optimális permetezési távolság 20 cm.



## **A MUNKAHELY TERVEZÉSE**

1. A munkahelynek jól megvilágítottnak és tisztának kell lennie. Gyerekek és állatok belépése tilos.

2. A pneumatikus tömlőt úgy kell vezetni, hogy ne sérüljön meg. A tömlőnek elég hosszúnak kell lennie ahhoz, hogy szabadon lehessen dolgozni.
3. Ha lehetséges, helyezze a homokfúvóba a homokolni kívánt elemet. Ellenkező esetben szigetelje az elemet, hogy ne sértse meg a falakat, szerszámokat vagy más tárgyakat.

**FONTOS!** A homokfúvást megfelelő helyen végezze, vagy állítson be képernyőket és védőkorlátokat. Használjon védőruházatot és szemüveget a pisztollyal végzett munka során.

## **HASZNÁLAT**

1. Csatlakoztassa a kompresszor pneumatikus vezetéket a homokfúvó pisztoly levegőbevezető csatlakozójához. Javasolt egy férfi gyorscsatlakozó felszerelése a levegőbevezetőn, ami megkönnyíti a tömlő csatlakoztatását.
2. Kapcsolja be a kompresszort, és állítsa be a munkanyomást 90 PSI-ra.

**FIGYELEM!** A munkanyomás a sűrített levegőt szállító rendszer nyomását jelenti munka közben.

3. Tartsa erősen a pisztolyt. Célozza meg a fúvókát a homokfúvott elem irányába. Ezután nyomja meg a ravaszt, hogy elkezdje a munkát.

4. Tartsa a pisztolyt közel a megmunkálandó elemhez. Minél közelebb van, annál kisebb lesz a szórás.

**FIGYELEM!** A homokfúvás megkezdése előtt ellenőrizze az eredményt, amelyet el szeretne érni a homokfúvott elem egy részén.

5. Töltse fel homokkal a tartályt, ha szükséges. **FONTOS!** A tartály újratöltése előtt engedje le a nyomást a ravasz elengedésével, kapcsolja ki a kompresszort, és nyomja meg újra a ravaszt.

6. A munka befejezése után engedje le a nyomást a ravasz elengedésével. Kapcsolja ki a kompresszort. Nyomja meg újra a ravaszt, hogy leengedje a sűrített levegőt. Húzza ki a pisztolyt a levegőellátásból.

**FIGYELEM!** A csiszolóanyagot a helyi előírásoknak megfelelően osztja el.

7. Tisztítsa meg a pisztolyt, és tárolja száraz helyen, gyermekek elől elzárva.

## **KARBANTARTÁS**

1. **MINDIG HASZNÁLAT ELŐTT.** Ellenőrizze a készülék általános állapotát. Ellenőrizze, hogy a pisztoly csavarjai, mozgó alkatrészei nincsenek-e meglazulva, hogy a fúvóka nem eldugult, hogy nincsenek-e sérült alkatrészek, hogy a tömlő nem sérült, és minden egyéb sérülés, amely megzavarhatja a pisztoly működését.

2. **HASZNÁLAT UTÁN.** Azonnal tisztítsa meg a pisztolyt és a tartályt tiszta, nedves ruhával. Ha szükséges, használjon enyhe tisztítószeret.

**FONTOS!** Ne használjon oldószereket a pisztoly tisztításához, és ne merítse a pisztolyt folyadékokba!

3. Tartsa a pisztolyt meleg helyen, gyermekek elől elzárva.

**FONTOS!** Minden javítást és egyéb eljárást, amelyet az útmutató nem ír le, szakembernek kell elvégeznie.

#### PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSOK

| PROBLÉMA                                               | VALÓSZÍNŰ OK                                                                                                                                           | MEGOLDÁS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gyenge anyagáramlás vagy annak hiánya                  | 1. A levegő túl nedves.<br>2. Túl alacsony nyomás.<br>3. Nedves csiszolóanyag.<br>4. Túl sok csiszolóanyag.<br>5. Eldugult fúvóka.<br>6. Üres tartály. | 1. Használjon tiszta és száraz levegőt.<br>2. Növelje a nyomást.<br>3. Használjon száraz anyagot.<br>4. Csökkentse az anyag mennyiségét, és szűrje meg a csiszolóanyagot.<br>5. Ellenőrizze, hogy a csiszolóanyagban nincsenek-e csomók, és hogy nem blokkolják-e a fúvókát. Használjon fúvókát a fúvóka tisztításához. |
| 1. Túl sok csiszolóanyag, vagy túlzott anyaghasználat. | 1. Túl gyenge nyomás a levegő.                                                                                                                         | 1. Növelje a levegő nyomását.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 1. Nem kívánt homokfúvási minta.                       | 1. A levegő túl nedves.<br>2. A csiszolóanyag részecskéi különböző méretűek.<br>3. Szennyezett csiszolóanyag.                                          | 1. Használjon száraz és tiszta levegőt.<br>2. Cserélje ki a csiszolóanyagot.<br>3. Tisztítsa meg és/vagy cserélje ki a csiszolóanyagot.                                                                                                                                                                                 |



A CE jelölés évének utolsó két számjegye – 16

## MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

**F.H. GEKO Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko**  
teljes felelősséggel nyilatkozik arról, hogy:

**Homokfúvó pisztoly 1000g/2000g  
visszanyeréssel,**

**Típus: G01196/G01197, Modell: RP8048**

megfelel az Európai Parlament és a Tanács 2006. május 17-i

2006/42/EK irányelvének.

gépek és szabványok vonatkozásában.

EN 1953:1998 + A1:2009, DIN 31000:1979 + A1:2007  
azonos a 105745C/105744G számú CE-típusértékelési tanúsítvány  
tárgyát képező példánnyal, amelyet 2010.03.15-én adtak ki.

kiadta a SLG Prüf- und Zertifizierungs GmbH,  
Burgstädter Straße 20.

D – 09232

Hartmannsdorf

Németország

A bejelentett egység azonosító száma: 0494

Ez a MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT érvényét veszti, ha a terméket a gyártó engedélye  
nélkül megváltoztatják vagy átalakítják.

**A műszaki dokumentáció elkészítéséért felelős:**

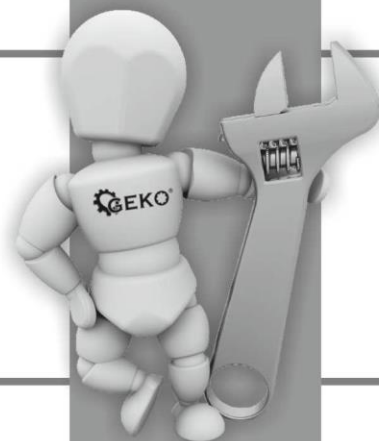
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko.

Grzegorz Kowalczyk

A jogosult személy neve,  
keresztneve és beosztása

Kietlin, 2011.07.19.

A kiállítás helye és dátuma



## ISTRUZIONI PER L'USO

**Pistola per sabbiatura con recupero 1000g/2000g  
Tipo: G01196/G01197, Modello: RP8048**



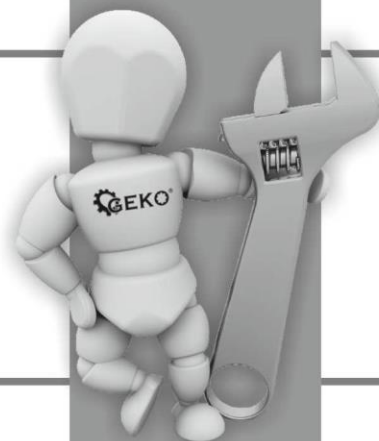
Prodotto per  
F.H. GEKO  
Kietlin, via Spacerowa 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

IT

Prima di utilizzare per la prima volta, si prega di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso. Familiarizzare con tutte le istruzioni necessarie per un uso e una gestione sicuri e comprendere tutti i rischi che possono verificarsi durante l'uso dell'apparecchiatura è responsabilità dell'utente.







**ATTENZIONE!!!**

A causa del continuo miglioramento dei prodotti, le immagini e i disegni presenti nelle istruzioni sono solo a scopo illustrativo e possono differire dal prodotto acquistato. Queste differenze non possono essere motivo di reclamo.

## **DATI TECNICI**

**Capacità del serbatoio: 1 L**

**Pressione di lavoro: 3,5-5 bar**

**Consumo d'aria 200 l/min**

**Attacco dell'aria 1/4"**

**Sacchetto per il riutilizzo della sabbia**

**4 coperture**

## **NORME DI SICUREZZA**

### **Luogo di lavoro**

- MANTIENI IL LUOGO DI LAVORO PULITO. Il disordine aumenta la probabilità di incidenti.
- FAI ATTENZIONE ALLE CONDIZIONI DEL LUOGO DI LAVORO. Non utilizzare lo strumento in luoghi umidi o bagnati. Non esporre alla pioggia. Non utilizzare mai strumenti elettrici vicino a gas e liquidi infiammabili.
- Tieni i bambini lontani dall'apparecchiatura. I bambini non devono trovarsi nel luogo di lavoro. Qualsiasi distrazione può causare un incidente. Non permettere ai bambini di trasportare l'apparecchiatura o qualsiasi accessorio ad essa collegato.

### **Sicurezza dell'utente**

1. Quando si utilizza lo strumento, è necessario prestare particolare attenzione e usare il buon senso. Non utilizzare lo strumento sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci prescritti. Leggi i foglietti illustrativi dei farmaci che assumi per verificare se influenzano la tua valutazione della situazione e i riflessi. Se hai dubbi, non utilizzare lo strumento.
2. È necessario utilizzare i giusti accessori di protezione. Durante il lavoro con lo strumento, indossare occhiali protettivi, una maschera antipolvere, scarpe antiscivolo, un casco e protezioni per le orecchie ogni volta che la situazione lo richiede. Questo ridurrà il rischio di incidenti.
3. Evitare l'attivazione accidentale dello strumento. Prima di collegarlo alla corrente, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF. Durante il trasporto dello strumento, non tenerlo per l'interruttore poiché ciò aumenta il rischio di incidenti.
4. Rimuovere tutte le chiavi di regolazione prima di avviare lo strumento. Una chiave attaccata alle parti rotanti dello strumento può causare lesioni.
5. Non allungarsi oltre l'apparecchiatura. Durante il lavoro, mantenere una posizione stabile e in equilibrio. Questo consente di avere un migliore controllo sull'apparecchiatura in caso di situazioni impreviste.
6. VESTITI ADEGUATAMENTE. Non indossare abiti larghi o gioielli poiché potrebbero impigliarsi nelle parti mobili dello strumento. Si consiglia di indossare scarpe con suola antiscivolo durante il lavoro con lo strumento. I capelli lunghi devono essere adeguatamente raccolti. Indossa sempre abbigliamento protettivo adeguato.
7. Utilizzare un dispositivo di fissaggio per l'oggetto da lavorare. È più sicuro che usare la mano per tenerlo, poiché consente di utilizzare entrambe le mani per manovrare l'apparecchiatura.

## **NORME DI SICUREZZA RELATIVE ALL'USO DI STRUMENTI PNEUMATICI**

### **NOTE GENERALI**

1. Non utilizzare gli strumenti per scopi diversi da quelli per cui sono stati progettati.
2. Gli strumenti pneumatici non sono destinati all'uso in atmosfere esplosive e non sono protetti da isolamento resistente ad alta tensione.
3. È necessario prendersi cura di tutti i possibili dispositivi di sicurezza sia degli strumenti che del luogo di lavoro.
4. Lo strumento deve essere mantenuto in ordine e pulito e in uno stato utilizzabile.
5. Nei luoghi soggetti a danni meccanici, utilizzare tubi rinforzati.

6. Il collegamento e lo scollegamento del tubo dal tubo principale devono avvenire con la valvola dell'aria chiusa.
7. Dopo aver collegato il tubo, è necessario soffiare prima, adottando le opportune precauzioni, per rimuovere l'accumulo al suo interno polvere, e poi collegare lo strumento pneumatico.
8. I tubi non devono incrociarsi con i cavi elettrici sotto tensione, né trovarsi nelle loro vicinanze.

### ***PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO***

1. Indossare abbigliamento da lavoro e di protezione previsto per l'uso nella specifica postazione di lavoro. Non indossare abbigliamento largo che durante l'uso di strumenti in movimento possa causare il rischio di incendi o di aspirazione di materiali.
2. Prima di ogni utilizzo degli strumenti, controllare visivamente il loro stato tecnico. **ATTENZIONE!** In caso di danni o malfunzionamenti, non è consentito iniziare a lavorare. Solo dopo essersi assicurati che i danni siano stati riparati, si può procedere al lavoro.
3. Controllare che i tubi di pressione non siano danneggiati o allentati.
4. Assicurarsi che l'inizio del lavoro non comporti rischi per le persone presenti in questa postazione di lavoro o nei suoi immediati dintorni.
5. Iniziare il lavoro portando gradualmente l'aria allo strumento e solo dopo aver verificato il suo corretto funzionamento attivare il flusso d'aria completo. In caso di anomalie nel suo funzionamento, chiudere immediatamente il flusso d'aria.

### ***DURANTE IL LAVORO***

1. Lavorando fianco a fianco, posizionarsi in modo che nessuno sia esposto al rischio di infortuni causati dagli strumenti del vicino.
2. Le punte di lavoro dello strumento devono essere fissate nel mandrino in modo da evitare che escano durante il lavoro.
3. Disconnettere lo strumento dal tubo di pressione quando non è in uso, prima di cambiare accessori, impostazioni o effettuare riparazioni.

### ***NON È CONSENTITO:***

- superare i valori di pressione per aumentare la potenza dello strumento
- puntare il tubo di pressione verso se stessi o verso altre persone
- soffiare polvere e sporco dagli indumenti con aria compressa
- toccare parti di apparecchi in movimento
- permettere a chiunque di lavorare nella propria postazione senza la conoscenza del supervisore
- riparare autonomamente gli apparecchi
- riparare, regolare o sostituire le punte degli strumenti durante il loro funzionamento
- interrompere il flusso d'aria piegando i tubi
- installare un attacco rapido sugli strumenti (le vibrazioni causate dall'impatto del tubo di pressione possono danneggiarlo e rappresentare un grave rischio per la salute)
- appoggiare i gomiti sul corpo durante il lavoro con strumenti pneumatici per aumentare la pressione
- la presenza di minorenni, malati o sotto l'influenza nel luogo di lavoro

## ***DOPO IL LAVORO***

1. Fermare lo strumento in uso e pulire accuratamente la postazione di lavoro.
2. Riporre gli strumenti e gli accessori nei luoghi a ciò destinati.
3. Assicurarsi che la postazione e le attrezzature lasciate non creino alcun rischio per l'ambiente.

## **DESCRIZIONE DELLE PARTI DEL PISTOLETTO**

1. Manico
2. Sacchetto di raccolta
3. Ugello
4. Leva/grilletto
5. Giunto
6. Contenitore per materiale



## ***Contenuto della confezione***

1. Dispositivo per sabbatura con contenitore
2. Sacchetto di raccolta con chiusura
3. 4 diversi ugelli di scarico
4. Contenitore per sostanza



## ***Prima dell'avvio***

Si prega di avvitare il giunto all'apparecchio. Prima avvolgere la filettatura con materiale sigillante (ad es. Teflon).

### **Manutenzione e utilizzo**

Per evitare la formazione di ruggine sull'apparecchio, è necessario mantenerlo e utilizzarlo correttamente. L'oliatura deve essere effettuata con un olio.

Ricorda: una corretta lubrificazione è essenziale per il corretto funzionamento dell'apparecchio.

## ***Scelta e sostituzione degli ugelli***

Gli ugelli vengono rimossi e applicati manualmente.

## ***Avvio***

Si prega di inserire il tubo del pistole nel contenitore. Quindi avvitare il pistole al contenitore utilizzando la filettatura. Controllare che il contenitore sia stato avvitato correttamente.

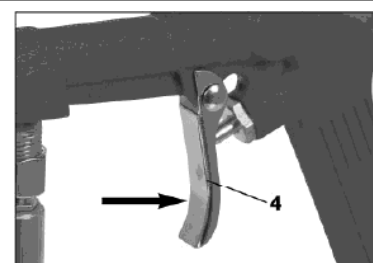
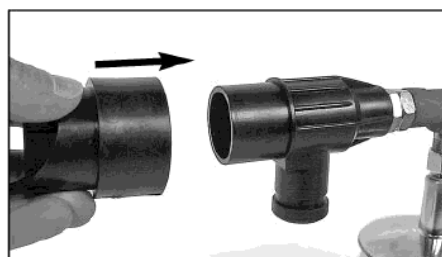
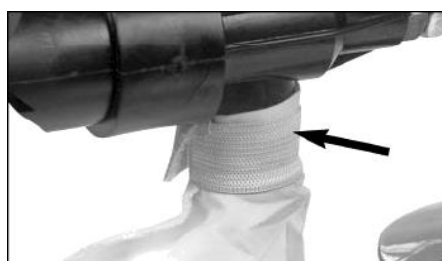
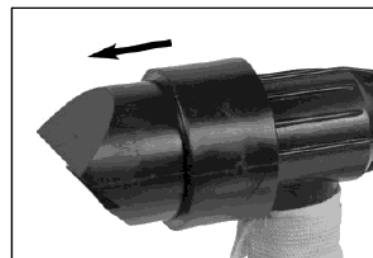
Fissare il sacchetto di raccolta.

Si prega di scegliere l'ugello appropriato e fissarlo. Impostare la corretta pressione di lavoro dell'apparecchio (non superiore a 6 bar).

Quindi, per spruzzare la sostanza, premere la leva (4). La distanza ottimale di spruzzatura è di 20 cm.

## ***Pianificazione del luogo di lavoro***

1. Il luogo di lavoro deve essere ben illuminato e pulito. È vietato l'accesso a bambini e animali.



2. Condurre il tubo pneumatico in modo da non danneggiarlo. Il tubo deve essere sufficientemente lungo per lavorare liberamente.
3. Se possibile, posizionare l'elemento da sabbare nella sabbiatrice. In caso contrario, isolare l'elemento per non danneggiare pareti, strumenti o altri oggetti.

**IMPORTANTE!** Esegui la sabbiatura in un luogo appropriato o impostando schermi e barriere di protezione. Indossa abbigliamento protettivo e occhiali durante il lavoro con la pistola.

## **USO**

1. Collegare il tubo pneumatico del compressore all'ingresso dell'aria della pistola per sabbiatura. Si consiglia di installare un attacco rapido maschio all'ingresso dell'aria, per facilitare il collegamento del tubo.
2. Accendi il compressore e imposta la pressione di lavoro a 90 PSI.

**ATTENZIONE!** La pressione di lavoro significa la pressione nel sistema che fornisce aria compressa durante il funzionamento.

3. Tieni saldamente la pistola. Punta l'ugello verso l'oggetto da sabbare. Quindi premi il grilletto per iniziare a lavorare.
4. Tieni la pistola vicino all'oggetto da lavorare. Più vicino, minore sarà la dispersione.

**ATTENZIONE!** Prima di iniziare la sabbiatura, controlla l'effetto che desideri ottenere su un frammento dell'oggetto da sabbare.

5. Aggiungi sabbia al serbatoio, se necessario.

**IMPORTANTE!** Prima di riempire nuovamente il serbatoio, scarica la pressione rilasciando il grilletto, spegni il compressore e premi di nuovo il grilletto.

6. Al termine del lavoro, scarica la pressione rilasciando il grilletto. Spegni il compressore. Premi di nuovo il grilletto per scaricare l'aria compressa. Scollega la pistola dall'alimentazione dell'aria.

**ATTENZIONE!** Smaltire il materiale abrasivo secondo le normative locali.

7. Pulisci la pistola e conservala in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

## **MANUTENZIONE**

1. **PRIMA DI OGNI UTILIZZO.** Controlla le condizioni generali dell'apparecchio. Verifica che le viti, le parti mobili della pistola non siano allentate, che l'ugello non sia ostruito, che non ci siano parti danneggiate, che il tubo non sia danneggiato e qualsiasi altro danno che possa interferire con il funzionamento della pistola.

2. **DOPO L'USO.** Pulisci immediatamente la pistola e il serbatoio con un panno pulito e umido. Se necessario, utilizza un detergente delicato.

**IMPORTANTE!** Non utilizzare solventi per pulire la pistola e non immergere la pistola nei liquidi!

3. Conserva la pistola in un luogo caldo, fuori dalla portata dei bambini.

**IMPORTANTE!** Qualsiasi riparazione e altre procedure non descritte nel manuale devono essere eseguite da un professionista.

#### PROBLEMI E SOLUZIONI

| PROBLEMA                                                                                                                    | PROBABILE CAUSA                                                                                                                                                                                                                                               | SOLUZIONE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Flusso di materiale debole o assente                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"><li>1. L'aria è troppo umida.</li><li>2. Pressione troppo bassa.</li><li>3. Materiale abrasivo umido.</li><li>4. Troppa quantità di materiale abrasivo.</li><li>5. Ugello ostruito.</li><li>6. Contenitore vuoto.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Utilizza aria pulita e secca.</li><li>2. Aumenta la pressione.</li><li>3. Utilizza materiale secco.</li><li>4. Riduci la quantità di materiale e filtra il materiale abrasivo.</li><li>5. Controlla se ci sono grumi nel materiale abrasivo e se bloccano l'ugello. Usa un'asta per soffiare per pulire l'ugello.</li></ol> |
| <ol style="list-style-type: none"><li>1. Troppa quantità di materiale abrasivo, o eccessivo consumo di materiale.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Pressione troppo debole dell'aria.</li></ol>                                                                                                                                                                         | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Aumenta la pressione dell'aria.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <ol style="list-style-type: none"><li>1. Modello di sabbiatura indesiderato.</li></ol>                                      | <ol style="list-style-type: none"><li>1. L'aria è troppo umida.</li><li>2. Le particelle di materiale abrasivo sono di diverse dimensioni.</li><li>3. Materiale abrasivo contaminato.</li></ol>                                                               | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Utilizza aria secca e pulita.</li><li>2. Sostituisci il materiale abrasivo.</li><li>3. Pulisci e/o sostituisci il materiale abrasivo.</li></ol>                                                                                                                                                                             |



Le ultime due cifre dell'anno di applicazione del marchio CE - 16

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

**F.H. GEKO Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko**  
dichiara con piena responsabilità che:

**Pistola per sabbiatura con recupero  
1000g/2000g  
Tipo: G01196/G01197, Modello: RP8048**

soddisfa i requisiti delle direttive del Parlamento Europeo e del Consiglio

2006/42/CE del 17 maggio 2006 riguardo a  
macchine, e norme  
EN 1953:1998 + A1:2009, DIN 31000:1979 + A1:2007  
è identica all'esemplare oggetto del certificato di valutazione CE n.  
105745C/105744G del 15.03.2010.  
rilasciato da SLG Prüf- und Zertifizierungs GmbH  
Burgstädter Straße 20  
D - 09232  
Hartmannsdorf  
Germania  
Numero identificativo dell'ente notificato: 0494

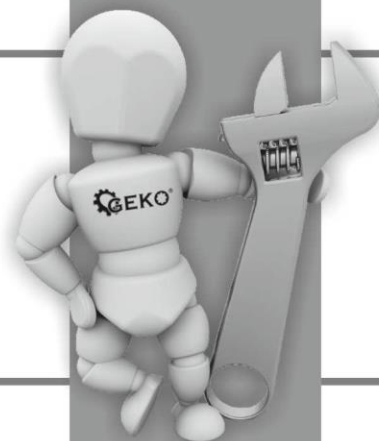
La presente Dichiarazione di Conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene  
modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.

**La responsabilità della preparazione della documentazione tecnica è di:**  
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Grzegorz Kowalczyk

Cognome, nome e posizione della  
persona autorizzata

Kietlin, 19.07.2011  
Luogo e data di emissione



## NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

**Smėliavimo pistoletas su atgavimo Sistema 1000g/2000g**  
**Tipas: G01196/G01197, Modelis: RP8048**



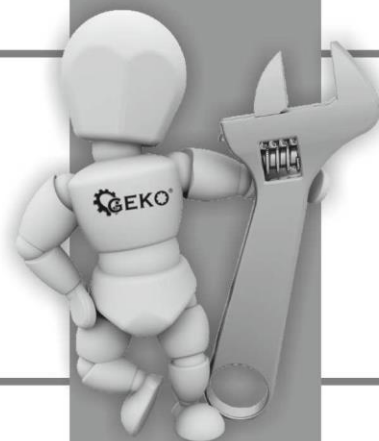
LT

Pagaminta  
F.H. GEKO  
Kietlin, Spacerowa g. 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

Prieš pirmą naudojimą prašome atidžiai perskaityti šią naudojimo instrukciją. Susipažinimas su visomis instrukcijomis, būtinais saugiam naudojimui ir eksploatacijai, taip pat supratimas visų galimų rizikų, kurios gali atsirasti eksploatuojant įrenginį, yra vartotojo pareiga.







### **DĖMESIO!!!**

**Dėl nuolatinio produktų tobulinimo instrukcijoje pateikti vaizdai ir piešiniai yra iliustracinio pobūdžio ir gali skirtis nuo įsigyto produkto. Šie skirtumai negali būti pagrindas pretenzijoms.**

## **TECHNINIAI DUOMENYS**

**Talpa: 1 L**

**Darbo slėgis: 3,5-5 bar**

**Oro srautas 200 l/min**

**Oro jungtis 1/4"**

**Maišelis, leidžiantis pakartotinai naudoti smėlį  
4 antgaliai**

## SAUGOS TAISYKLĖS

### Darbo vieta

- LAIKYKITE DARBO VIETĄ ŠVARIOJE. Netvarka darbo vietoje didina nelaimingų atsitikimų tikimybę.
- ATKREIPKITE DĖMESĮ Į DARBO VIETOS SĄLYGAS. Nenaudokite įrankio drėgnose, šlapiuose vietose. Neeksponuokite lietuvi. Niekada nenaudokite elektrinių įrankių šalia degių dujų ir skysčių.
- LAIKYKITE VAIKUS TOLOMIAI NUO ĮRENGINIO. Vaikai neturėtų būti darbo vietoje. Bet koks išsiblaškymas gali sukelti nelaimingą atsitikimą. Neleiskite vaikams nešti įrenginio ar jokių su juo susijusių priedų.

### Vartotojo saugumas

1. Dirbant su įrankiu reikia būti ypač atsargiems ir naudoti sveiką protą. Negalima dirbti su įrankiu esant alkoholio, narkotikų ar receptinių vaistų poveikiui. Perskaitykite vaistų lapelius, kuriuos vartojate, kad patikrintumėte, ar jie veikia jūsų situacijos vertinimą ir refleksą. Jei turite kokių nors abejonių, nenaudokite įrankio.
2. Reikia naudoti tinkamas apsaugos priemones. Dirbant su įrankiu reikia dėvėti apsauginius akinius, dulkių kaukę, neslidžius batus, šalną ir ausų apsaugą, kai to reikalauja situacija. Tai sumažins nelaimingų atsitikimų riziką.
3. Reikia vengti atsitiktinio įrankio įjungimo. Prieš prijungiant prie elektros, reikia įsitikinti, kad jungiklis yra OFF padėtyje. Perkeliant įrankį, jo nelaikykite už jungiklio, nes tai padidina nelaimingų atsitikimų riziką.
4. Prieš įjungiant įrankį reikia pašalinti visus reguliavimo raktus. Raktas, pritvirtintas prie besisukančių įrankio dalių, gali sukelti sužalojimus.
5. Nereikia siekti virš įrenginio. Dirbant reikia išlaikyti stabilią padėtį ir pusiausvyrą. Tai leidžia geriau kontroliuoti įrenginį, jei atsiranda nenumatytų situacijų.
6. DRESS PROPERLY. Neneškite laisvų drabužių ar papuošalų, nes jie gali įsiverti į judančias įrankio dalis. Rekomenduojama dirbti su neslidžiais batais. Ilgus plaukus reikia tinkamai apsaugoti. Visada dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius.
7. Reikia naudoti apdirbamo objekto tvirtinimą. Tai saugiau nei laikyti jį ranka, nes leidžia naudoti abi rankas įrenginio valdymui.

## SAUGOS TAISYKLĖS, SUSIJUSIOS SU PNEUMATINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMU

### BENDROSIOS PASTABOS

1. Negalima naudoti įrankių kitais tikslais, nei tiems, kuriems jie buvo skirti.
2. Pneumatiniai įrankiai nėra skirti naudoti sprogo pavojingoje atmosferoje ir nėra apsaugoti izoliacija, atsparia aukštam įtampai.
3. Reikia rūpintis visomis galimomis įrenginio apsaugomis, tiek įrankių, tiek darbo vietos.
4. Įrankį reikia laikyti tvarkingą ir švarų, taip pat tinkamą naudoti.
5. Vietose, kuriose yra mechaninių pažeidimų pavojus, reikia naudoti armuotus žarnus.

6. Žarnos prijungimas ir atjungimas nuo pagrindinio vamzdžio turi būti atliekamas uždarius oro vožtuvą.
7. Po prijungimo žarną pirmiausia reikia išpūsti, laikantis atitinkamų atsargumo priemonių, kad pašalintumėte joje sukauptą dulkes, o tada prijungti pneumatinį įrankį.
8. Jungtys neturėtų kirsti elektros laidų po įtampa ir neturėtų būti šalia jų.

## ***PRIEŠ PRADĖDAMI DARBA***

1. Apsirenkite darbo ir apsaugine apranga, numatyta naudoti šioje darbo vietoje. Nenaudokite laisvos aprangos, kuri dirbant su judančiais įrankiais gali sukelti medžiagos užsidegimo ar įtraukimo riziką.
2. Prieš kiekvieną naudojant įrankius, vizualiai patikrinkite jų techninę būklę. DĖMESIO! Jei nustatomi bet kokie pažeidimai ar gedimai, dirbti draudžiama. Tik įsitikinus, kad žalos buvo pašalintos, galima pradėti dirbti.
3. Reikia patikrinti, ar slėgio žarnos nėra pažeistos ar laisvos.
4. Įsitikinkite, kad darbo pradžia nesukels grėsmių asmenims, esančiam šioje darbo vietoje ar jos tiesioginėje aplinkoje.
5. Pradėdami darbą, reikia palaipsniui tiekti orą į įrankį, o tik po to, kai patikrinsite jo veikimą, įjungti pilną oro tiekimą. Jei nustatomi veikimo sutrikimai, reikia nedelsiant uždaryti oro tiekimą.

## ***DARBO METU***

1. Dirbdami šalia vienas kito, turite įsitikinti, kad niekas nėra pavojingas kaimyninio įrankio.
2. Reikia tinkamai pritvirtinti darbo antgalius įrankio laikiklyje, kad jie neiškristų dirbant.
3. Atsijunkite įrankį nuo slėgio žarnos, kai jis nenaudojamas, prieš keičiant priedus, nustatymus ar atliekant remontą.

## ***DRAUDŽIAMA:***

- viršyti slėgio vertes, siekiant padidinti įrankio galią
- nukreipti slėgio žarną į save ar kitus asmenis
- pūsti drabužius nuo dulkių ir smėlio suspaustu oru
- liesti judančių įrenginių dalis
- leisti dirbti savo darbo vietoje bet kam be vadovo žinios
- savavališkai remontuoti įrenginius
- remontuoti, reguliuoti ar keisti įrankių antgalius dirbant
- uždaryti oro tiekimą sulenkus žarną
- montuoti greitąjį sujungimą prie įrankių (slėgio žarnos smūgiai gali sukelti jos pažeidimą ir rimtą pavojų sveikatai)
- remti alkūnes į kūną dirbant su pneumatiniais įrankiais, siekiant padidinti spaudimą
- būti darbo vietoje nepilnamečių, sergančių ar apsvaigusių asmenų

## **BAIGUS DARBA**

1. Sustabdyti naudojamą įrankį, kruopščiai išvalyti darbo vietą.
2. Sudėkite įrankius ir pagalbinius prietaisus į tam skirtas vietas.
3. Įsitikinkite, kad palikta darbo vieta ir įrenginiai nesukels jokių grėsmių aplinkai.

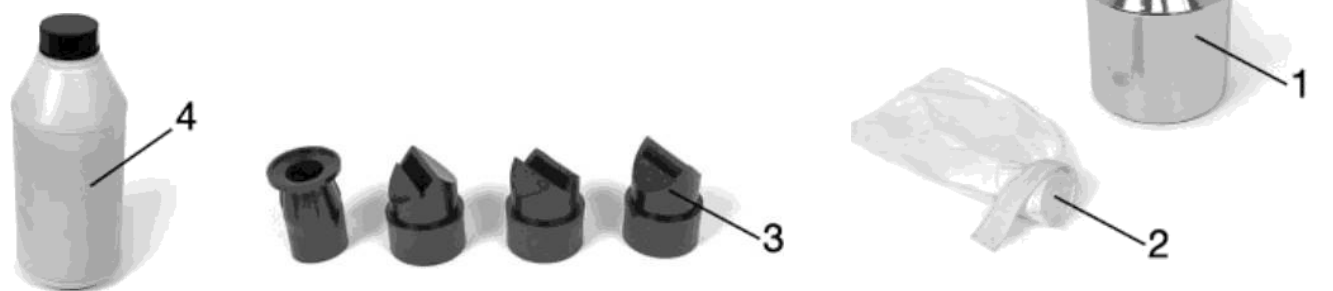
## **PISTOLETŲ DALYŲ APRAŠYMAS**

1. Laikiklis
2. Surinkimo maišas
3. Purškimo antgalis
4. Svirtis/šūvis
5. Jungtis
6. Medžiagos talpykla



## **Pakuotės turinys**

1. Smėliavimo įrenginys su talpykla
2. Surinkimo maišas su uždarymu
3. 4 skirtingi išmetimo antgaliai
4. Medžiagos talpykla



## ***Prieš paleidžiant***

Prašome įsukti jungtį į įrenginį. Anksčiau reikia apvynioti sriegį sandarinimo medžiaga (pvz., Teflonu).

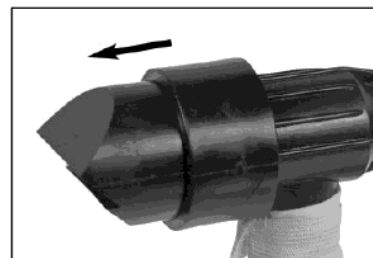
Priežiūra ir eksploatavimas

Norint išvengti korozijos atsiradimo įrenginyje, reikia reguliariai priežiūros ir tinkamo eksploatavimo. Tepimą reikia atlikti naudojant aliejaus purkštuvą.

Atminkite — tinkamas tepimas yra būtinas teisingam įrenginio veikimui.

## ***Antgalių pasirinkimas ir keitimas***

Antgalius pašaliname ir uždedame rankiniu būdu.



## ***Paleidimas***

Prašome įdėti pistoletą į talpyklą.

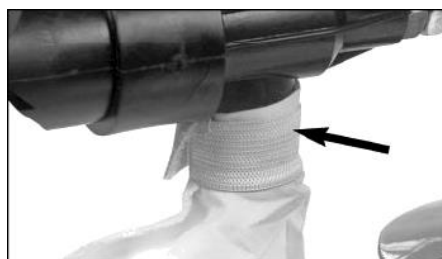
Tada prisukite pistoletą prie talpyklos naudojant sriegį. Reikia patikrinti, ar talpykla gerai prisukta.

Prisegti surinkimo maišą



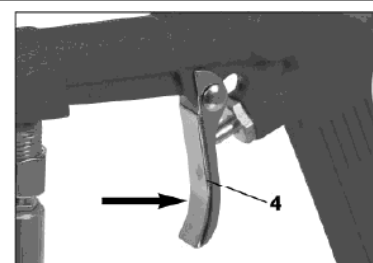
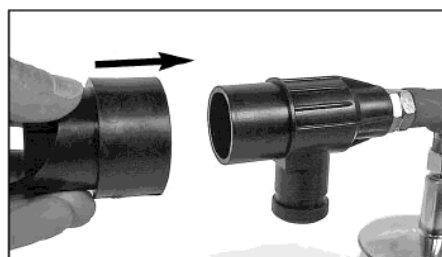
Prašome pasirinkti tinkamą antgalį ir jį pritvirtinti.

Nustatykite tinkamą darbo slėgį įrenginyje (ne daugiau kaip 6 barai).



Tada, norint purkšti medžiagą, reikia paspausti svirtį (4).

Optimalus purškimo atstumas yra 20 cm.



## ***DARBO VIETOS PLANAVIMAS***

1. Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švari. Draudžiama įeiti vaikams ir gyvūnams.

2. Pneumatinę žarną vedkite taip, kad jos nepažeistumėte. Žarna turi būti pakankamai ilga, kad galėtumėte dirbti laisvai.
3. Jei įmanoma, padėkite smėliavimo elementą į smėliavimo mašiną. Priešingu atveju, izoliuokite elementą, kad nepažeistumėte sienų, įrankių ar kitų daiktų.

**SVARBU!** Smėliavimą atlikite tinkamoje vietoje arba nustatydami ekranus ir apsaugines barjerus. Dirbdami su pistoletu dėvėkite apsauginius drabužius ir akinius.

## **NAUDOJIMAS**

1. Prijunkite pneumatinį kompresoriaus laidą prie smėliavimo pistoletų oro įleidimo jungties. Rekomenduojama įdiegti vyrišką greitojo sujungimo jungtį oro įleidime, kad būtų lengviau prijungti žarną.
2. Įjunkite kompresorių ir nustatykite darbo slėgį 90 PSI.

**DĖMESIO!** Darbo slėgis reiškia slėgį sistemoje, tiekiant suspaustą orą dirbant.

3. Laikykite pistoletą tvirtai. Nukreipkite antgalį į smėliuojamą elementą. Tada paspauskite gaiduką, kad pradėtumėte darbą.
4. Laikykite pistoletą arti apdorojamo elemento. Kuo arčiau, tuo mažesnė bus dispersija.

**DĖMESIO!** Prieš pradėdant smėliavimą, patikrinkite efektą, kurio norite pasiekti smėliuojamo elemento fragmente.

5. Pridėkite smėlio į rezervuarą, jei tai būtina.

**SVARBU!** Prieš vėl užpildydami rezervuarą, išleiskite slėgį atleidę gaiduką, išjunkite kompresorių ir vėl paspauskite gaiduką.

6. Baigę darbą, išleiskite slėgį atleidę gaiduką. Išjunkite kompresorių. Vėl paspauskite gaiduką, kad išleistumėte suspaustą orą. Atsijunkite pistoletą nuo oro tiekimo.

**DĖMESIO!** Tvarkykite abrazyvines medžiagas pagal vietinius teisės aktus.

7. Išvalykite pistoletą ir laikykite sausoje patalpoje, toliau nuo vaikų.

## **PRIEŽIŪRA**

1. **PRIEŠ KIEKVIENĄ NAUDOJIMĄ.** Patikrinkite bendrą įrenginio būklę. Patikrinkite, ar varžtai, judančios pistoletų dalys nėra atsilaisvinę, ar antgalis nėra užsikimšęs, ar nėra pažeistų dalių, ar žarna nėra pažeista ir visus kitus pažeidimus, kurie gali trukdyti pistoletų darbui.

2. **PO NAUDOJIMO.** Nedelsdami išvalykite pistoletą ir rezervuarą švariu, drėgnu skudurėliu. Jei reikia, naudokite švelnų ploviklį.

**SVARBU!** Nenaudokite tirpiklių pistoletui valyti ir nepanardinkite pistoletą į skysčius!

3. Laikykite pistoletą šiltoje patalpoje, toliau nuo vaikų.

**SVARBU!** Visi remontai ir kitos procedūros, neaprašytos instrukcijoje, turi būti atliekamos specialisto.

#### PROBLEMOS IR JŲ SPRENDIMAS

| PROBLEMA                                                                             | GALIMA PRIEŽASTIS                                                                                                                                                                                                                                           | SPRENDIMAS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Silpnas medžiagos srautas arba jo trūkumas                                           | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Oro drėgmė per didelė.</li><li>2. Per mažas slėgis.</li><li>3. Drėgna abrazyvinė medžiaga.</li><li>4. Per didelis abrazyvinių medžiagų kiekis.</li><li>5. Užsikimšęs antgalis.</li><li>6. Tuščias indas.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Naudokite švarų ir sausą orą.</li><li>2. Padidinkite slėgį.</li><li>3. Naudokite sausą medžiagą.</li><li>4. Sumažinkite medžiagos kiekį ir perfiltruokite abrazyvinę medžiagą.</li><li>5. Patikrinkite, ar abrazyvinėje medžiagoje nėra gumulėlių ir ar jie neužblokuoja antgalio. Naudokite pūtimo pistoletą, kad išvalytumėte antgalį.</li></ol> |
| 1. Per didelis abrazyvinių medžiagų kiekis arba per didelis medžiagos nusidėvėjimas. | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Per silpnas slėgis oro.</li></ol>                                                                                                                                                                                  | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Padidinkite oro slėgį.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 1. Nepageidaujamas smėliavimo modelis.                                               | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Oro drėgmė per didelė.</li><li>2. Abrazyvinių medžiagų dalelės yra skirtingo dydžio.</li><li>3. Užteršta abrazyvinė medžiaga.</li></ol>                                                                            | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Naudokite sausą ir švarų orą.</li><li>2. Pakeiskite abrazyvinę medžiagą.</li><li>3. Išvalykite ir/arba pakeiskite abrazyvinę medžiagą.</li></ol>                                                                                                                                                                                                   |



Dvi paskutinės CE žymėjimo metų skaitmenys – 16

## ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

F.H. GEKO Kietlin, Spacerowa g. 3, 97-500 Radomsko  
pareiškia visiškai atsakingai, kad:

**Smėliavimo pistoletas su atgavimo sistema  
1000g/2000g**

**Tipas: G01196/G01197, Modelis: RP8048**

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų 2006/42/EB

reikalavimus, priimtus 2006 m. gegužės 17 d.  
mašinų ir standartų

EN 1953:1998 + A1:2009, DIN 31000:1979 + A1:2007  
yra identiška egzemplioriaus, kuris yra ES tipo vertinimo sertifikato Nr.

105745C/105744G, išduoto 2010 m. kovo 15 d.

išduoto SLG Prüf- und Zertifizierungs GmbH

Burgstädter g. 20

D – 09232

Hartmannsdorf

Vokietija

Praneštosios institucijos identifikavimo numeris: 0494

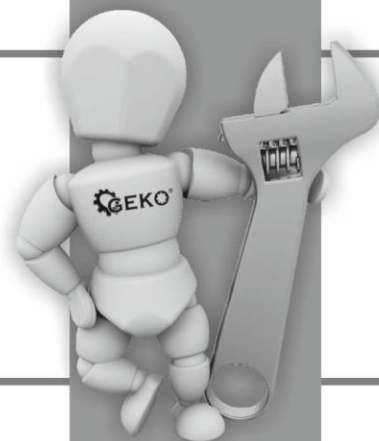
Ši ES atitikties deklaracija praranda galiojimą, jei produktas bus pakeistas arba  
pervarkytas be gamintojo sutikimo.

**Už techninės dokumentacijos parengimą atsakingas:**

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa g. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2011-07-19  
Išdavimo vieta ir data

Grzegorz Kowalczyk  
Įgaliojoto asmens pavardė, vardas ir  
pareigos



## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

**Smilšu strūklas pistole ar atgūšanu 1000g/2000g**  
**Tips: G01196/G01197, Modelis: RP8048**



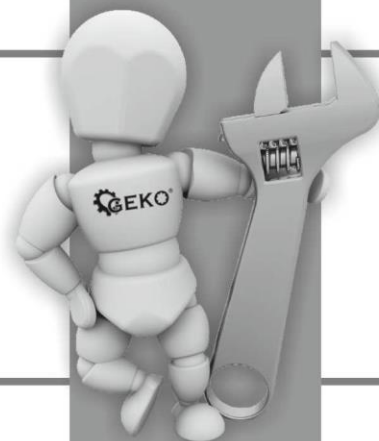
LV

Ražots priekš  
F.H. GEKO  
Kietlin, ul. Spacerowa 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, rūpīgi iepazīstieties ar šo lietošanas instrukciju. Iepazīšanās ar visām instrukcijām, kas nepieciešamas drošai lietošanai un apkalpošanai, kā arī izpratne par visiem riskiem, kas var rasties ierīces ekspluatācijas laikā, ir lietotāja pienākums.







### **UZMANĪBU!!!**

**Nemot vērā nepārtrauktu produktu uzlabošanu, instrukcijā iekļautās fotogrāfijas un zīmējumi ir ilustratīvi un var atšķirties no iegādātā produkta. Šīs atšķirības nevar būt pamats sūdzībām.**

## **TEHNISKIE DATI**

**Tvertnes tilpums: 1 L**

**Darba spiediens: 3,5-5 bāri**

**Gaisa patēriņš 200 l/min**

**Gaisa savienojums 1/4"**

**Maisiņš, kas ļauj atkārtoti izmantot smiltis  
4 uzgaļi**

## **DROŠĪBAS NOTEIKUMI**

### **Darba vieta**

- Uzturiet darba vietu tīru. Nekārtība darba vietā palielina negadījumu iespējamību.
- Pievērsiet uzmanību darba vietas apstākļiem. Neizmantojiet rīku mitrās, slapjās vietās. Neizstādiet lietus iedarbībai. Nekad neizmantojiet elektriskos rīkus tuvu viegli uzliesmojošiem gāzēm un šķidrumiem.
- **TURĒJIET BĒRNUS TĀLU NO IERĪCES.** Bērniem nevajadzētu atrasties darba vietā. Jebkura novēršana var būt negadījuma cēlonis. Nepieļaujiet bērniem pārvietot ierīci vai jebkādas ar to saistītus piederumus.

### **Lietotāja drošība**

1. Strādājot ar rīku, jāievēro īpaša piesardzība un veselais saprāts. Rīku nedrīkst apkalpot, ja esat alkohola, narkotiku vai recepšu zāļu ietekmē. Lasiet zāļu lietošanas instrukcijas, kuras lietojat, lai pārbaudītu, vai tās ietekmē jūsu situācijas novērtējumu un refleksu. Ja jums ir kādas šaubas, neapkalpoiet rīku.
2. Jāizmanto atbilstoši aizsardzības piederumi. Strādājot ar rīku, jāvalkā aizsargbrilles, putekļu maska, neslīdošas kurpes, ķivere un ausu aizsardzība, kad situācija to prasa. Tas samazinās negadījumu risku.
3. Jāizvairās no nejaušas rīka iedarbināšanas. Pirms pievienošanas elektrībai jāpārlicinās, ka slēdzis ir izslēgts. Pārvietojot rīku, to nedrīkst turēt pie slēdža, jo tas palielina negadījumu risku.
4. Jānoņem visi regulēšanas atslēgas pirms rīka iedarbināšanas. Atslēga, kas piestiprināta pie rotējošām rīka daļām, var izraisīt traumas.
5. Nedrīkst sniegties pāri ierīcei. Strādājot, jāievēro stabila pozīcija un līdzsvars. Tas ļauj labāk kontrolēt ierīci neparedzētu situāciju gadījumā.
6. **APĢĒRBIETIES ATBILSTOŠI.** Nevalkāiet brīvus apģērbus vai rotaslietas, jo tās var iestrēgt kustīgajās rīka daļās. Ieteicams strādāt ar rīku ar neslīdošām zābakiem. Garus matus jānodrošina atbilstoši. Vienmēr valkāiet atbilstošu aizsargapģērbu.
7. Jāizmanto apstrādājamā objekta stiprinājums. Tas ir drošāk nekā turēt ar roku, jo tas ļauj izmantot abas rokas ierīces apkalpošanai.

## **DROŠĪBAS NOTEIKUMI, KAS SAISTĪTI AR Gaisa RĪKU LIETOŠANU**

### **VISPĀRĪGI PIEZĪMJI**

1. Rīkus nedrīkst izmantot citiem mērķiem, kādiem tie paredzēti.
2. Gaisa rīki nav paredzēti lietošanai sprādzienbīstamā atmosfērā un nav aizsargāti ar augstsprieguma izolāciju.
3. Jānodrošina ierīces drošība visos iespējamajos veidos, gan rīkiem, gan darba vietai.
4. Rīkam jābūt kārtībā un tīrībā, kā arī lietošanai derīgā stāvoklī.
5. Vietās, kas pakļautas mehāniskiem bojājumiem, jāizmanto pastiprināti šļūteņi.

6. Šļūteņa pievienošana un atvienošana no galvenā caurules jāveic, kad gaisa vārsts ir aizvērts.
7. Pēc šļūtenes savienošanas vispirms to izpūst, veicot atbilstošus pasākumus, lai noņemtu uzkrātos putekļus, un pēc tam pievienojiet pneimatisko instrumentu. noņemiet putekļus, un pēc tam pievienojiet pneimatisko instrumentu.
8. Savienojumi nedrīkst krustoties ar elektriskajiem vadiem, kas ir zem sprieguma, un tiem nedrīkst būt tuvumā.

## **PIRMS DARBA UZSĀKŠANAS**

1. Jāģērbjas darba un aizsargapģērbā, kas paredzēta lietošanai attiecīgajā darba vietā. Nedrīkst lietot brīvus apģērbus, kas darba laikā ar kustīgu instrumentu var radīt ugunsgrēka vai materiāla ievēšanas risku.
2. Pirms katras instrumentu lietošanas vizuāli jāpārbauda to tehniskais stāvoklis. UZMANĪBU! Ja tiek konstatēti jebkādi bojājumi vai defekti, darbu veikt nedrīkst. Tikai pēc pārliedzināšanās, ka bojājumi ir novērsti, var uzsākt darbu.
3. Jānoskaidro, vai spiediena caurules nav bojātas vai brīvas.
4. Jānodrošina, ka darba uzsākšana neradīs apdraudējumu personām, kas atrodas šajā darba vietā vai tās tiešā apkārtnē.
5. Uzsākot darbu, pakāpeniski jānodrošina gaisa padeve instrumentam, un tikai pēc tā darbības pārbaudes jāieslēdz pilna gaisa padeve. Ja tiek konstatētas darbības novirzes, nekavējoties jāslēdz gaisa padeve.

## **DARBA LAIKĀ**

1. Strādājot blakus citam, jānovieto sevi tā, lai neviens nebūtu pakļauts kaimiņa instrumenta traumām.
2. Jānostiprina instrumenta darba uzgaļi turētājā tā, lai tie darba laikā neizkristu.
3. Atvienojiet instrumentu no spiediena caurules, kad tas netiek lietots, pirms aksesuāru maiņas, iestatījumu maiņas vai remontēšanas.

## **NAV PIENĒMAMI:**

- pārsniegt spiediena vērtības, lai palielinātu instrumenta jaudu
- vadu spiediena cauruli virzienā uz sevi vai citiem cilvēkiem
- apģērbu pūšana no putekļiem un smiltīm ar saspiestu gaisu
- pieskarties kustīgām ierīču daļām
- atļaut darbā savā darba vietā jebkuras personas bez uzraugošā darbinieka zināšanām
- patstāvīgi remontēt ierīces
- remontēt, regulēt vai mainīt instrumentu uzgaļus tā darbības laikā
- gaisa padeves pārtraukšana, saliekot savienojumus
- ātrās savienojuma uzstādīšana instrumentiem (vibrācijas no spiediena caurules trieciena var izraisīt tās bojājumus un nopietnus veselības apdraudējumus)
- elkoņu balstīšana uz ķermeņa, strādājot ar pneimatisko instrumentu, lai palielinātu spiedienu
- nepilngadīgu, slimu vai apreibinātu personu atrašanās darba vietā

## ***PĒC DARBA PABEIGŠANAS***

1. Apturēt apkalpojamo instrumentu, rūpīgi notīrīt darba vietu.
2. Jānovieto instrumenti un palīgrīki paredzētajās vietās.
3. Jānodrošina, ka atstātā darba vieta un ierīces neradīs nekādus apdraudējumus apkārtnē.

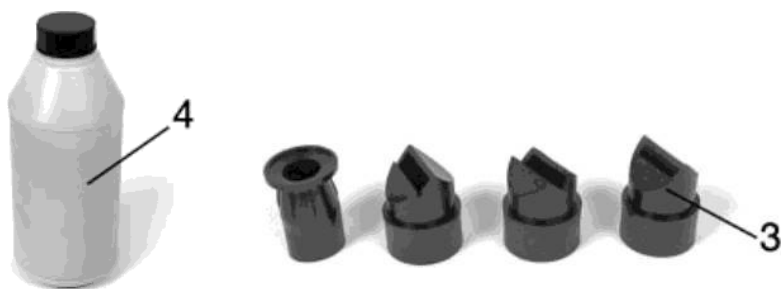
## **PISTOLI DAĻU APRAKSTS**

1. Rokturis
2. Kopējā soma
3. Izvads
4. Sviras/izsist
5. Savienojums
6. Materiāla tvertne



## ***Iepakojuma saturs***

1. Smilšu strūklas ierīce ar tvertni
2. Kopējā soma ar aizdari
3. 4 dažādi izplūdes uzgaļi
4. Substancijas tvertne



## ***Pirms palaišanas***

Lūdzu, ieskrūvējiet savienojumu ierīcē. Iepriekš jāaptin vītne ar blīvējuma materiālu (piemēram, Teflonu).

### **Apkope un ekspluatācija**

Lai izvairītos no korozijas veidošanās ierīcē, to regulāri jākopj jāapkopj un jāizmanto pareizi. Elļošana jāveic ar elļotāju.

Atceries — pareiza elļošana ir būtiska ierīces pareizai darbībai.

### ***Izvēle un uzgaļu maiņa***

Uzgaļus noņemam un uzliekam manuāli.

### ***Palaišana***

Lūdzu, ievietojiet pistoles cauruli tvertnē.

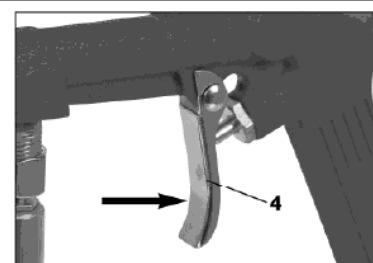
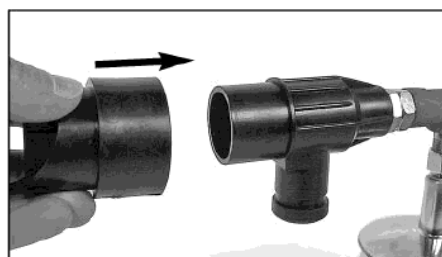
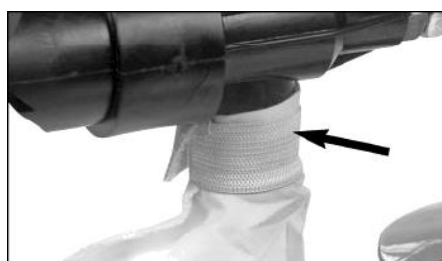
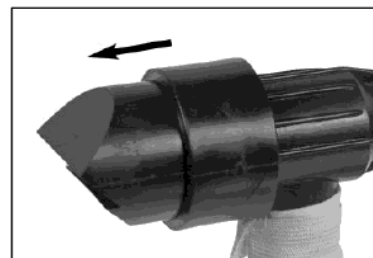
Pēc tam pieskrūvējiet pistoli pie tvertnes ar vītņi.

Jānoskaidro, vai tvertne ir labi pieskrūvēta.

Jānostiprina kopējā soma.

Lūdzu, izvēlieties atbilstošu uzgali un to nostipriniet. Iestatiet atbilstošu darba spiedienu ierīcē (ne vairāk kā 6 bāri).

Pēc tam, lai izsmidzinātu vielu, jānospiež sviru (4). Optimālais izsmidzināšanas attālums ir 20 cm.



## ***DARBA VIETAS PLĀNOŠANA***

1. Darba vietai jābūt labi apgaismotai un tīrai. Bērniem un dzīvniekiem ieeja ir aizliegta.

2. Pneimatisko šļūteni novadiet tā, lai to nesabojātu. Šļūtenei jābūt pietiekami garai, lai varētu strādāt brīvi.
3. Ja iespējams, novietojiet smilšu strūklas elementu smilšu strūklā. Pretējā gadījumā izolējiet elementu, lai nesabojātu sienas, instrumentus vai citus priekšmetus.

**SVARĪGI!** Smilšu strūklas veiciet atbilstošā vietā vai uzstādot ekrānus un aizsargbarjeras. Lietojiet aizsargapģērbu un brilles, strādājot ar pistoli.

## **LIETOŠANA**

1. Pievienojiet kompresora pneimatisko vadu smilšu strūklas gaisa ieplūdes savienojumam. Ieteicams uzstādīt vīriešu ātro savienojumu gaisa ieplūdes vietā, kas atvieglos šļūtenes pievienošanu.
2. Izslēdziet kompresoru un iestatiet darba spiedienu uz 90 PSI.

**UZMANĪBU!** Darba spiediens nozīmē spiedienu sistēmā, kas piegādā saspiestu gaisu darba laikā.

3. Turiet pistoli stingri. Norādiet sprauslu uz smilšu strūklas apstrādājamo elementu. Pēc tam nospiediet izsist, lai sāktu darbu.
4. Turiet pistoli tuvu apstrādājamajam elementam. Jo tuvāk, jo mazāka būs izkliede.

**UZMANĪBU!** Pirms smilšu strūklas uzsākšanas pārbaudiet efektu, ko vēlaties iegūt uz smilšu strūklas apstrādājamā elementa fragmenta.

5. Pievienojiet smiltis tvertnē, ja tas ir nepieciešams.

**SVARĪGI!** Pirms tvertnes atkārtotas piepildīšanas, atbrīvojiet spiedienu, nospiežot izsist, izslēdziet kompresoru un vēlreiz nospiediet izsist.

6. Pabeidzot darbu, atbrīvojiet spiedienu, nospiežot izsist. Izslēdziet kompresoru. Nospiediet izsist vēlreiz, lai atbrīvotu saspiesto gaisu. Atvienojiet pistoli no gaisa piegādes.

**UZMANĪBU!** Izmantojiet abrazīvo materiālu saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

7. Notīriet pistoli un uzglabāiet to sausā telpā, prom no bērniem.

## **APKOPES**

1. **PIRMS KATRA LIETOJUMA.** Pārbaudiet ierīces vispārējo stāvokli. Pārbaudiet, vai pistoles skrūves un kustīgās daļas nav atbrīvotas, vai sprausla nav aizsērējusi, vai nav bojātu daļu, vai šļūtene nav bojāta un jebkādas citas bojājuma pazīmes, kas var traucēt pistoles darbību.

2. **PĒC LIETOŠANAS.** nekavējoties notīriet pistoli un tvertni ar tīru, mitru drānu. Ja nepieciešams, izmantojiet maigu mazgāšanas līdzekli.

**SVARĪGI!** Nelietojiet šķīdinātājus, lai notīrītu pistoli, un neiegremdējiet pistoli šķidrumsos!

3. Uzglabājiel pistoli siltā telpā, prom no bērniem.

**SVARĪGI!** Visas remontdarbus un citas procedūras, kas nav aprakstītas instrukcijā, jāveic speciālistam.

#### PROBLĒMAS UN TO RISINĀŠANA

| PROBLĒMA                                                                      | IESPĒJAMĀ IEMESLS                                                                                                                                                                    | RISINĀJUMS                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vāja materiāla plūsma vai tās trūkums                                         | 1. Gaiss ir pārāk mitrs.<br>2. Pārāk zems spiediens.<br>3. Mitrs abrazīvs materiāls.<br>4. Pārāk liels abrazīvā materiāla daudzums.<br>5. Aizsērējusi sprausla.<br>6. Tukša tvertne. | 1. Lietojiet tīru un sausu gaisu.<br>2. Palieliniet spiedienu.<br>3. Izmantojiet sausu materiālu.<br>4. Samaziniet materiāla daudzumu un filtrējiet abrazīvo materiālu.<br>5. Pārbaudiet, vai abrazīvajā materiālā nav gabalu un vai tie neaizsprosto sprauslu. Izmantojiet pūtēju, lai notīrītu sprauslu. |
| 1. Pārāk liels abrazīvā materiāla daudzums vai pārmērīga materiāla nodilšana. | 1. Pārāk vāja spiediena gaisa.                                                                                                                                                       | 1. Palieliniet gaisa spiedienu.                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 1. Nepatīkams smilšu strūklas raksts.                                         | 1. Gaiss ir pārāk mitrs.<br>2. Abrazīvā materiāla daļiņas ir dažāda izmēra.<br>3. Piesārņots abrazīvs materiāls.                                                                     | 1. Izmantojiet sausu un tīru gaisu.<br>2. Nomainiet abrazīvo materiālu.<br>3. Notīriet un/vai nomainiet abrazīvo materiālu.                                                                                                                                                                                |



Divas pēdējās CE marķējuma gada cipari – 16

## ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

F.H. GEKO Kietlin, Spacerowa 3, 97-500 Radomsko  
paziņo ar pilnu atbildību, ka:

### **Smilšu strūklas pistole ar atgūšanu 1000g/2000g Tips: G01196/G01197, Modelis: RP8048**

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu prasībām 2006/42/EK

no 2006. gada 17. maija par  
mašīnām un standartiem  
EN 1953:1998 + A1:2009, DIN 31000:1979 + A1:2007  
ir identisks ar eksemplāru, kas ir ES tipa novērtējuma sertifikāta objekts  
nr 105745C/105744G no 2010. gada 15. marta.  
izsniegusi SLG Prüf- und Zertifizierungs GmbH  
Burgstädter iela 20  
D – 09232  
Hartmannsdorf Vācija  
Paziņotās iestādes identifikācijas numurs: 0494

Šī ES atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārveidots bez  
ražotāja piekrišanas.

**Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu atbild:**

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, Spacera iela 3, 97–500 Radomsko.

Kietlin, 19.07.2011

Izsniegšanas vieta un datums

Grzegorz Kowalczyk  
Pilns vārds un amats pilnvarotai  
personai



## HANDLEIDING

**Zandstraalpistool met 1000g/2000g terugwinning  
Type: G01196/G01197, Model: RP8048**



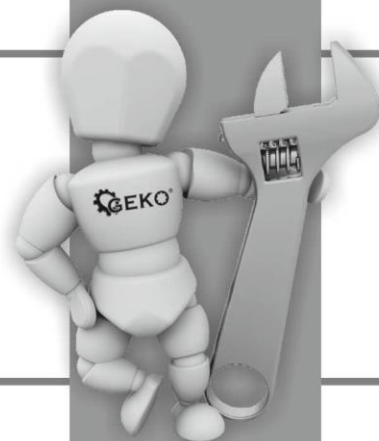
Geproduceerd voor  
F.H. GEKO  
Kietlin, Spacerowa 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

NL

Lees deze instructies zorgvuldig door voor het eerste gebruik. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om zichzelf vertrouwd te maken met alle instructies die nodig zijn voor een veilig gebruik en bediening, en om eventuele risico's te begrijpen die kunnen optreden bij het bedienen van de apparatuur.







### **LET OP!!!**

**Door voortdurende productverbetering dienen de foto's en tekeningen in deze handleiding alleen ter illustratie en kunnen ze afwijken van de gekochte goederen. Deze verschillen kunnen niet de basis zijn voor een klacht.**

## **TECHNISCHE GEGEVENS**

**Tankinhoud: 1 L**

**Werkdruk: 3,5-5 bar**

**Luchtverbruik 200 l/min**

**Luchtaansluiting 1/4"**

**Herbruikbare zandzak**

**4 pads**

# **VEILIGHEIDSREGELS**

## **Werkplek**

1. **HOU JE WERKPLAATS SCHOON.** Rommel op de werkplek vergroot de kans op ongelukken.
2. **LET OP DE OMSTANDIGHEDEN OP DE WERKPLEK.** Gebruik het apparaat niet in vochtige, natte ruimtes. Niet blootstellen aan regen. Gebruik elektrisch gereedschap nooit in de buurt van ontvlambare gasen of vloeistoffen.
3. **HOUD KINDEREN UIT DE BUURT VAN HET APPARAAT.** Kinderen mogen zich niet in het werkgebied bevinden. Elke afleiding kan een ongeluk veroorzaken. Sta niet toe dat kinderen het apparaat of bijbehorende accessoires dragen.

## **Gebruikersveiligheid**

1. Wees uiterst voorzichtig en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat hanteert. Bedien het apparaat niet onder invloed van alcohol, drugs of voorgeschreven medicijnen. Lees de bijsluiter van medicijnen die u gebruikt om te zien of ze uw beoordelingsvermogen en reflexen beïnvloeden. Bedien het apparaat niet in geval van twijfel.
2. Gebruik geschikte beschermende accessoires. Draag een veiligheidsbril, een stofmasker, antislipschoenen, een helm en gehoorbescherming wanneer de situatie daarom vraagt tijdens het werken met het gereedschap. Dit verkleint de kans op ongelukken.
3. Voorkom dat het apparaat per ongeluk wordt gestart. Zorg dat de schakelaar in de UIT-stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt. Houd het apparaat niet bij de schakelaar vast wanneer u het draagt, omdat dit het risico op ongelukken vergroot.
4. Verwijder eventuele instelsleutels voordat u het apparaat start. Een moersleutel die aan de draaiende delen van het apparaat is bevestigd, kan letsel veroorzaken.
5. Reik niet over het apparaat heen. Zorg voor een stabiele positie en evenwicht tijdens het gebruik. Hierdoor kunt u het apparaat beter onder controle houden in geval van onvoorziene situaties.
6. **KLEED U CORRECT.** Draag geen losse kleding of sieraden, aangezien deze tussen de bewegende delen van het apparaat kunnen blijven haken. Draag bij het werken met het apparaat bij voorkeur schoeisel met antislipzolen. Lang haar moet goed worden vastgebonden. Draag altijd geschikte beschermende kleding.
7. Gebruik een werkstukklep. Dit is veiliger dan het vasthouden met je hand, omdat je dan beide handen kunt gebruiken om het gereedschap te bedienen.

## **VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN BETREFFENDE HET GEBRUIK VAN PNEUMATISCH GEREEDSCHAP**

### **ALGEMENE OPMERKINGEN**

1. Gereedschap mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden dan waarvoor het is bestemd.
2. Pneumatische gereedschappen zijn niet ontworpen voor gebruik in explosieve omgevingen en zijn niet beschermd door hoogspanningsisolatie.
3. Zorg ervoor dat alle mogelijke beveiligingen voor zowel het gereedschap als het werkgebied aanwezig zijn.
4. Het gereedschap moet netjes, schoon en in bruikbare staat worden gehouden.
5. Versterkte slangen moeten worden gebruikt in gebieden die blootstaan aan mechanische schade.

6. Het aansluiten en loskoppelen van de slang van de hoofdleiding moet gebeuren met gesloten luchtklep.
7. Nadat de slang is aangesloten, moet hij eerst worden uitgeblazen, waarbij de juiste voorzorgsmaatregelen moeten worden genomen om stof dat zich in de slang heeft opgehoopt te verwijderen, en vervolgens moet het pneumatisch gereedschap worden aangesloten.
8. Slangen mogen niet in de buurt van stroomvoerende elektrische bedrading komen of deze kruisen.

### **VOOR DE WERKZAAMHEDEN**

1. Draag de werk- en beschermende kleding die voor het werk voorzien is. Draag geen losse kleding die bij het werken met bewegend gereedschap het risico inhoudt dat het gereedschap vlam vat of materiaal naar binnen trekt.
2. Controleer de toestand van het gereedschap visueel voor elk gebruik. ATTENTIE: Begin niet met het werk als er beschadigingen of defecten worden gevonden. Begin pas te werken als je zeker bent dat de schade hersteld is.
3. Controleer of de drukslangen niet beschadigd of los zijn.
4. Zorg ervoor dat het begin van de werkzaamheden geen gevaar oplevert voor mensen in dit werkgebied of de onmiddellijke omgeving ervan.
5. Breng bij het begin van de werkzaamheden geleidelijk lucht in het apparaat en schakel de volledige luchttoevoer pas in als is vastgesteld dat het apparaat goed werkt. Sluit de luchttoevoer onmiddellijk af als blijkt dat het apparaat niet goed werkt.

### **OP DE WERKPLAATS**

1. Als u naast elkaar werkt, moet u zich zo opstellen dat niemand het risico loopt verwond te raken door het gereedschap van de buurman.
2. Zet de werkpunten van het gereedschap vast in de klauwplaat zodat ze er tijdens het gebruik niet uit kunnen vallen.
3. Koppel het apparaat los van de drukslang als het niet in gebruik is voordat u accessoires verwisselt, afstellingen uitvoert of reparaties uitvoert.

### **IS HET NIET TOEGESTAAN OM:**

- de drukwaarde te overschrijden om de kracht van het gereedschap te vergroten
- de drukslang op uzelf of anderen te richten
- stof en vuil van kleding te blazen met perslucht
- onderdelen van apparatuur aan te raken die in beweging zijn
- iemand toe te staan op uw positie te werken zonder medeweten van uw leidinggevende
- zelf apparatuur te repareren
- repareren, gereedschapspunten afstellen of verwisselen terwijl het gereedschap in werking is
- de luchttoevoer afsluiten door de slangen te knikken
- snelkoppelingen op gereedschap monteren (de trillingen door het slaan van de drukslang kunnen schade aan het gereedschap en een ernstig gevaar voor de gezondheid veroorzaken)
- met uw ellebogen tegen uw lichaam leunen tijdens het werken met een persluchtgereedschap om de druk te verhogen
- minderjarig, ziek of onder invloed van alcohol of andere drugs zijn op de werkplek

## NA AFSLUITING VAN DE WERKZAAMHEDEN

1. Stop het gereedschap dat wordt gebruikt en maak de werkplek grondig schoon.
2. Plaats gereedschap en hulpapparatuur op de daarvoor bestemde plaatsen.
3. Zorg ervoor dat de achtergelaten werkplek en uitrusting geen gevaar opleveren voor het milieu.

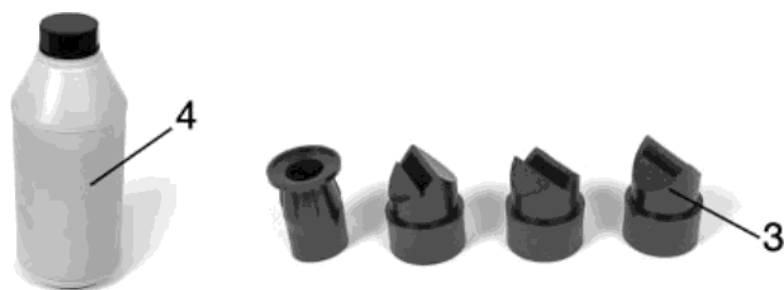
## ONDERDEEL BESCHRIJVING

1. Handgreep
2. Opvangzak
3. Mondstuk
4. Hendel/aftap
5. Koppeling
6. Materiaalcontainer



## Inhoud van de verpakking

1. Zandstraler met container
2. Opvangzak met sluiting
3. 4 verschillende uitlaatmonden
4. Stofcontainer



## ***Voor ingebruikname***

Schroef de fitting in de unit. Wikkel de schroefdraad eerst in met een afdichtingsmateriaal (bijv. Teflon)

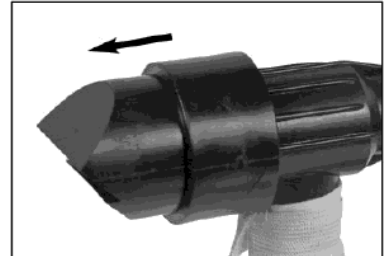
Onderhoud en gebruik

Om corrosie op de unit te voorkomen, moet deze regelmatig worden onderhouden en goed worden bediend. Oliën moet worden uitgevoerd met een oliespuit.

Denk eraan – goed oliën is essentieel voor een goede werking van de unit.

## ***Keuze en vervanging van spuitmonden***

Spuitmonden worden handmatig verwijderd en aangebracht.



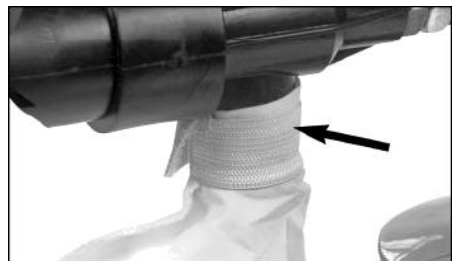
## ***Ingebruikname***

Steek de slang van het pistool in de container. Schroef vervolgens het pistool op de container met behulp van de schroefdraad.

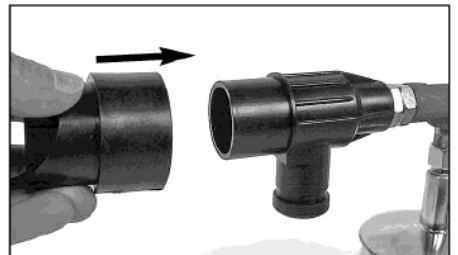
Controleer of de container goed is vastgeschroefd.



Bevestig de opvangzak

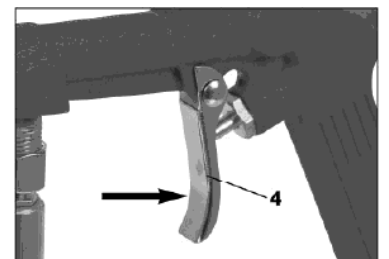


Selecteer het juiste mondstuk en bevestig het  
Stel de juiste werkdruk van het apparaat in (niet meer dan 6 bar).



Druk vervolgens op de hendel (4) om de stof te spuiten

De optimale sproeifstand is 20 cm.



## ***WERKPLAATSPLANNING***

1. De werkplek moet goed verlicht en schoon zijn. Kinderen en dieren zijn verboden.

2. Leid de luchtslang zodanig dat deze niet beschadigd raakt. De slang moet lang genoeg zijn om vrij te kunnen werken.
3. Leg indien mogelijk het te zandstralen voorwerp in de zandstraler. Isoleer anders het werkstuk om beschadiging van muren, gereedschap of andere voorwerpen te voorkomen. **BELANGRIJK:** Zandstralen moet worden uitgevoerd op een geschikte locatie of door het plaatsen van beschermende schermen en barrières. Gebruik beschermende kleding en een veiligheidsbril wanneer u met het pistool werkt.

## **GEBRUIK**

1. Sluit de luchtslang van de compressor aan op de luchtinlaat van het straalpistool. Het is aan te raden om een snelkoppeling van het mannelijk type op de luchtinlaat aan te sluiten om het aansluiten van de slang te vergemakkelijken.
2. Zet de compressor aan en stel de werkdruk in op 90 PSI.

**OPMERKING:** Werkdruk verwijst naar de druk op het persluchttoevoersysteem tijdens het gebruik.

3. Houd het pistool stevig vast. Richt het mondstuk op het te zandstralen onderdeel. Druk vervolgens op de trekker om het werk te beginnen.

4. Houd het pistool dicht bij het werkstuk. Hoe dicht bij het werkstuk, hoe minder verstrooiing er zal zijn. **OPMERKING:** Controleer voordat je begint met zandstralen het effect dat je wilt bereiken op het te zandstralen onderdeel.

5. Voeg indien nodig zand toe aan de hopper.

**BELANGRIJK:** Voordat je de tank bijvult, laat je de druk ontsnappen door de trekker los te laten, zet je de compressor uit en druk je de trekker opnieuw in.

6. Wanneer u klaar bent met werken, laat u de druk ontsnappen door de trekker los te laten. Schakel de compressor uit. Druk de trekker nogmaals in om de perslucht te laten ontsnappen. Koppel het pistool los van de luchttoevoer.

**OPMERKING:** Voer het schuurmiddel af volgens de plaatselijke voorschriften.

7. Reinig het pistool en bewaar het in een droge ruimte buiten het bereik van kinderen.

## **CONSERVATIE**

1. **VOOR ELK GEBRUIK.** Inspecteer de algemene staat van het apparaat. Controleer of schroeven en bewegende delen van het pistool niet loszitten, of de spuitmond niet verstopt is, of er geen beschadigde onderdelen zijn, of de slang niet beschadigd is en eventuele andere schade die de werking van het pistool kan belemmeren.

2. **NA GEBRUIK.** Reinig het pistool en de tank onmiddellijk met een schone, vochtige doek. Gebruik indien nodig een mild schoonmaakmiddel.

**BELANGRIJK:** Gebruik geen oplosmiddelen om het pistool te reinigen en dompel het pistool niet onder in vloeistoffen!

3. Bewaar het pistool in een warme ruimte buiten het bereik van kinderen.

**BELANGRIJK:** Reparaties of andere procedures die niet in de instructies worden beschreven, moeten door een specialist worden uitgevoerd.

#### PROBLEMEN EN HUN OPLOSSINGEN

| PROBLEEM                                                                                                          | MOGELIJKE OORZAAK                                                                                                                                                                                                       | OPLOSSING                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Slechte of geen materiaalstroom                                                                                   | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Lucht is te nat.</li><li>2. Druk te laag.</li><li>3. Vochtig schuurmiddel.</li><li>4. Te veel schuurmiddel.</li><li>5. Mondstuk verstopt.</li><li>6. Container leeg.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Gebruik schone en droge lucht.</li><li>2. Verhoog de druk.</li><li>3. Gebruik droog materiaal.</li><li>4. Verminder de hoeveelheid materiaal en filter het schuurmiddel.</li><li>5. Controleer of er geen klonten in het straalmiddel zitten en of</li><li>6. de spuitmond niet blokkeert. Gebruik een blaaspistool om het mondstuk te reinigen.</li></ol> |
| <ol style="list-style-type: none"><li>1. Te veel schuurmiddel of overmatige slijtage van het materiaal.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Onvoldoende druk lucht.</li></ol>                                                                                                                                              | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Luchtdruk verhogen.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <ol style="list-style-type: none"><li>1. Ongewenst zandstraalpatroon.</li></ol>                                   | <ol style="list-style-type: none"><li>1. De lucht is te nat.</li><li>2. Schurende deeltjes zijn van verschillende grootte.</li><li>3. Vervuild schuurmiddel.</li></ol>                                                  | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Gebruik droge en schone lucht.</li><li>2. Vervang het schuurmiddel.</li><li>3. Reinig en/of vervang het schuurmiddel.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                            |



De laatste twee cijfers van het jaar waarin de CE-markering is aangebracht - 16

## EG VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko  
verklaart met volledige verantwoordelijkheid dat:

### **Zandstraalpistool met 1000g/2000g terugwinning Type: G01196/G01197, Model: RP8048**

voldoet aan de eisen van de richtlijnen van het Europees Parlement en  
de Raad

2006/42/EG van 17 mei 2006 betreffende machines en de normen  
EN 1953:1998 + A1:2009, DIN 31000:1979 + A1:2007

is identiek aan het exemplaar waarvoor EG-  
typegoedkeuringscertificaat nr. 105745C/105744G van 15.03.2010  
is afgegeven door SLG Prüf- und Zertifizierungs GmbH Burgstädter  
Straße 20

D – 09232 Hartmannsdorf Duitsland

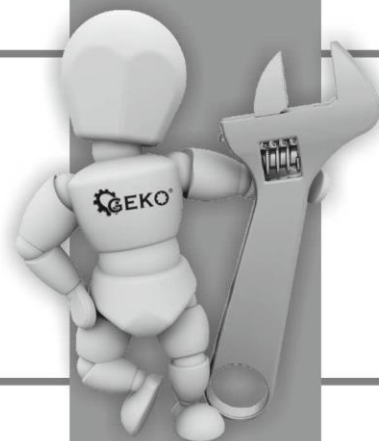
Identificatienummer van de aangemelde instantie: 0494

Deze EG-verklaring van overeenstemming wordt ongeldig als het product zonder toestemming  
van de fabrikant wordt gewijzigd of omgebouwd.

De voorbereiding van de technische documentatie is de verantwoordelijkheid van:  
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 19.07.2011  
Plaats en datum van uitgifte

Grzegorz Kowalczyk  
Naam, voornaam en functie van de bevoegde  
persoon



## INSTRUÇÕES DE USO

**Pistola de jateamento com recuperação 1000g/2000g  
Tipo: G01196/G01197, Modelo: RP8048**



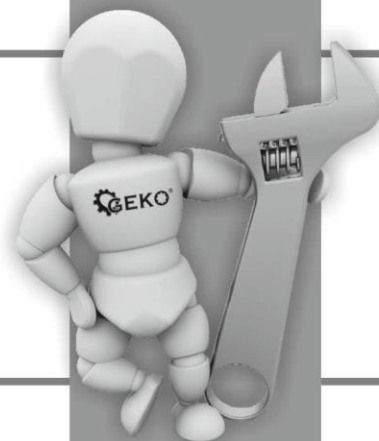
Produzido para  
F.H. GEKO  
Kietlin, Rua Spacerowa 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

PT

Antes da primeira utilização, pedimos que leia atentamente este manual de instruções. Familiarizar-se com todas as instruções necessárias para o uso e operação seguros, bem como entender todos os riscos que podem ocorrer durante a operação do dispositivo é responsabilidade do usuário.







### **ATENÇÃO!!!**

Devido à constante melhoria dos produtos, as fotos e ilustrações contidas neste manual são meramente ilustrativas e podem diferir do produto adquirido. Essas diferenças não podem ser motivo para reclamação.

## **DADOS TÉCNICOS**

**Capacidade do tanque: 1 L**

**Pressão de trabalho: 3,5-5 bar**

**Consumo de ar 200 l/min**

**Conexão de ar 1/4"**

**Saco que permite a reutilização da areia**

**4 bicos**

## **REGRAS DE SEGURANÇA**

### **Local de trabalho**

- MANTENHA O LOCAL DE TRABALHO LIMPO. A desordem no local aumenta a probabilidade de acidentes.
- PRESTE ATENÇÃO NAS CONDIÇÕES DO LOCAL DE TRABALHO. Não use a ferramenta em locais úmidos ou molhados. Não exponha à chuva. Nunca use ferramentas elétricas perto de gases e líquidos inflamáveis.
- MANTENHA AS CRIANÇAS LONGE DO DISPOSITIVO. As crianças não devem estar no local de trabalho. Qualquer distração pode causar um acidente. Não permita que as crianças manuseiem o dispositivo ou quaisquer acessórios relacionados.

### **Segurança do usuário**

1. Ao trabalhar com a ferramenta, deve-se ter cuidado especial e bom senso. Não opere a ferramenta sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos prescritos. Leia as bulas dos medicamentos que você toma para verificar se eles afetam sua avaliação da situação e reflexos. Se tiver alguma dúvida, não opere a ferramenta.
2. Deve-se usar os acessórios de proteção adequados. Ao trabalhar com a ferramenta, deve-se usar óculos de proteção, máscara contra poeira, calçados antiderrapantes, capacete e proteção para os ouvidos sempre que a situação exigir. Isso reduzirá o risco de acidentes.
3. Deve-se evitar a ativação acidental da ferramenta. Antes de conectar à eletricidade, certifique-se de que o interruptor está na posição OFF. Ao transportar a ferramenta, não a segure pelo interruptor, pois isso aumenta o risco de acidentes.
4. Todos os chaves de ajuste devem ser removidos antes de ligar a ferramenta. Uma chave presa a partes móveis da ferramenta pode causar lesões.
5. Não se deve alcançar acima do dispositivo. Ao trabalhar, deve-se manter uma posição estável e equilíbrio. Isso permite um melhor controle do dispositivo em caso de situações imprevistas.
6. VISTA-SE ADEQUADAMENTE. Não use roupas soltas ou joias, pois podem ficar presas nas partes móveis da ferramenta. Recomenda-se usar calçados com solas antiderrapantes ao trabalhar com a ferramenta. Cabelos longos devem ser devidamente presos. Sempre use roupas de proteção adequadas.
7. Deve-se usar um suporte para o objeto a ser trabalhado. Isso é mais seguro do que usar a mão para segurá-lo, pois permite o uso de ambas as mãos para operar o dispositivo.

## **REGRAS DE SEGURANÇA RELACIONADAS AO USO DE FERRAMENTAS PNEUMÁTICAS**

### **OBSERVAÇÕES GERAIS**

1. Não é permitido usar ferramentas para outros fins que não aqueles para os quais foram destinadas.
2. As ferramentas pneumáticas não são destinadas a serem usadas em atmosferas explosivas e não estão protegidas por isolamento resistente a alta tensão.
3. Deve-se cuidar para que o dispositivo tenha todas as proteções possíveis, tanto das ferramentas quanto do local de trabalho.
4. A ferramenta deve ser mantida em ordem e limpa, e em condições adequadas para uso.
5. Em locais expostos a danos mecânicos, deve-se usar mangueiras reforçadas.

6. A conexão e desconexão da mangueira do tubo principal deve ser feita com a válvula de ar fechada.

7. Após conectar a mangueira, deve-se primeiro soprá-la, tomando as devidas precauções, para remover o pó acumulado nela, pó, e então conectar a ferramenta pneumática.

8. Os cabos não devem cruzar-se com fios elétricos sob tensão, nem estar próximos deles.

## **ANTES DE COMEÇAR O TRABALHO**

1. Vestir roupa de trabalho e proteção adequada para o posto de trabalho. Não usar roupas soltas que, ao trabalhar com ferramentas móveis, possam causar risco de incêndio ou de puxar material.
2. Antes de cada uso das ferramentas, verifique visualmente seu estado técnico. **ATENÇÃO!** Se forem detectados quaisquer danos ou falhas, não se deve iniciar o trabalho. Somente após garantir que os danos foram corrigidos, deve-se começar a trabalhar.
3. Deve-se verificar se os tubos de pressão não estão danificados ou soltos.
4. Certifique-se de que o início do trabalho não causará riscos para as pessoas que estão neste posto de trabalho ou em seu entorno imediato.
5. Ao iniciar o trabalho, deve-se gradualmente fornecer ar à ferramenta e somente após verificar sua funcionalidade, ligar o fluxo total de ar. Se forem detectadas anomalias em seu funcionamento, deve-se fechar imediatamente o fluxo de ar.

## **DURANTE O TRABALHO**

1. Ao trabalhar lado a lado, deve-se posicionar de forma que ninguém esteja exposto a lesões causadas pelas ferramentas do vizinho.
2. As pontas de trabalho da ferramenta devem ser fixadas no suporte de forma a evitar que se soltem durante o trabalho.
3. Desconecte a ferramenta do tubo de pressão quando não estiver em uso, antes de trocar acessórios, ajustar configurações ou realizar reparos.

## **É PROIBIDO:**

- exceder os valores de pressão para aumentar a potência da ferramenta
- direcionar o tubo de pressão em direção a si mesmo ou a outras pessoas
- soprar roupas para remover poeira e sujeira com ar comprimido
- tocar em partes de equipamentos que estão em movimento
- permitir que qualquer pessoa trabalhe em sua estação sem o conhecimento do supervisor
- reparar equipamentos por conta própria
- reparar, ajustar ou trocar as pontas das ferramentas enquanto estão em uso
- interromper o fluxo de ar dobrando os tubos
- instalar conectores rápidos nas ferramentas (as vibrações do impacto do tubo de pressão podem danificá-lo e representar um sério risco à saúde)
- apoiar os cotovelos no corpo ao trabalhar com ferramentas pneumáticas para aumentar a pressão
- a presença de menores, pessoas doentes ou sob influência no local de trabalho

## APÓS O TÉRMINO DO TRABALHO

1. Desligue a ferramenta em uso e limpe cuidadosamente a área de trabalho.
2. Organize as ferramentas e utensílios auxiliares nos locais designados.
3. Certifique-se de que a estação e os dispositivos deixados não criem riscos para o ambiente.

## DESCRIÇÃO DAS PARTES DA PISTOLA

1. Punho
2. Saco coletor
3. Bico
4. Alavanca/gatilho
5. Conector
6. Recipiente para material



## Conteúdo da embalagem

1. Equipamento de jateamento com recipiente
2. Saco coletor com fecho
3. 4 bicos de escape diferentes
4. Recipiente para substância



## ***Antes de ligar***

Por favor, rosqueie o conector no dispositivo. Antes, deve-se envolver a rosca com material vedante (por exemplo, Teflon).

### **Manutenção e operação**

Para evitar a corrosão do dispositivo, deve-se regularmente manter e operar adequadamente. A lubrificação deve ser feita com um lubrificante. Lembre-se — a lubrificação adequada é essencial para o funcionamento correto do dispositivo.

### ***Escolha e troca de bicos***

Os bicos são removidos e colocados manualmente.

### ***Ativação***

Por favor, insira o tubo da pistola no recipiente. Em seguida, rosqueie a pistola no recipiente usando a rosca.

Deve-se verificar se o recipiente está bemrosqueado.

Fixar o saco coletor.

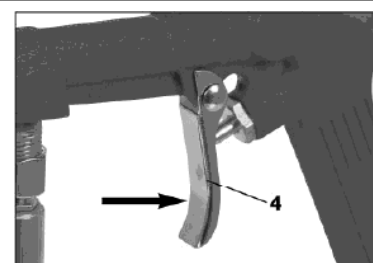
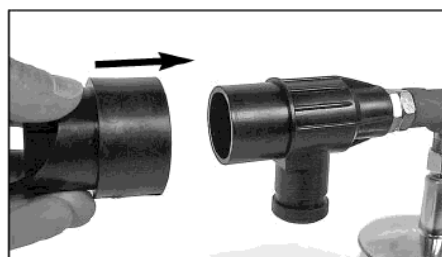
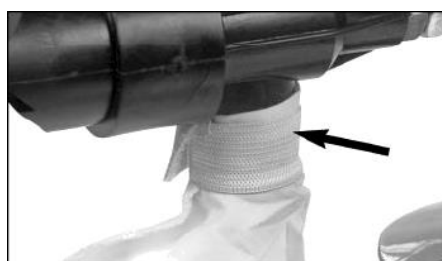
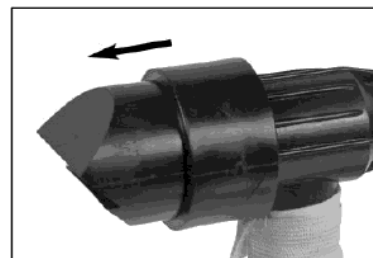
Por favor, escolha o bico adequado e fixe-o. Ajuste a pressão de trabalho do dispositivo (não mais que 6 bar).

Em seguida, para pulverizar a substância, deve-se pressionar a alavanca (4).

A distância ideal de pulverização é de 20 cm.

## ***PLANEAMENTO DO LOCAL DE TRABALHO***

1. O local de trabalho deve ser bem iluminado e limpo. É proibida a entrada de crianças e animais.



2. Conduza a mangueira pneumática de forma a não danificá-la. A mangueira deve ser longa o suficiente para permitir um trabalho confortável.
3. Se possível, coloque o item a ser jateado na máquina de jateamento. Caso contrário, isole o item para não danificar as paredes, ferramentas ou outros objetos.

**IMPORTANTE!** Realize a jateamento em um local apropriado ou colocando telas e barreiras de proteção. Use roupas de proteção e óculos ao trabalhar com a pistola.

## **UTILIZAÇÃO**

1. Conecte o tubo pneumático do compressor à entrada de ar da pistola de jateamento. Recomenda-se instalar um acoplamento rápido macho na entrada de ar, o que facilitará a conexão da mangueira.
2. Ligue o compressor e ajuste a pressão de trabalho para 90 PSI.

**ATENÇÃO!** A pressão de trabalho significa a pressão na instalação que fornece ar comprimido durante a operação.

3. Segure a pistola firmemente. Aponte o bico na peça a ser jateada. Em seguida, pressione o gatilho para começar a trabalhar.

4. Mantenha a pistola perto da peça a ser trabalhada. Quanto mais perto, menor será a dispersão.

**ATENÇÃO!** Antes de começar a jatear, verifique o efeito que deseja obter na parte da peça a ser jateada.

5. Adicione areia ao tanque, se necessário.

**IMPORTANTE!** Antes de reabastecer o tanque, libere a pressão soltando o gatilho, desligue o compressor e pressione o gatilho novamente.

6. Após terminar o trabalho, libere a pressão soltando o gatilho. Desligue o compressor. Pressione o gatilho novamente para liberar o ar comprimido. Desconecte a pistola da fonte de ar.

**ATENÇÃO!** Descarte o material abrasivo de acordo com as regulamentações locais.

7. Limpe a pistola e armazene em um local seco fora do alcance das crianças.

## **MANUTENÇÃO**

1. **ANTES DE CADA USO.** Verifique o estado geral do equipamento. Verifique se os parafusos e as partes móveis da pistola não estão soltos, se o bico não está entupido, se não há peças danificadas, se a mangueira não está danificada e quaisquer outros danos que possam interferir no funcionamento da pistola.

2. **APÓS O USO.** Limpe imediatamente a pistola e o tanque com um pano limpo e úmido. Se necessário, use um detergente suave.

**IMPORTANTE!** Não use solventes para limpar a pistola e não mergulhe a pistola em líquidos!

3. Armazene a pistola em um local aquecido fora do alcance das crianças.

**IMPORTANTE!** Todos os reparos e outros procedimentos não descritos no manual devem ser realizados por um especialista.

#### PROBLEMAS E SUAS SOLUÇÕES

| PROBLEMA                                                                                                                        | PROVÁVEL CAUSA                                                                                                                                                                                                                                             | SOLUÇÃO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Baixo fluxo de material ou ausência dele                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"><li>1. O ar está muito úmido.</li><li>2. Pressão muito baixa.</li><li>3. Material abrasivo úmido.</li><li>4. Quantidade excessiva de material abrasivo.</li><li>5. Bico entupido.</li><li>6. Recipiente vazio.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Use ar limpo e seco.</li><li>2. Aumente a pressão.</li><li>3. Use material seco.</li><li>4. Reduza a quantidade de material e filtre o material abrasivo.</li><li>5. Verifique se há grumos no material abrasivo e se não estão bloqueando o bico. Use a pistola para soprar e limpar o bico.</li></ol> |
| <ol style="list-style-type: none"><li>1. Quantidade excessiva de material abrasivo ou desgaste excessivo do material.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Pressão muito baixa do ar.</li></ol>                                                                                                                                                                              | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Aumente a pressão do ar.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <ol style="list-style-type: none"><li>1. Padrão de jateamento indesejado.</li></ol>                                             | <ol style="list-style-type: none"><li>1. O ar está muito úmido.</li><li>2. Partículas de material abrasivo são de tamanhos variados.</li><li>3. Material abrasivo contaminado.</li></ol>                                                                   | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Use ar seco e limpo.</li><li>2. Substitua o material abrasivo.</li><li>3. Limpe e/ou substitua o material abrasivo.</li></ol>                                                                                                                                                                           |



As duas últimas cifras do ano de aplicação da marca CE – 16

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

F.H. GEKO Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko  
declara sob total responsabilidade que:

**Pistola de jateamento com recuperação 1000g/2000g**

**Tipo: G01196/G01197, Modelo: RP8048**

cumpre os requisitos das diretivas do Parlamento Europeu e do Conselho

2006/42/CE de 17 de maio de 2006 sobre  
máquinas, e normas  
EN 1953:1998 + A1:2009, DIN 31000:1979 + A1:2007  
é idêntica ao exemplar que é objeto do certificado de avaliação de tipo  
CE nº 105745C/105744G de 15.03.2010.  
emitido pela SLG Prüf- und Zertifizierungs GmbH  
Burgstädter Straße 20  
D – 09232  
Hartmannsdorf  
Alemanha

Número de identificação da unidade notificada: 0494

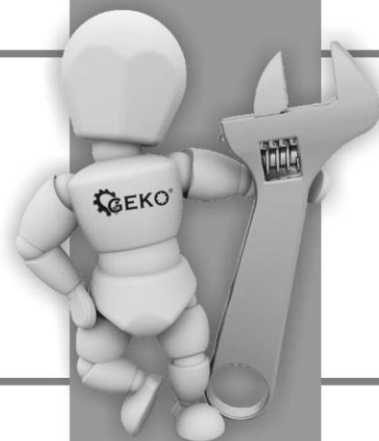
Esta Declaração de Conformidade CE perde sua validade se o produto for alterado ou  
modificado sem a autorização do fabricante.

**A responsabilidade pela preparação da documentação técnica é de:**  
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Grzegorz Kowalczyk

Sobrenome, nome e cargo da  
pessoa autorizada

Kietlin, 19.07.2011  
Local e data de emissão



## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

**Pistol de sablare cu recuperare 1000g/2000g  
Tip: G01196/G01197, Model: RP8048**



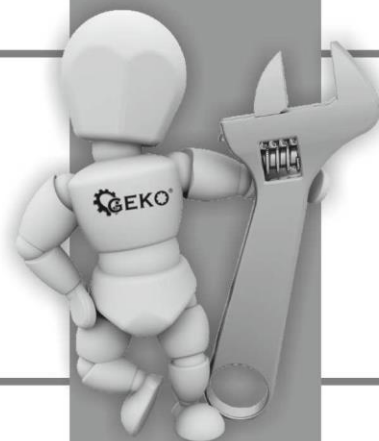
Fabricat pentru  
F.H. GEKO  
Kietlin, str. Spacerowa 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

RO

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție această instrucțiune de utilizare. Familiarizarea cu toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea și operarea în siguranță, precum și înțelegerea tuturor riscurilor care pot apărea în timpul utilizării echipamentului este responsabilitatea utilizatorului.







### **ATENȚIE!!!**

**Datorită îmbunătățirii continue a produselor, imaginile și desenele incluse în instrucțiune sunt cu titlu informativ și pot diferi de produsul achiziționat. Aceste diferențe nu pot constitui un motiv pentru reclamație.**

#### **DATE TEHNICE**

**Capacitate rezervor: 1 L**

**Presiune de lucru: 3,5-5 bar**

**Consum de aer 200 l/min**

**Conexiune aer 1/4"**

**Sac pentru reutilizarea nisipului**

**4 accesorii**

## **REGULI DE SIGURANȚĂ**

### **Locul de muncă**

- **MENȚINEȚI LOCUL DE MUNCĂ CURAT.** Mizeria în locul de muncă crește probabilitatea accidentelor.
- **FIȚI ATENT LA CONDIȚIILE DIN LOCUL DE MUNCĂ.** Nu folosiți uneltele în locuri umede, umede. Nu le expuneți la ploaie. Nu folosiți niciodată unelte electrice în apropierea gazelor și lichidelor inflamabile.
- **ȚINE COPIII DEPARTE DE ECHIPAMENT.** Copiii nu ar trebui să se afle în locul de muncă. Orice distragere poate cauza un accident. Nu permite copiilor să transporte echipamentul sau orice accesorii legate de acesta.

### **Siguranța utilizatorului**

1. Atunci când lucrați cu uneltele, trebuie să fiți deosebit de atent și să folosiți bunul simț. Nu trebuie să folosiți uneltele sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor pe bază de rețetă. Citiți prospectele medicamentelor pe care le luați pentru a verifica dacă acestea vă afectează evaluarea situației și reflexele. Dacă aveți vreo îndoială, nu folosiți uneltele.
2. Trebuie să folosiți echipamente de protecție adecvate. Atunci când lucrați cu uneltele, trebuie să purtați ochelari de protecție, mască antipraf, încălțăminte antiderapantă, cască și protecție pentru urechi ori de câte ori situația o impune. Acest lucru va reduce riscul de accidente.
3. Trebuie evitată activarea accidentală a uneltelor. Înainte de a le conecta la curent, asigurați-vă că comutatorul este în poziția OFF. Atunci când transportați uneltele, nu trebuie să le țineți de comutator, deoarece acest lucru crește riscul de accidente.
4. Trebuie să îndepărtați toate cheile de reglare înainte de a porni uneltele. O cheie atașată la părțile rotative ale uneltelor poate cauza răni.
5. Nu trebuie să întindeți mâinile deasupra echipamentului. Atunci când lucrați, trebuie să mențineți o poziție stabilă și echilibru. Acest lucru permite o mai bună control asupra echipamentului în cazul apariției unor situații neprevăzute.
6. Îmbracă-te corespunzător. Nu purta haine largi sau bijuterii, deoarece acestea pot fi prinse în părțile mobile ale uneltelor. Se recomandă purtarea de încălțăminte cu talpă antiderapantă atunci când lucrați cu uneltele. Părul lung trebuie să fie bine prins. Întotdeauna purtați îmbrăcăminte de protecție adecvată.
7. Trebuie să folosiți un suport pentru obiectul prelucrat. Acest lucru este mai sigur decât utilizarea mâinii pentru a-l susține, deoarece permite utilizarea ambelor mâini pentru a opera echipamentul.

## **REGULI DE SIGURANȚĂ ÎN LEGĂTURĂ CU UTILIZAREA UNELTELOR PNEUMATICE**

### **OBSERVAȚII GENERALE**

1. Nu este permis să folosiți uneltele în alte scopuri decât cele pentru care au fost destinate.
2. Uneltele pneumatice nu sunt destinate utilizării în atmosfere periculoase de explozie și nu sunt protejate cu izolație rezistentă la tensiuni înalte.
3. Trebuie să aveți grijă de echipament și de toate măsurile de siguranță posibile atât pentru unelte, cât și pentru locul de muncă.
4. Uneltele trebuie menținute în ordine și curățenie și într-o stare utilizabilă.
5. În locurile expuse la daune mecanice, trebuie folosite furtunuri armate.

6. Conectarea și deconectarea furtunului de la conducta principală trebuie să se facă cu supapa de aer închisă.
7. După conectarea furtunului, trebuie să-l suflați mai întâi, respectând măsurile de precauție adecvate, pentru a îndepărta acumulările din acesta, praf, apoi conectați uneltele pneumatice.
8. Furtunile nu ar trebui să se intersecteze cu cablurile electrice sub tensiune și nici să se afle în apropierea acestora.

## **ÎNAINTE DE ÎNCEPEREA MUNCII**

1. Îmbrăcați-vă în îmbrăcăminte de lucru și de protecție prevăzută pentru utilizare la acel loc de muncă. Nu purtați îmbrăcăminte largă, care în timpul utilizării uneltelor mobile poate provoca riscul de aprindere sau de tragere a materialului.
2. Înainte de fiecare utilizare a uneltelor, verificați vizual starea lor tehnică. ATENȚIE! În cazul în care se constată orice daune sau defecte, nu trebuie să începeți lucrul. Numai după ce v-ați asigurat că daunele au fost remediate, trebuie să începeți lucrul.
3. Trebuie să verificați dacă furtunurile de presiune nu sunt deteriorate sau slăbite.
4. Asigurați-vă că începerea lucrului nu va provoca riscuri pentru persoanele aflate în acel loc de muncă sau în imediata sa apropiere.
5. Începând lucrul, trebuie să aduceți treptat aerul la unealtă, iar abia după ce ați constatat că funcționează corect, să activați fluxul complet de aer. În cazul în care se constată anomalii în funcționarea sa, trebuie să închideți imediat fluxul de aer.

## **ÎN TIMPUL MUNCII**

1. Când lucrați unul lângă altul, trebuie să vă poziționați astfel încât nimeni să nu fie expus riscului de accidentare de către uneltele vecinului.
2. Trebuie să fixați capetele de lucru ale uneltei în suport astfel încât să nu permită căderea acestora în timpul lucrului.
3. Deconectați uneltele de la furtunul de presiune atunci când nu sunt utilizate, înainte de a schimba accesoriile, setările sau de a efectua reparații.

## **NU ESTE PERMIS:**

- depășirea valorii de presiune pentru a crește puterea uneltei
- direcționarea furtunului de presiune către sine sau către alte persoane
- suflarea îmbrăcăminte de praf și pulbere cu aer comprimat
- atingerea părților echipamentelor aflate în mișcare
- permițând altor persoane să lucreze la locul de muncă fără cunoștința superiorului
- efectuarea de reparații la echipamente de unul singur
- efectuarea de reparații, reglaje sau înlocuiri ale capetelor uneltelor în timpul funcționării acestora
- oprirea fluxului de aer prin îndoirea furtunului
- montarea unui conector rapid la unelte (vibrațiile cauzate de lovirea furtunului de presiune pot provoca deteriorarea acestuia și un risc grav pentru sănătate)
- sprijinirea coatelor de corp în timpul lucrului cu unelte pneumatice pentru a crește presiunea
- prezența în locul de muncă a persoanelor minore, bolnave sau aflate sub influență

## **DUPĂ FINALIZAREA MUNCII**

1. Opriți uneltele utilizate, curățați bine locul de muncă.
2. Așezați uneltele și instrumentele auxiliare în locurile destinate acestora.
3. Asigurați-vă că locul de muncă și echipamentele lăsate nu vor crea riscuri pentru mediu.

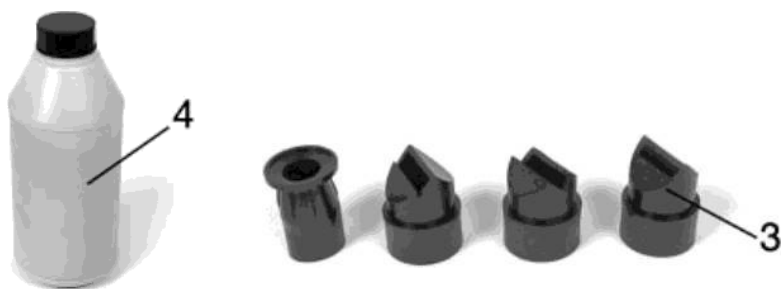
## **DESCRIEREA PARȚILOR PISTOLETULUI**

1. Mâner
2. Sac colector
3. Duza
4. Levier/declanșator
5. Conector
6. Recipient pentru material



## **Conținutul ambalajului**

1. Dispozitiv de sablare cu recipient
2. Sac colector cu închidere
3. 4 duze de evacuare diferite
4. Recipient pentru substanță



## ***Înainte de a porni***

Vă rugăm să înșurubați conectorul în dispozitiv. În prealabil, trebuie să înfășurați filetul cu material de etanșare (de exemplu, Teflon).

### **Întreținere și utilizare**

Pentru a evita formarea coroziunii pe dispozitiv, trebuie să fie întreținut regulat întreținut și utilizat corespunzător. Lubrifierea trebuie efectuată cu ajutorul unei uleiuri. Amintiți-vă – lubrifierea corespunzătoare este esențială pentru funcționarea corectă a dispozitivului.

### ***Alegerea și înlocuirea duzelor***

Duzele sunt îndepărtate și montate manual.

### ***Pornire***

Vă rugăm să introduceți tubul de la pistol în recipient. Apoi, înșurubați pistolul în recipient folosind filetul. Trebuie să verificați dacă recipientul a fost bine înșurubat.

Prindeți sacul colector.

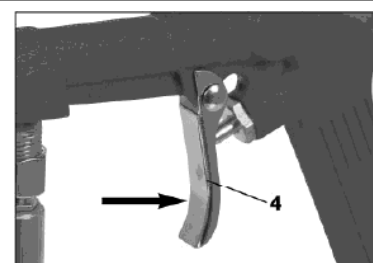
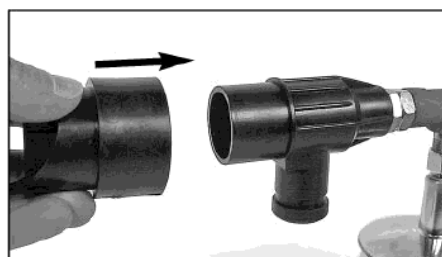
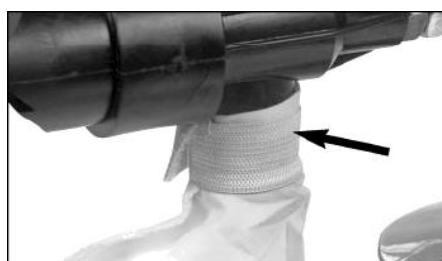
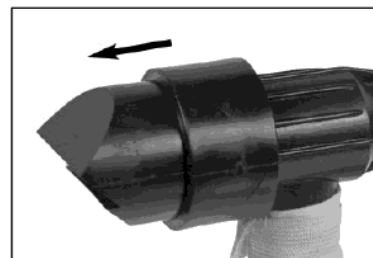
Vă rugăm să alegeți duza corespunzătoare și să o fixați. Setați presiunea de lucru a dispozitivului (nu mai mult de 6 bari).

Apoi, pentru a pulveriza substanța, trebuie să apăsați levierul (4).

Distanța optimă de pulverizare este de 20 cm.

## ***PLANIFICAREA LOCULUI DE MUNCĂ***

1. Locul de muncă trebuie să fie bine iluminat și curat. Accesul copiilor și animalelor este interzis.



2. Conduceți furtunul pneumatic astfel încât să nu fie deteriorat. Furtunul trebuie să fie suficient de lung pentru a putea lucra liber.
3. Dacă este posibil, așezați elementul de sablare în sablare. În caz contrar, izolați elementul pentru a nu deteriora pereții, uneltele sau alte obiecte.

**IMPORTANT!** Sablarea trebuie efectuată în locul adecvat sau prin instalarea de ecrane și bariere de protecție. Utilizați îmbrăcăminte de protecție și ochelari de protecție atunci când lucrați cu pistolul.

## **UTILIZARE**

1. Conectați furtunul pneumatic al compresorului la intrarea de aer a pistolului de sablare. Se recomandă instalarea unui conector rapid masculin la intrarea de aer, care va facilita conectarea furtunului.

2. Porniți compresorul și setați presiunea de lucru la 90 PSI.

**AVERTISMENT!** Presiunea de lucru înseamnă presiunea din sistemul care furnizează aer comprimat în timpul funcționării.

3. Țineți pistolul ferm. Orientați duza către elementul sablat. Apoi apăsați trăgaciul pentru a începe lucrul.

4. Țineți pistolul aproape de piesa de lucru. Cu cât este mai aproape, cu atât va exista mai puțină dispersie. **AVERTISMENT!** Înainte de a începe sablarea, verificați efectul pe care doriți să îl obțineți pe un fragment din elementul sablat.

5. Adăugați nisip în rezervor, dacă este necesar. **IMPORTANT!** Înainte de a reumple rezervorul, eliberați presiunea apăsând pe trăgaci, opriți compresorul și apăsați din nou pe trăgaci.

6. După terminarea lucrului, eliberați presiunea apăsând pe trăgaci. Opriți compresorul. Apăsați din nou trăgaciul pentru a elibera aerul comprimat. Deconectați pistolul de la alimentarea cu aer.

**AVERTISMENT!** Aruncați materialul abraziv în conformitate cu reglementările locale.

7. Curățați pistolul și depozitați-l într-un loc uscat, ferit de accesul copiilor.

## **ÎNTREȚINERE**

**ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE.**

1. Verificați starea generală a dispozitivului. Verificați dacă șuruburile, părțile mobile ale pistolului nu sunt slăbite, dacă duza nu este înfundată, dacă nu există piese deteriorate, dacă furtunul nu este deteriorat și orice alte deteriorări care pot interfera cu funcționarea pistolului.

2. **DUPĂ UTILIZARE.** Curățați imediat pistolul și rezervorul cu o cârpă curată și umedă. Dacă este necesar, utilizați un detergent ușor. **IMPORTANT!** Nu utilizați solvenți pentru a curăța pistolul și nu scufundați pistolul în lichide!

3. Depozitați pistolul într-un loc cald, ferit de accesul copiilor.

**IMPORTANT!** Orice reparații și alte proceduri care nu sunt descrise în instrucțiuni trebuie să fie efectuate de un specialist.

#### PROBLEME ȘI SOLUȚIONAREA LOR

| PROBLEMĂ                                                         | CAUZA PROBABILĂ                                                                                                                                                                                                                          | SOLUȚIE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fluxul de materiale slab sau lipsa acestuia                      | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Aerul este prea umed.</li><li>2. Presiune prea scăzută.</li><li>3. Material abraziv umed.</li><li>4. Prea mult material abraziv.</li><li>5. Duză înfundată.</li><li>6. Recipient gol.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Utilizați aer curat și uscat.</li><li>2. Creșteți presiunea.</li><li>3. Utilizați material uscat.</li><li>4. Reduceți cantitatea de material și filtrați materialul abraziv.</li><li>5. Verificați dacă există aglomerări în materialul abraziv și dacă acestea blochează duza. Utilizați un pistol de suflat pentru a curăța duza.</li></ol> |
| 1. Prea mult material abraziv sau uzură excesivă a materialului. | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Presiune prea slabă a aerului.</li></ol>                                                                                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Creșteți presiunea aerului.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 1. Model de sablare nedorit.                                     | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Aerul este prea umed.</li><li>2. Particulele abrazive sunt de dimensiuni diferite.</li><li>3. Material abraziv contaminat.</li></ol>                                                            | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Utilizați aer uscat și curat.</li><li>2. Înlocuiți materialul abraziv.</li><li>3. Curățați și/sau înlocuiți materialul abraziv.</li></ol>                                                                                                                                                                                                     |



Ultimele două cifre ale anului de aplicare a marcajului CE – 16

## CE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

F.H. GEKO Kietlin, Spacerowa St. 3, 97–500 Radomsko  
declară pe deplin responsabil că:

**Pistol de sablare cu recuperare 1000g/2000g**  
**Tip: G01196/G01197, Model: RP8048**

îndeplinește cerințele directivelor Parlamentului European și  
Consiliului 2006/42/CE din 17 mai 2006 privind mașinile și standardele  
EN 1953:1998 + A1:2009, DIN 31000:1979 + A1:2007  
este identic cu specimenul care face obiectul certificatului de examinare  
CE de tip

nr. 105745C/105744G din 15.03.2010. eliberat de SLG Prüf- und  
Zertifizierungs GmbH  
Burgstädter Straße 20  
D – 09232  
Hartmannsdorf  
Germania

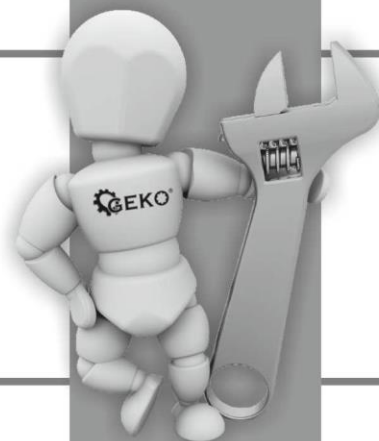
Numărul de identificare al organismului notificat: 0494

Prezenta declarație CE de conformitate își pierde valabilitatea dacă produsul este  
modificat sau reconstruit fără acordul producătorului.

Persoana responsabilă pentru elaborarea documentației tehnice este:  
Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa St. 3, 97–500 Radomsko.

Grzegorz Kowalczyk  
Numele, prenumele și funcția  
persoanei autorizate

Kietlin, 19.07.2011  
Locul și data emiterii



# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Пескоструйный аппарат с возвратом 1000г/2000г  
Тип: G01196/G01197, Модель: RP8048



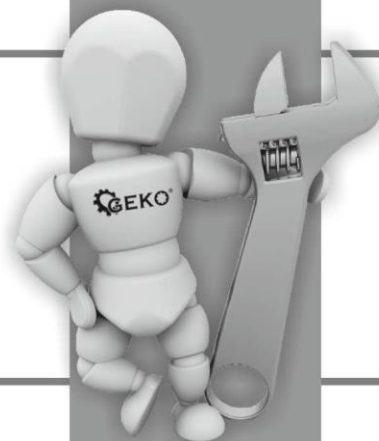
RU

Произведено для  
F.H. GEKO  
Кетлин, ул. Спасерова 3  
97-500 Радомско  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

Перед первым использованием внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией по эксплуатации. Ознакомление со всеми инструкциями, необходимыми для безопасного использования и обслуживания, а также понимание всех рисков, которые могут возникнуть при эксплуатации устройства, является обязанностью его пользователя.







### **ВНИМАНИЕ!!!**

В связи с постоянным совершенствованием продукции, размещенные в инструкции фотографии и рисунки носят иллюстративный характер и могут отличаться от приобретенного товара. Эти различия не могут быть основанием для жалоб.

## **ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

**Объем бака: 1 л**

**Рабочее давление: 3,5-5 бар**

**Потребление воздуха 200 л/мин**

**Подключение воздуха 1/4"**

**Мешок для повторного использования песка**

**4 насадки**

## **ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**

### **Место работы**

- **ДЕРЖИТЕ МЕСТО РАБОТЫ В ЧИСТОТЕ.** Беспорядок на рабочем месте увеличивает вероятность несчастных случаев.
- **ОБРАЩАЙТЕ ВНИМАНИЕ НА УСЛОВИЯ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ.** Не используйте инструмент в влажных, сырых местах. Не подвергайте воздействию дождя. Никогда не используйте электрические инструменты вблизи легковоспламеняющихся газов и жидкостей.
- **ДЕРЖИТЕ ДЕТЕЙ ДАЛЕКО ОТ УСТРОЙСТВА.** Дети не должны находиться на рабочем месте. Любое отвлечение может стать причиной несчастного случая. Не позволяйте детям переносить устройство или любые аксессуары, связанные с ним.

### **Безопасность пользователя**

1. При работе с инструментом необходимо проявлять особую осторожность и здравый смысл. Не следует управлять инструментом, находясь под воздействием алкоголя, наркотиков или рецептурных препаратов. Читайте инструкции к лекарствам, которые вы принимаете, чтобы проверить, влияют ли они на вашу оценку ситуации и реакцию. Если у вас есть какие-либо сомнения, не управляйте инструментом.
2. Необходимо использовать соответствующие средства индивидуальной защиты. При работе с инструментом следует носить защитные очки, противоаллергенную маску, обувь с противоскользящей подошвой, каску и защиту для ушей, когда это требуется. Это снизит риск несчастных случаев.
3. Необходимо избегать случайного включения инструмента. Перед подключением к электричеству убедитесь, что выключатель находится в положении OFF. При переноске инструмента не держите его за выключатель, так как это увеличивает риск несчастных случаев.
4. Необходимо удалить все регулировочные ключи перед запуском инструмента. Ключ, прикрепленный к вращающимся частям инструмента, может стать причиной травм.
5. Не следует тянуться над устройством. При работе необходимо сохранять устойчивую позицию и равновесие. Это позволяет лучше контролировать устройство в случае возникновения непредвиденных ситуаций.
6. **ОДЕВАЙТЕСЬ ПОДХОДЯЩИМ ОБРАЗОМ.** Не носите свободную одежду или украшения, так как они могут застрять в движущихся частях инструмента. Рекомендуется носить обувь с противоскользящей подошвой при работе с инструментом. Длинные волосы следует правильно закрепить. Всегда носите соответствующую защитную одежду.
7. Необходимо использовать крепление обрабатываемого предмета. Это безопаснее, чем использовать руку для поддержки, так как это позволяет использовать обе руки для управления устройством.

## **ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ, СВЯЗАННЫЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПНЕВМАТИЧЕСКИХ ИНСТРУМЕНТОВ**

### **ОБЩИЕ ЗАМЕТКИ**

1. Не следует использовать инструменты для других целей, кроме тех, для которых они предназначены.
2. Пневматические инструменты не предназначены для использования в атмосфере, подверженной взрыву, и не защищены изоляцией, устойчивой к высоким напряжениям.
3. Необходимо заботиться о всех возможных мерах безопасности как для инструментов, так и для рабочего места.
4. Инструмент должен поддерживаться в порядке и чистоте, а также в состоянии, пригодном для использования.
5. В местах, подверженных механическим повреждениям, следует использовать армированные шланги.

6. Подключение и отключение шланга от главного трубопровода должно производиться при закрытом воздушном клапане.
7. После подключения шланга его следует сначала продуть, соблюдая соответствующие меры предосторожности, чтобы удалить накопившуюся в нем пыль, а затем подключить пневматический инструмент.
8. Соединения не должны пересекаться с электрическими проводами под напряжением и не должны находиться в ихблизи.

## ***ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ***

1. Наденьте рабочую и защитную одежду, предусмотренную для использования на данном рабочем месте. Не носите свободную одежду, которая во время работы с движущимися инструментами может привести к возгоранию или затягиванию материала.
2. Перед каждым использованием инструментов визуально проверяйте их техническое состояние. **ВНИМАНИЕ!** В случае обнаружения любых повреждений или неисправностей работать нельзя. Только после того, как вы убедитесь, что повреждения устранены, можно приступать к работе.
3. Необходимо проверить, не повреждены ли или не ослаблены ли трубки под давлением.
4. Убедитесь, что начало работы не создаст угроз для людей, находящихся на этом рабочем месте или в его непосредственной близости.
5. Начинайте работу, постепенно подводя воздух к инструменту, и только после проверки его работоспособности включайте полный поток воздуха. В случае обнаружения неисправностей в его работе необходимо немедленно закрыть подачу воздуха.

## ***В ВРЕМЯ РАБОТЫ***

1. Работая рядом друг с другом, необходимо расположиться так, чтобы никто не подвергался риску травмы от инструмента соседа.
2. Необходимо надежно закрепить рабочие насадки инструмента в патроне, чтобы предотвратить их выпадение во время работы.
3. Отключите инструмент от трубки под давлением, когда он не используется, перед заменой аксессуаров, изменением настроек или ремонтом.

## ***НЕДОПУСТИМО:***

- превышение значения давления для увеличения мощности инструмента
- направление трубки под давлением в сторону себя или других людей
- продувание одежды от пыли и грязи сжатым воздухом
- касание движущихся частей оборудования
- допускать к работе на своем рабочем месте любых лиц без ведома руководителя
- самостоятельный ремонт оборудования
- ремонт, регулировка или замена насадок инструмента во время его работы
- перекрытие подачи воздуха за счет перегибания шлангов
- установка быстросъемного соединения на инструментах (вибрации от удара трубки под давлением могут привести к ее повреждению и серьезной угрозе для здоровья)
- опирание локтей на тело во время работы с пневматическим инструментом для увеличения давления
- пребывание на рабочем месте несовершеннолетних, больных, находящихся под воздействием

## ***ПО ОКОНЧАНИИ РАБОТЫ***

1. Остановите используемый инструмент, тщательно очистите рабочее место.
2. Уложите инструменты и вспомогательные устройства в отведенные для этого места.
3. Убедитесь, что оставленное рабочее место и оборудование не создадут никаких угроз для окружающей среды.

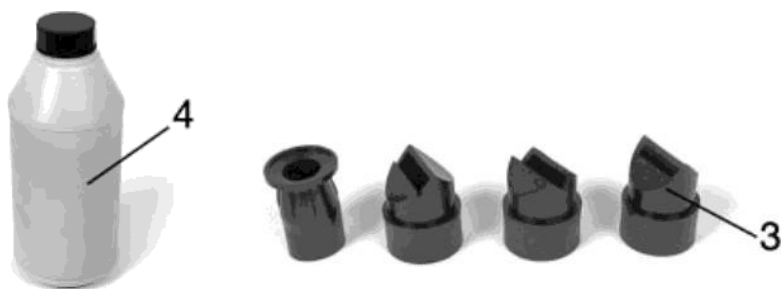
## **ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ ПИСТОЛЕТА**

1. Ручка
2. Сборный мешок
3. Сопло
4. Рычаг/спуск
5. Соединитель
6. Контейнер для материала



## ***Содержимое упаковки***

1. Устройство для пескоструйной обработки с контейнером
2. Сборный мешок с закрытием
3. 4 различных выпускных сопла
4. Контейнер для вещества



## **Перед запуском**

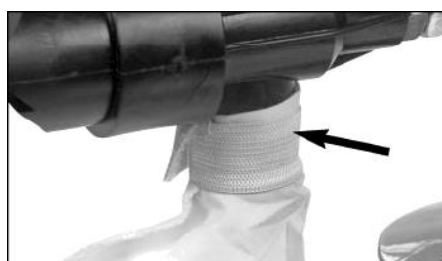
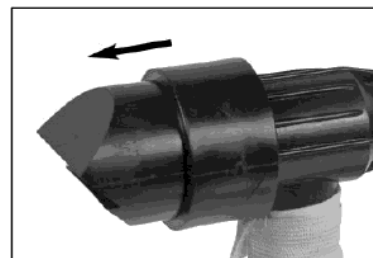
Пожалуйста, закрутите соединитель в устройство. Предварительно оберните резьбу уплотнительным материалом (например, тефлоном).

### **Обслуживание и эксплуатация**

Чтобы избежать коррозии на устройстве, его необходимо регулярно обслуживать и правильно эксплуатировать. Смазка должна производиться с помощью масленки. Помните — правильная смазка необходима для нормального функционирования устройства.

## **Выбор и замена сопел**

Сопла снимаются и устанавливаются вручную.



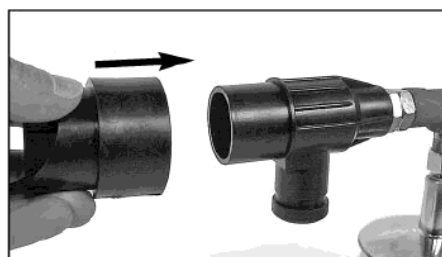
## **Запуск**

Пожалуйста, вставьте трубку от пистолета в контейнер. Затем закрутите пистолет к контейнеру с помощью резьбы.

Необходимо проверить, хорошо ли закручен контейнер.

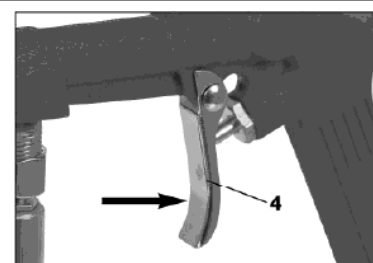
Закрепите сборный мешок.

Пожалуйста, выберите подходящее сопло и установите его. Установите соответствующее рабочее давление в устройстве (не более 6 бар).



Затем для распыления вещества необходимо нажать на рычаг (4).

Оптимальное расстояние распыления составляет 20 см.



## **ПЛАНИРОВАНИЕ РАБОЧЕГО МЕСТА**

1. Рабочее место должно быть хорошо освещено и чисто. Запрещается вход детям и животным.

2. Пневматический шланг прокладывайте так, чтобы не повредить его. Шланг должен быть достаточно длинным, чтобы можно было работать свободно.
3. Если возможно, разместите элемент для пескоструйной обработки в пескоструйной машине. В противном случае изолируйте элемент, чтобы не повредить стены, инструменты или другие предметы.

**ВАЖНО!** Пескоструйные работы проводите в подходящем месте или устанавливая экраны и защитные барьеры. Используйте защитную одежду и очки во время работы с пистолетом.

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

1. Подключите пневматический шланг компрессора к входному соединению пистолета для пескоструйной обработки. Рекомендуется установить мужской быстросъемный соединитель на входе воздуха, что упростит подключение шланга.
2. Включите компрессор и установите рабочее давление на 90 PSI. **ВНИМАНИЕ!** Рабочее давление означает давление в системе подачи сжатого воздуха во время работы.
3. Держите пистолет крепко. Направьте сопло в сторону обрабатываемого элемента. Затем нажмите на спуск, чтобы начать работу.
4. Держите пистолет близко к обрабатываемому элементу. Чем ближе, тем меньше будет разброс.

**ВНИМАНИЕ!** Перед началом пескоструйной обработки проверьте эффект, который вы хотите получить на фрагменте обрабатываемого элемента.

5. Добавьте песок в резервуар, если это необходимо.

**ВАЖНО!** Перед повторным наполнением резервуара сбросьте давление, отпустив спуск, выключите компрессор и снова нажмите на спуск.

6. После завершения работы сбросьте давление, отпустив спуск. Выключите компрессор. Снова нажмите на спуск, чтобы сбросить сжатый воздух. Отсоедините пистолет от подачи воздуха. **ВНИМАНИЕ!** Распределяйте абразивный материал в соответствии с местными правилами.

7. Очистите пистолет и храните в сухом помещении, вне досягаемости детей.

## **УХОД**

1. **ПЕРЕД КАЖДЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.** Проверьте общее состояние устройства. Убедитесь, что винты, подвижные части пистолета не ослаблены, что сопло не забито, что нет поврежденных частей, что шланг не поврежден, и что нет других повреждений, которые могут нарушить работу пистолета.
2. **ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ.** Немедленно очистите пистолет и резервуар чистой, влажной тряпкой. Если необходимо, используйте мягкое моющее средство.

**ВАЖНО!** Не используйте растворители для очистки пистолета и не погружайте пистолет в жидкости!

3. Храните пистолет в теплом помещении, вне досягаемости детей.

**ВАЖНО!** Все ремонты и другие процедуры, не описанные в инструкции, должны выполняться специалистом.

#### ПРОБЛЕМЫ И ИХ РЕШЕНИЕ

| ПРОБЛЕМА                                                                                                                            | ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА                                                                                                                                                                                                                                                          | РЕШЕНИЕ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Слабый поток материала или его отсутствие                                                                                           | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Воздух слишком влажный.</li><li>2. Слишком низкое давление.</li><li>3. Влажный абразивный материал.</li><li>4. Слишком большое количество абразивного материала.</li><li>5. Забитое сопло.</li><li>6. Пустой контейнер.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Используйте чистый и сухой воздух.</li><li>2. Увеличьте давление.</li><li>3. Используйте сухой материал.</li><li>4. Уменьшите количество материала и отфильтруйте абразивный материал.</li><li>5. Проверьте, нет ли комков в абразивном материале и не блокируют ли они сопло. Используйте сжатый воздух для продувки, чтобы очистить сопло.</li></ol> |
| <ol style="list-style-type: none"><li>1. Слишком большое количество абразивного материала или чрезмерное его изнашивание.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Слишком слабое давление воздуха.</li></ol>                                                                                                                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Увеличьте давление воздуха.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <ol style="list-style-type: none"><li>1. Нежелательный рисунок пескоструйной обработки.</li></ol>                                   | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Воздух слишком влажный.</li><li>2. Частицы абразивного материала различного размера.</li><li>3. Загрязненный абразивный материал.</li></ol>                                                                                       | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Используйте сухой и чистый воздух.</li><li>2. Замените абразивный материал.</li><li>3. Очистите и/или замените абразивный материал.</li></ol>                                                                                                                                                                                                          |



Две последние цифры года нанесения обозначения CE – 16

## ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Ф.Н. GEKO Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500 Радомско  
декларирует с полной ответственностью, что:

**Пескоструйный пистолет с возвратом  
1000г/2000г**

**Тип: G01196/G01197, Модель: RP8048**

соответствует требованиям директив Европейского парламента и

Совета 2006/42/EC от 17 мая 2006 года о  
машинах, а также стандартам  
EN 1953:1998 + A1:2009, DIN 31000:1979 + A1:2007  
идентична с экземпляром, являющимся предметом сертификата  
оценки типа EC № 105745C/105744G от 15.03.2010.  
выданного SLG Prüf- und Zertifizierungs GmbH,  
ул. Бургштадтер Штрассе 20  
D – 09232  
Хартмансдорф,  
Германия

Идентификационный номер уведомленной организации: 0494

Настоящая Декларация Соответствия ЕС теряет свою силу, если продукт будет  
изменен или перестроен без согласия производителя.

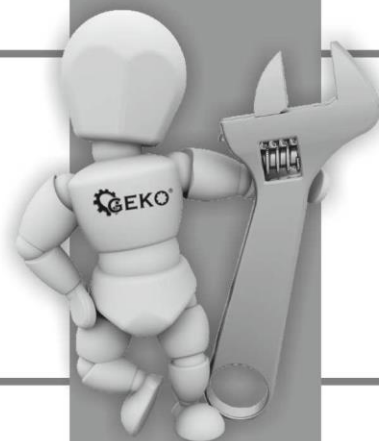
**За подготовку технической документации отвечает:**

Гжегож Ковальчик, Кетлин, ул. Спасерова 3, 97–500 Радомско.

Гжегож Ковальчик

Фамилия, имя и должность  
уполномоченного лица

Кетлин, 19.07.2011  
Место и дата выдачи



## NÁVOD NA POUŽITIE

**Pieskovací pištoľ s recykláciou 1000g/2000g**  
**Typ: G01196/G01197, Model: RP8048**



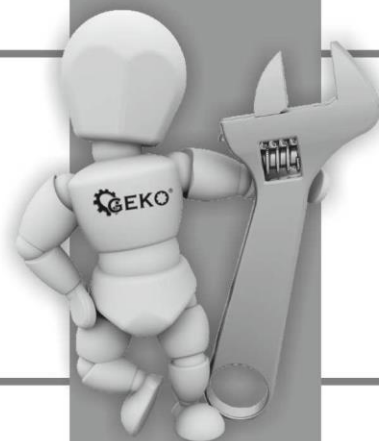
Vyrobené pre  
F.H. GEKO  
Kietlin, ul. Spacerowa 3  
97-500 Radomsko  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

SK

Pred prvým použitím sa prosím dôkladne oboznámte s týmto návodom na použitie. Oboznámenie sa so všetkými pokynmi potrebnými na bezpečné používanie a obsluhu a pochopenie všetkých rizík, ktoré môžu nastať počas prevádzky zariadenia patrí k povinnostiam ich používateľa.







**POZOR!!!**

Vzhľadom na neustále zlepšovanie produktov sú fotografie a obrázky uvedené v návode len orientačné a môžu sa líšiť od zakúpeného tovaru.

Tieto rozdiely nemôžu byť základom na reklamáciu.

## **TECHNICKÉ ÚDAJE**

**Objem nádrže: 1 L**

**Prevádzkový tlak: 3,5-5 bar**

**Príkon vzduchu 200 l/min**

**Pripojenie vzduchu 1/4"**

**Taška umožňujúca opätovné použitie piesku  
4 nadstavce**

# PRAVIDLÁ BEZPEČNOSTI

## Pracovisko

- Udržiavajte pracovisko v čistote. Neporiadok na pracovisku zvyšuje pravdepodobnosť nehôd.
- Venovať pozornosť podmienkam na pracovisku. Nepoužívajte nástroj na vlhkých, mokrých miestach. Ne vystavujte dažďu. Nikdy nepoužívajte elektrické nástroje v blízkosti horľavých plynov a kvapalín.
- DRŽTE DETI MIMO ZARIADENIA. Deti by nemali byť na pracovisku. Každé rozptýlenie môže byť príčinou nehody. Nedovoľte deťom prenášať zariadenie ani žiadne príslušenstvo s ním spojené.

## Bezpečnosť používateľa

1. Pri práci s nástrojom je potrebné dodržiavať osobitnú opatrnosť a zdravý rozum. Nástroj nesmiete obsluhovať pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov na predpis. Čítajte letáky liekov, ktoré užívate, aby ste zistili, či ovplyvňujú vašu schopnosť posúdiť situáciu a reflexy. Ak máte akékoľvek pochybnosti, nenájdite nástroj.
2. Je potrebné používať vhodné ochranné pomôcky. Pri práci s nástrojom je potrebné nosiť ochranné okuliare, masku proti prachu, protišmykové topánky, prilbu a ochranu uší vždy, keď to situácia vyžaduje. To zníži riziko nehôd.
3. Je potrebné sa vyhnúť náhodnému spusteniu nástroja. Pred pripojením do elektrickej siete sa uistite, že je vypínač v polohe OFF. Pri prenášaní nástroja ho nedržte za vypínač, pretože to zvyšuje riziko nehôd.
4. Je potrebné odstrániť všetky nastavovacie kľúče pred spustením nástroja. Kľúč pripevnený k otáčajúcim sa častiam nástroja môže spôsobiť zranenia.
5. Nedotýkajte sa nad zariadením. Pri práci je potrebné udržiavať stabilnú polohu a rovnováhu. To umožňuje lepšiu kontrolu nad zariadením v prípade nepredvídaných situácií.
6. OBLEČTE SA VHODNE. Nenoste voľné oblečenie ani šperky, pretože sa môžu zamotať do pohyblivých častí nástroja. Odporúča sa nosiť pri práci s nástrojom obuv s protišmykovou podrážkou. Dlhé vlasy je potrebné riadne zabezpečiť. Vždy noste vhodné ochranné oblečenie.
7. Je potrebné používať upevnenie obrábaného predmetu. Je to bezpečnejšie ako používanie ruky na podopieranie, pretože to umožňuje použiť obe ruky na obsluhu zariadenia.

## PRAVIDLÁ BEZPEČNOSTI TÝKAJÚCE SA POUŽÍVANIA PNEUMATICKÝCH NÁSTROJOV

### VŠEOBECNÉ POZNÁMKY

1. Nástroje sa nesmú používať na iné účely, ako na tie, na ktoré sú určené.
2. Pneumatické nástroje nie sú určené na použitie v atmosfére ohrozenej výbuchom a nie sú chránené izoláciou odolnou voči vysokému napätiu.
3. Je potrebné dbať o zariadenie a všetky možné zabezpečenia, ako nástrojov, tak aj pracoviska.
4. Nástroj je potrebné udržiavať v poriadku a čistote a v stave vhodnom na použitie.
5. Na miestach ohrozených mechanickým poškodením je potrebné používať vystužené hadice.

6. Pripojenie a odpojenie hadice od hlavného potrubia by sa malo vykonávať pri uzavretom vzduchovom ventile.
7. Po pripojení hadice je potrebné ju najprv prefúknuť, pričom je potrebné dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby sa odstránil nahromadený v nej prach, a potom pripojiť pneumtické zariadenie.
8. Spoje by nemali prekryvať elektrické vodiče pod napätím ani sa nachádzať v ich blízkosti.

## **PRED ZAČIATKOM PRÁCE**

1. Obliecť sa do pracovného a ochranného oblečenia určeného na dané pracovné miesto. Nepoužívajte voľné oblečenie, ktoré pri práci s pohyblivým náradím spôsobuje riziko vzplanutia alebo vŕhovania materiálu.
2. Pred každým použitím náradia vizuálne skontrolujte jeho technický stav. POZOR! V prípade zistenia akýchkoľvek poškodení alebo porúch sa nesmie začať práca. Až po uistení, že škody boli odstránené, sa môže pristúpiť k práci.
3. Je potrebné skontrolovať, či nie sú tlakové hadice poškodené alebo voľné.
4. Uistite sa, že začatie práce nespôsobí ohrozenie pre osoby nachádzajúce sa na tomto pracovnom mieste alebo v jeho bezprostrednom okolí.
5. Pri začatí práce je potrebné postupne privádzať vzduch do náradia a až po zistení jeho funkčnosti zapnúť plný prívod vzduchu. V prípade zistenia akýchkoľvek anomálií v jeho činnosti je potrebné okamžite uzavrieť prívod vzduchu.

## **POČAS PRÁCE**

1. Pri práci vedľa seba sa treba postaviť tak, aby nikto nebol vystavený zraneniu náradím suseda.
2. Je potrebné upevniť pracovné konce náradia v držiaku tak, aby sa počas práce nevypadli.
3. Odpojte náradie od tlakovej hadice, keď sa nepoužíva pred výmenou príslušenstva, zmenou nastavenia alebo opravou.

## **JE ZAKÁZANÉ:**

- prekročenie hodnoty tlaku na zvýšenie výkonu náradia
- smerovanie tlakovej hadice smerom k sebe alebo iným osobám
- fúkanie oblečenia z prachu a nečistôt stlačeným vzduchom
- dotýkanie sa častí zariadení, ktoré sú v pohybe
- povolenie na prácu na svojom pracovisku akýmkoľvek osobám bez vedomia nadriadeného
- samostatné opravy zariadení
- opravy, nastavenia alebo výmeny koncov náradia počas jeho prevádzky
- uzatváranie prívodu vzduchu ohýbaním hadíc
- montáž rýchlospojky na náradia (vibračie spôsobené úderom tlakovej hadice môžu spôsobiť jej poškodenie a vážne ohrozenie zdravia)
- opieranie lakťov o telo počas práce s pneumtickým náradím na zvýšenie tlaku
- pobyt osôb mladistvých, chorých alebo pod vplyvom v pracovnej oblasti

## PO SKONČENÍ PRÁCE

1. Zastavte obsluhované náradie a dôkladne vyčistite pracovné miesto.
2. Uložte náradie a pomocné nástroje na určené miesta.
3. Uistite sa, že ponechané pracovisko a zariadenia nespôsobia žiadne ohrozenia pre okolie.

## POPIS ČASTÍ PIŠTOLE

1. Držadlo
2. Zberný vak
3. Dýza
4. Páka/spúšť
5. Spojka
6. Nádoba na materiál



## Obsah balenia

1. Zariadenie na pieskovanie s nádobou
2. Zberný vak so zatvorením
3. 4 rôzne výfukové dýzy
4. Nádoba na látku



## ***Pred spustením***

Prosím, skrutkujte spojku do zariadenia. Predtým je potrebné obaliť závit tesniacim materiálom (napr. teflónom).

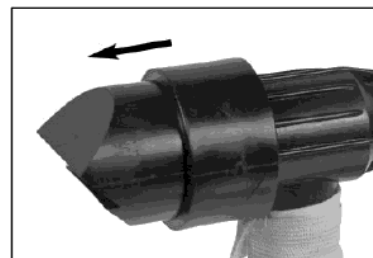
### **Údržba a prevádzka**

Aby sa predišlo vzniku korózie na zariadení, je potrebné ho pravidelne udržiavať a správne prevádzkovať. Olejovanie je potrebné vykonať pomocou olejovača.

Pamätajte — správne olejovanie je nevyhnutné pre správne fungovanie zariadenia.

### ***Výber a výmena dýz***

Dýzy odstraňujeme a nasadzujeme ručne.



### ***Spustenie***

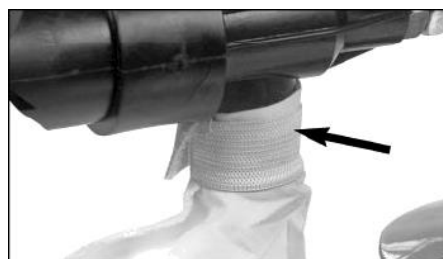
Prosím, vložte hadičku od pištole do nádoby.

Potom priskrutkujte pištoľ k nádobe pomocou závit.

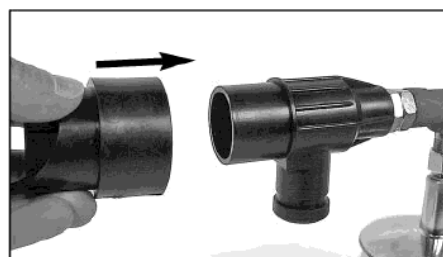
Je potrebné skontrolovať, či bola nádoba dobre priskrutkovaná.



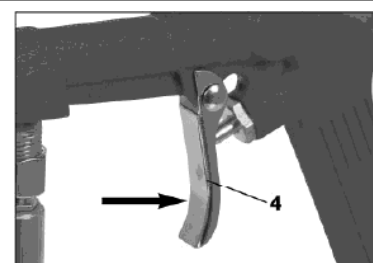
Pripojte zberný vak.



Prosím, vyberte vhodnú dýzu a upevnite ju. Nastavte správny pracovný tlak zariadenia (nie viac ako 6 barov).



Potom, aby sa látka rozprášila, je potrebné stlačiť páku (4). Optimálna vzdialenosť rozprášenia je 20 cm.



## ***PLÁNOVANIE PRACOVISKA***

1. Pracovisko musí byť dobre osvetlené a čisté. Vstup deťom a zvieratám je zakázaný.

2. Pneumatickú hadicu vedte tak, aby ste ju nepoškodili. Hadica musí byť dostatočne dlhá, aby ste mohli pracovať voľne.
3. Ak je to možné, umiestnite prvok na pieskovanie do pieskovacej komory. V opačnom prípade izolujte prvok, aby ste nepoškodili steny, náradie alebo iné predmety.

**DÔLEŽITÉ!** Pieskovanie vykonávajte na vhodnom mieste alebo nastavením obrazoviek a ochranných bariér. Používajte ochranné oblečenie a okuliare pri práci s pištoľou.

## **POUŽÍVANIE**

1. Pripojte pneumatický kábel kompresora k vstupu vzduchu pieskovacej pištole. Odporúča sa nainštalovať rýchlospojku typu mužského na vstupe vzduchu, čo uľahčí pripojenie hadice.
2. Zapnite kompresor a nastavte pracovný tlak na 90 PSI.

**POZOR!** Pracovný tlak znamená tlak v inštalácii dodávajúcej stlačený vzduch počas práce.

3. Držte pištoľ pevne. Namierte trysku na pieskovaný prvok. Potom stlačte spúšť, aby ste začali pracovať.
4. Držte pištoľ blízko obrábaného prvku. Čím bližšie, tým menšia bude disperzia.

**POZOR!** Pred začatím pieskovania skontrolujte efekt, ktorý chcete dosiahnuť na fragmente pieskovaného prvku.

5. Doplníte piesok do nádrže, ak je to potrebné.

**DÔLEŽITÉ!** Pred opätovným naplnením nádrže uvoľnite tlak stlačením spúšte, vypnite kompresor a znova stlačte spúšť.

6. Po dokončení práce uvoľnite tlak stlačením spúšte. Vypnite kompresor. Znova stlačte spúšť, aby ste uvoľnili stlačený vzduch. Odpojte pištoľ od prívodu vzduchu.

**POZOR!** Nakladajte s abrazívnym materiálom v súlade s miestnymi predpismi.

7. Vyčistite pištoľ a uchovávajte ju na suchom mieste mimo dosahu detí.

## **ÚDRŽBA**

1. PRED KAŽDÝM POUŽITÍM. Skontrolujte celkový stav zariadenia. Skontrolujte, či nie sú skrutky a pohyblivé časti pištole uvoľnené, či nie je tryska upchatá, či nie sú poškodené časti, či nie je hadica poškodená a akékoľvek iné poškodenia, ktoré môžu narušiť prácu pištole.

2. PO POUŽITÍ. okamžite vyčistite pištoľ a nádrž čistou, vlhkou handrou. Ak je to potrebné, použite jemný čistiaci prostriedok.

**DÔLEŽITÉ!** Nepoužívajte rozpúšťadlá na čistenie pištole a nenamáčajte pištoľ do tekutín!

3. Uchovávajte pištoľ na teplom mieste mimo dosahu detí.

**DÔLEŽITÉ!** Všetky opravy a iné postupy, ktoré nie sú opísané v návode, musia vykonávať odborníci.

#### PROBLÉMY A ICH RIEŠENIE

| PROBLÉM                                                                                | PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA                                                                                                                                                                 | RIEŠENIE                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Slabý prietok materiálu alebo jeho nedostatok                                          | 1. Vzduch je príliš vlhký.<br>2. Príliš nízky tlak.<br>3. Vlhký abrazívny materiál.<br>4. Príliš veľké množstvo abrazívneho materiálu.<br>5. Upchatá tryska.<br>6. Prázdny kontajner. | 1. Používajte čistý a suchý vzduch.<br>2. Zvýšte tlak.<br>3. Použite suchý materiál.<br>4. Znížte množstvo materiálu a prefiltrujte abrazívny materiál.<br>5. Skontrolujte, či v abrazívnom materiáli nie sú hrudky a či neblokujú trysku. Použite fúkačku na vyčistenie trysky. |
| 1. Príliš veľké množstvo abrazívneho materiálu alebo nadmerné opotrebovanie materiálu. | 1. Príliš slabý tlak vzduchu.                                                                                                                                                         | 1. Zvýšte tlak vzduchu.                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 1. Nežiaduci vzor pieskovania.                                                         | 1. Vzduch je príliš vlhký.<br>2. Častice abrazívneho materiálu sú rôznych veľkostí.<br>3. Znečistený abrazívny materiál.                                                              | 1. Použite suchý a čistý vzduch.<br>2. Vymenťe abrazívny materiál.<br>3. Vyčistite a/alebo vymenťe abrazívny materiál.                                                                                                                                                           |



Dve posledné číslice roku označenia CE – 16

## VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko  
vyhlasuje s plnou zodpovednosťou, že:

**Pieskovacia pištoľ s recykláciou 1000g/2000g**  
**Typ: G01196/G01197, Model: RP8048**

spĺňa požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady 2006/42/ES zo

dňa 17. mája 2006 o  
strojov a noriem

EN 1953:1998 + A1:2009, DIN 31000:1979 + A1:2007  
je identická s exemplárom, ktorý je predmetom certifikátu hodnotenia  
typu EÚ č. 105745C/105744G zo dňa 15.03.2010.

vydaného spoločnosťou SLG Prüf- und  
Zertifizierungs GmbH Burgstädter Straße 20  
D – 09232  
Hartmannsdorf  
Nemecko

Identifikačné číslo notifikovanej jednotky: 0494

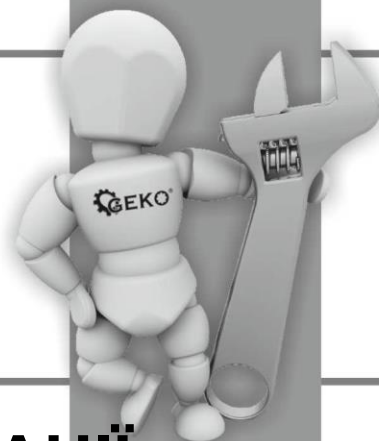
Toto Vyhlásenie o zhode EÚ stráca svoju platnosť, ak sa produkt zmení alebo  
prestaví bez súhlasu výrobcu.

**Za prípravu technickej dokumentácie zodpovedá:**

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97–500 Radomsko.

Kietlin, 19.07.2011  
Miesto a dátum vystavenia

Grzegorz Kowalczyk  
Priezvisko, meno a pozícia oprávnenej osoby



# ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Пістолет для піскоструйної обробки  
з відновленням 1000г/2000г

Тип: G01196/G01197, Модель: RP8048



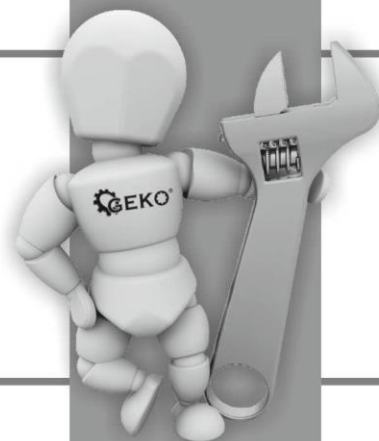
UA

Вироблено для  
F.H. GEKO  
Кітлін, вул. Спасерова 3  
97-500 Радомсько  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

Перед першим використанням просимо уважно ознайомитися з цією інструкцією з експлуатації. Ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та обслуговування, а також розуміння всіх ризиків, які можуть виникнути під час експлуатації пристрою, є обов'язком його користувача.







**УВАГА!!!**

У зв'язку з постійним вдосконаленням продуктів, зображення та малюнки, розміщені в інструкції, мають ілюстративний характер і можуть відрізнятися від придбаного товару. Ці відмінності не можуть бути підставою для рекламації.

## **ТЕХНІЧНІ ДАНІ**

**Ємність бака: 1 л**

**Робочий тиск: 3,5-5 бар**

**Споживання повітря 200 л/хв**

**Підключення повітря 1/4"**

**Мішок, що дозволяє повторно використовувати пісок  
4 насадки**

## **ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ**

### **Місце роботи**

- ПІДТРИМУЙТЕ МІСЦЕ РОБОТИ В ЧИСТОТІ. Безлад на місці підвищує ймовірність нещасних випадків.
- ЗВЕРТАЙТЕ УВАГУ НА УМОВИ НА МІСЦІ РОБОТИ. Не використовуйте інструмент у вологих, мокрих місцях. Не піддавайте впливу дощу. Ніколи не використовуйте електричні інструменти поблизу легкозаймистих газів і рідин.
- ТРИМАЙТЕ ДІТЕЙ ПОДАЛЬШЕ ВІД ПРИСТРОЮ. Діти не повинні перебувати на місці роботи. Будь-яке відволікання може бути причиною нещасного випадку. Не дозволяйте дітям переносити пристрій або будь-які аксесуари, пов'язані з ним.

### **Безпека користувача**

1. Під час роботи з інструментом слід дотримуватися особливої обережності та здорового глузду. Не можна користуватися інструментом, будучи під впливом алкоголю, наркотиків або рецептурних ліків. Читайте інструкції до ліків, які ви приймаєте, щоб перевірити, чи впливають вони на вашу оцінку ситуації та реакцію. Якщо у вас є будь-які сумніви, не користуйтеся інструментом.
2. Слід використовувати відповідні засоби захисту. Під час роботи з інструментом слід носити захисні окуляри, пилозахисну маску, антиковзкі черевики, каску та захист для вух завжди, коли цього вимагає ситуація. Це зменшить ризик нещасних випадків.
3. Слід уникати випадкового вмикання інструмента. Перед підключенням до електромережі слід переконаватися, що вимикач знаходиться в положенні ВИМКНУТО. Під час перенесення інструмента не слід тримати його за вимикач, оскільки це підвищує ризик нещасних випадків.
4. Слід видалити всі регулювальні ключі перед запуском інструмента. Ключ, прикріплений до обертових частин інструмента, може бути причиною травм.
5. Не слід тягнутися над пристроєм. Під час роботи слід зберігати стабільну позицію та рівновагу. Це дозволяє краще контролювати пристрій у разі виникнення непередбачених ситуацій.
6. ОДЯГАЙТЕСЯ ВІДПОВІДНО. Не носіть вільного одягу або прикрас, оскільки вони можуть заплутатися в рухомих частинах інструмента. Рекомендується носити взуття з антиковзкою підошвою під час роботи з інструментом. Довге волосся слід належним чином закріпити. Завжди носіть відповідний захисний одяг.
7. Слід використовувати кріплення оброблюваного предмета. Це безпечніше, ніж використовувати руку для підтримки, оскільки дозволяє використовувати обидві руки для управління пристроєм.

## **ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ, ПОВ'ЯЗАНІ З ВИКОРИСТАННЯМ ПНЕВМАТИЧНИХ ІНСТРУМЕНТІВ**

### **ЗАГАЛЬНІ ЗАУВАЖЕННЯ**

1. Не можна використовувати інструменти для інших цілей, ніж ті, для яких вони призначені.
2. Пневматичні інструменти не призначені для використання в атмосфері, що підлягає вибуху, і не захищені ізоляцією, стійкою до високої напруги.
3. Слід дбати про пристрій, забезпечуючи всі можливі засоби захисту як інструментів, так і місця роботи.
4. Інструмент слід підтримувати в порядку та чистоті, а також у стані, придатному для використання.
5. У місцях, що підлягають механічному пошкодженню, слід використовувати армовані шланги.

6. Підключення та відключення шланга від основного трубопроводу повинно здійснюватися при закритому клапані повітря.
7. Після підключення шланга спочатку слід його продути, дотримуючись відповідних заходів обережності, щоб видалити накопичений у ньому пил, а потім підключити пневматичний інструмент.
8. З'єднання не повинні перетинатися з електричними проводами під напругою або знаходитися поблизу них.

## ***ПЕРЕД ПОЧАТКОМ РОБОТИ***

1. Одягніть робочий та захисний одяг, призначений для використання на даному робочому місці. Не використовуйте вільний одяг, який під час роботи з рухомим інструментом може спричинити ризик загоряння або затягування матеріалу.
2. Перед кожним використанням інструментів візуально перевіряйте їх технічний стан. **УВАГА!** У разі виявлення будь-яких пошкоджень або несправностей, не можна починати роботу. Лише після впевненості, що пошкодження усунуті, можна приступати до роботи.
3. Необхідно перевірити, чи не пошкоджені або не ослаблені тискові шланги.
4. Переконайтеся, що початок роботи не створить загроз для осіб, які перебувають на цьому робочому місці або в його безпосередньому оточенні.
5. Починаючи роботу, необхідно поступово подавати повітря до інструмента, а лише після підтвердження його справності включити повний потік повітря. У разі виявлення ненормальностей у його роботі необхідно негайно закрити подачу повітря.

## ***ПІД ЧАС РОБОТИ***

1. Працюючи поруч один з одним, необхідно розташуватися так, щоб ніхто не був під загрозою травми від інструмента сусіда.
2. Необхідно закріпити робочі насадки інструмента в патроні так, щоб не допустити їх випадання під час роботи.
3. Відключіть інструмент від тискового шланга, коли він не використовується, перед зміною аксесуарів, зміною налаштувань або ремонтом.

## ***НЕ ДОПУСКАЄТЬСЯ:***

- перевищення значення тиску для підвищення потужності інструмента
- направлення тискового шланга у бік себе або інших осіб
- продування одягу від пилу та бруду стисненням повітрям
- дотикання до частин пристроїв, що знаходяться в русі
- допускати до роботи на своєму робочому місці будь-яких осіб без відома керівника
- самостійний ремонт пристроїв
- ремонт, регулювання або заміна насадок інструмента під час його роботи
- перекриття подачі повітря шляхом згинання шлангів
- монтаж швидкоз'ємного з'єднання до інструментів (вібрації від удару тискового шланга можуть призвести до його пошкодження та серйозної загрози для здоров'я)
- спирання ліктів на тіло під час роботи з пневматичним інструментом для збільшення тиску
- перебування на робочому місці неповнолітніх, хворих, що перебувають під впливом

## **ПІСЛЯ ЗАВЕРШЕННЯ РОБОТИ**

1. Зупиніть обслуговуваний інструмент, ретельно очистіть робоче місце.
2. Розмістіть інструменти та допоміжні пристрої в призначених для цього місцях.
3. Переконайтеся, що залишене робоче місце та пристрої не створять жодних загроз для оточення.

## **ОПИС ЧАСТИН ПІСТОЛЕТА**

1. Ручка
2. Збірний мішок
3. Сопло
4. Ричаг/спуск
5. З'єднувач
6. Контейнер для матеріалу



## **Вміст упаковки**

1. Пристрій для піскоструминної обробки з контейнером
2. Збірний мішок з закриттям
3. 4 різні вихлопні сопла
4. Контейнер для речовини



## **Перед запуском**

Будь ласка, вкрутіть з'єднувач в пристрій. Раніше необхідно обмотати різьбу ущільнювальним матеріалом (наприклад, Тефлоном).

Обслуговування та експлуатація

Щоб уникнути корозії на пристрої, його слід регулярно обслуговувати та належно експлуатувати. Змащення слід проводити за допомогою маслянки.

Пам'ятайте — належне змащення є необхідним для правильного функціонування пристрою.

## **Вибір та заміна сопел**

Сопла знімаються та встановлюються вручну.

## **Запуск**

Будь ласка, вставте трубку від пістолета в контейнер. Потім закрутіть пістолет до контейнера за допомогою різьби.

Необхідно перевірити, чи контейнер добре закручений.

Закріпіть збірний мішок.

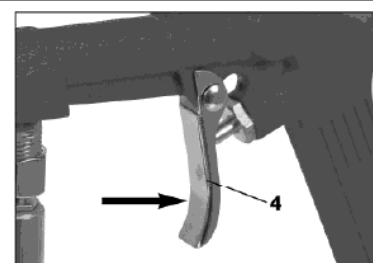
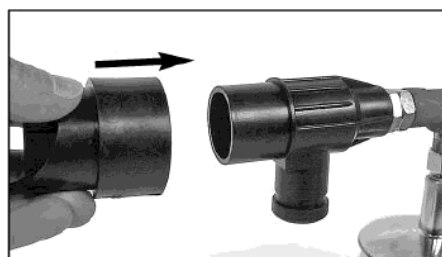
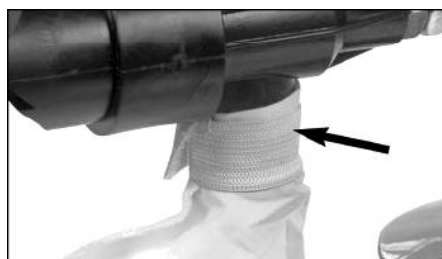
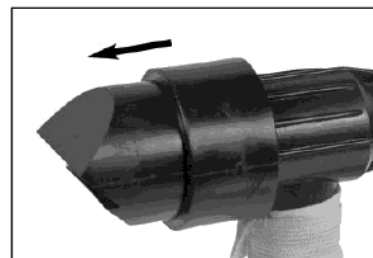
Будь ласка, виберіть відповідне сопло та закріпіть його. Встановіть відповідний робочий тиск у пристрої (не більше 6 барів).

Потім для розпилення речовини необхідно натиснути на важіль (4).

Оптимальна відстань розпилення становить 20 см.

## **ПЛАНУВАННЯ РОБОЧОГО МІСЦЯ**

1. Робоче місце повинно бути добре освітлене та чисте. Забороняється вхід дітям та тваринам.



2. Пневматичний шланг ведіть так, щоб не пошкодити його. Шланг повинен бути достатньо довгим, щоб можна було працювати вільно.
3. Якщо можливо, розмістіть елемент для піскоструминної обробки в піскоструйній машині. В іншому випадку, ізолюйте елемент, щоб не пошкодити стіни, інструменти або інші предмети.

**ВАЖЛИВО!** Піскоструйні роботи проводьте в належному місці або встановлюючи екрани та захисні бар'єри. Використовуйте захисний одяг та окуляри під час роботи з пістолетом.

## **ВИКОРИСТАННЯ**

1. Підключіть пневматичний шланг компресора до з'єднання входу повітря пістолета для піскоструйної обробки. Рекомендується встановити швидкоз'ємне з'єднання типу «чоловіче» на вході повітря, що полегшить підключення шланга.
2. Увімкніть компресор і встановіть робочий тиск на 90 PSI.

**УВАГА!** Робочий тиск означає тиск у системі, що подає стиснене повітря під час роботи.

3. Тримайте пістолет міцно. Націліть сопло в напрямку піскоструйного елемента. Потім натисніть спуск, щоб почати роботу.

4. Тримайте пістолет близько до оброблюваного елемента. Чим ближче, тим менша буде дисперсія.

**УВАГА!** Перед початком піскоструйної обробки перевірте ефект, який ви хочете отримати на фрагменті піскоструйного елемента.

5. Додайте піску до резервуара, якщо це необхідно.

**ВАЖЛИВО!** Перед повторним заповненням резервуара скиньте тиск, відпустивши спуск, вимкніть компресор і натисніть спуск знову.

6. Після закінчення роботи скиньте тиск, відпустивши спуск. Вимкніть компресор. Натисніть спуск знову, щоб скинути стиснене повітря. Від'єднайте пістолет від подачі повітря. **УВАГА!** Розподіліть абразивний матеріал відповідно до місцевих норм.

7. Очистіть пістолет і зберігайте в сухому приміщенні, недоступному для дітей.

## **ОБСЛУГОВУВАННЯ**

1. ПЕРЕД КОЖНИМ ВИКОРИСТАННЯМ. Контролюйте загальний стан пристрою. Перевірте, чи не ослаблені гвинти, рухомі частини пістолета, чи не забите сопло, чи немає пошкоджених частин, чи не пошкоджений шланг та будь-які інші пошкодження, які можуть заважати роботі пістолета.

2. ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ. Негайно очистіть пістолет і резервуар чистою, зволоженою ганчіркою. Якщо це необхідно, використовуйте м'який миючий засіб.

**ВАЖЛИВО!** Не використовуйте розчинники для очищення пістолета і не занурюйте пістолет у рідину!

3. Зберігайте пістолет у теплому приміщенні, недоступному для дітей.

**ВАЖЛИВО!** Усі ремонти та інші процедури, не описані в інструкції, повинні виконуватися фахівцем.

#### ПРОБЛЕМИ ТА ЇХ ВИРІШЕННЯ

| ПРОБЛЕМА                                                                           | ЙМОВІРНА ПРИЧИНА                                                                                                                                                                              | ВИРІШЕННЯ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Слабкий потік матеріалу або його відсутність                                       | 1. Повітря занадто вологе.<br>2. Занадто низький тиск.<br>3. Вологий абразивний матеріал.<br>4. Занадто велика кількість абразивного матеріалу.<br>5. Забите сопло.<br>6. Порожній контейнер. | 1. Використовуйте чисте і сухе повітря.<br>2. Збільште тиск.<br>3. Використовуйте сухий матеріал.<br>4. Зменшіть кількість матеріалу та відфільтруйте абразивний матеріал.<br>5. Перевірте, чи в абразивному матеріалі немає грудок і чи вони не блокують сопло.<br>Використовуйте пістолет для продувки, щоб очистити сопло. |
| 1. Занадто велика кількість абразивного матеріалу або надмірне зношення матеріалу. | 1. Занадто слабкий тиск повітря.                                                                                                                                                              | 1. Збільште тиск повітря.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 1. Небажаний малюнок піскоструйної обробки.                                        | 1. Повітря занадто вологе.<br>2. Частинки абразивного матеріалу різного розміру.<br>3. Забруднений абразивний матеріал.                                                                       | 1. Використовуйте сухе і чисте повітря.<br>2. Змініть абразивний матеріал.<br>3. Очистіть і/або замініть абразивний матеріал.                                                                                                                                                                                                 |



Дві останні цифри року нанесення позначення CE – 16

## ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

Ф.Н. GEKO Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500  
Радомсько декларує з повною відповідальністю, що:

**Пістолет для піскоструйної обробки з  
відновленням 1000г/2000г**

**Тип: G01196/G01197, Модель: RP8048**

відповідає вимогам директив Європейського парламенту та Ради

2006/42/ЄС від 17 травня 2006 року щодо  
машин, а також норм  
EN 1953:1998 + A1:2009, DIN 31000:1979 + A1:2007  
є ідентичною з екземпляром, що є предметом сертифіката оцінки  
типу ЄС № 105745C/105744G від 15.03.2010.  
виданого SLG Prüf- und Zertifizierungs GmbH,  
вул. Бургштадтер Штрассе 20  
D – 09232  
Гартмансдорф  
Німеччина

Номер ідентифікації нотифікованої одиниці: 0494

Ця Декларація відповідності ЄС втрачає свою дійсність, якщо продукт буде  
змінено або перебудовано без згоди виробника.

**За підготовку технічної документації відповідає:**

Гжегож Ковальчик, Кітлін, вул. Спасерова 3, 97–500 Радомсько.

Гжегож Ковальчик

Прізвище, ім'я та  
посада уповноваженої особи

Кітлін, 19.07.2011  
Місце та дата видачі

## Karta Gwarancyjna

|   |                                                                      |                                                                                                                                                  |
|---|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Nazwa urządzenia i numer artykułu.                                   |                                                                                                                                                  |
| 2 | Data zakupu.                                                         |                                                                                                                                                  |
| 3 | Dokładny opis zgłaszanej wady, usterki.                              | .....<br>.....<br>.....<br>.....<br>W przypadku niewystarczającej ilości miejsca prosimy kontynuować na odwrocie niniejszej Karty Zgłoszeniowej. |
| 4 | Nazwa i adres punktu dystrybucji, w którym został zakupiony produkt. |                                                                                                                                                  |
| 5 | Pieczęć sprzedawcy<br>Data i podpis.                                 |                                                                                                                                                  |
| 6 | Dane osobowe do kontaktu, numer telefonu.                            | .....<br>.....                                                                                                                                   |

### Zgodnie z warunkami udzielonej gwarancji:

- Reklamowany produkt winien być dostarczony do serwisu firmy F.H. GEKO w oryginalnym opakowaniu wraz z prawidłowo wypełnioną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (ewentualnie jego kopią) z datą sprzedaży jak w Karcie Gwarancyjnej.
- Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy od daty zakupu urządzenia przez użytkownika.
- Aby uzyskać gwarancję na okres do 24 m-cy należy spełnić następujące warunki:
  - po okresie 12 miesięcznej gwarancji produkt należy dostarczyć z dowodem zakupu i kartą gwarancyjną do serwisu „GEKO” w celu dokonania przeglądu okresowego
  - Koszt przeglądu wynosi 50zł netto (61,50zł brutto) oraz ewentualnie koszty materiałów eksploatacyjnych
  - Koszty transportu narzędzia w obie strony ponosi użytkownik urządzenia
- Urządzenia bez formularza reklamacyjnego, będą traktowane jako urządzenia do naprawy odpłatnej.**
- Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.
- Gwarancja nie obejmuje:
  - uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, konserwacji i przechowywania,
  - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, spowodowanych siłami zewnętrznymi,
  - normalnego zużycia podczas eksploatacji,
  - napraw polegających na regulacji,
  - uszkodzeń wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i zaleceniami Instrukcji Obsługi,
  - uszkodzeń wynikających z przeciążenia urządzenia, prowadzącego do uszkodzenia silnika lub elementów przekładni mechanicznej.
  - uszkodzeń będących następstwem: montażu niewłaściwych części lub osprzętu, stosowania niewłaściwych smarów, olejów
  - użytkowania urządzenia dla majsterkowiczów do celów profesjonalnych,Zabrania się dokonywania modyfikacji w konstrukcji a także dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione
- Termin naprawy może ulec przedłużeniu o czas niezbędny na dostarczenie i odbiór sprzętu przez serwis, a także o czas dostawy części zamiennych w przypadku gdy gwarant zamawia je u producenta.
- Gwarancji nie podlegają części ulegające naturalnemu zużyciu w czasie eksploatacji: bezpieczniki termiczne, szczotki elektrografitowe, paski klinowe, uchwyty narzędziowe, akumulatory, końcówki robocze elektronarzędzi (piły tarczowe, wiertła, frezy), itp.
- Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za utracone korzyści użytkownika.
- W przypadku gdy nadesłane do naprawy urządzenie jest sprawne lub nadesłane bez formularza albo z formularzem reklamacyjnym nie zawierającym opisu objawów uszkodzenia, za czynności związane z przetestowaniem tego urządzenia pobierana będzie zryczałtowana opłata w kwocie 5% wartości netto testowanego urządzenia, jednakże nie mniej niż 10zł. Nadto wysyłka takiego urządzenia, zostanie zrealizowana na koszt odbiorcy.**
- Wszystkie czynności serwisowe nie mieszczące się w ramach gwarancji podlegają wycenieniu i opłaceniu.
- W przypadku uznania zgłoszonej reklamacji, Gwarant według swojego wyboru: dokona naprawy reklamowanego towaru (o ile jest to możliwe) lub zwróci kupującemu cenę nabycia towaru pomniejszoną o kwotę odpowiadającą procentowemu stopniowi zużycia reklamowanego towaru.
- Opłaty dodatkowe:
  - dostarczony do serwisu produkt musi odpowiadać podstawowym warunkom higienicznym (pozbawiony zabrudzeń), w przeciwnym razie czynności podjęte przez serwis w celu usunięcia tego stanu rzeczy objęte będą dodatkową opłatą.
  - po otrzymaniu sprzętu Serwis dokonuje wstępnej diagnozy rozumianej jako usługa serwisowa płatna, polegającej na sprawdzeniu stanu sprzętu, przetestowaniu, oszacowaniu uszkodzeń, wyceny części zamiennych, i kosztów naprawy w przypadku uszkodzenia sprzętu. Jeśli podczas wstępnej diagnozy Serwis stwierdzi, że:
    - sprzęt jest sprawny – Serwis dokonuje zwrotu sprzętu klientowi w siedzibie firmy lub za pośrednictwem kuriera na koszt Klienta, obciążając go jednocześnie kosztami diagnozy wstępnej.
    - ustępka powstała z winy Klienta – Serwis poinformuje Klienta o stwierdzonych uszkodzeniach sprzętu oraz o przewidywanych kosztach naprawy. W przypadku rezygnacji z naprawy po wstępnej diagnozie zwrot sprzętu następuje na warunkach jw. W przypadku uzyskania zgody Klienta na wykonanie usługi serwisowej – zwrot sprzętu dokonany jest na zasadach jw., doliczając uzgodnione wcześniej koszty usługi serwisowej
    - ustępka powstała na skutek wady fabrycznej – koszty dokonania diagnozy wstępnej ponosi Gwarant. Po dokonaniu naprawy sprzęt zostanie zwrócony Klientowi.
- Koszt opłaty dodatkowej lub diagnozy wstępnej na dzień 01.01.2015 wynosi 35 złotych netto

.....  
Data przyjęcia do serwisu

.....  
czytelny podpis zgłaszającego  
Zapoznałem/am się i akceptuję warunki gwarancji